



REVISTA

# La Rural

Asociación Rural del Paraguay  
N° 289 - Mayo 2013

## NUEVA REGIONAL SE SUMA AL ROL GREMIAL EN EL CHACO



En la Asamblea General Ordinaria de la ARP fue aprobada la creación de la Regional Boquerón, que abarcará las colonias menonitas del Chaco central y parte del Departamento de Boquerón. Esto permitirá un trabajo más exhaustivo en sanidad y en otros aspectos gremiales, en una amplia zona ganadera. En la magna asamblea se procedió también a la renovación parcial de autoridades de la comisión directiva central de la Rural.

El presidente de la Asociación Rural Dr. Germán Ruiz, dio la bienvenida al representante de las cooperativas del Chaco Central, Gustav Sawatzky.



### TOROS PROFESIONALES

### PUROS DE PEDIGREE



### COMPUESTOS MULTIRRACIALES

"Producir compuestos, es una ciencia no un simple cruzamiento"

Keith Gregory (+)  
Ex-Director General de MARC. CLAY CENTER



**Stabilizer**<sup>®</sup>  
El Compuesto de Leachman U.S.A.



**Makers**<sup>®</sup>  
Hacedor de Multirraciales



**INDICO PLUS**<sup>®</sup>  
Más de indico



**TERMINAL**<sup>®</sup>  
Más ganancia de peso

Escritorios:

**Filadelfia**

Barrio Primavera

Telef. 595 491 - 433 122 Cel. (0982) 863 034

E-mail: [tecnogenganadera@hotmail.com](mailto:tecnogenganadera@hotmail.com)  
Boquerón

**Asunción**

Pastor Filartiga 1234 - Barrio Carmelitas

Telef. 021 661 919 - Cel.: (0984) 234 471

E-mail: [tecnogenganadera@hotmail.com](mailto:tecnogenganadera@hotmail.com)

# PUROS DE PEDIGREE



PUROS DE PEDIGREE  
DE EMBRIONES ORIGEN AFRICA



CONVENIO CON LAGUNA CAPITAN PROYECTO PRODUCCIÓN DE TERNEROS  
POR EMBRIO TRANSPLANTE CON SEMEN DE J.D. HUDGINS U.S.A.



EMBRIONES DE SUDAFRICA - EMBRIONES DE U.S.A.  
HEMBRAS IMPORTADAS DE ARGENTINA

**PRODUCCIÓN Cbo. 2 A SER VENDIDA EN DISTINTOS REMATES EN EL AÑO 2013**

## 20 TOROS PP

Brahman, con genética Hudgins por madre, y padre hechos de embriotransplante

## 30 TOROS PC

Brangus Colorado, de altísima calidad

**DESMAMANTES  
Y VAQUILLAS  
EXCEPCIONALES**

## 60 TOROS PP y PC

Bonsmara, hijos con influencia materna y paterna directa de Sudafrica

## 190 TOROS

Compuestos Multirraciales, Stabilizer, Makers, Indico Plus y Terminal

**MÁS INFORMES EN LAS PROXIMAS EDICIONES**

## COMPUESTOS MULTIRRACIALES

"Producir compuestos, es una ciencia no un simple cruzamiento" Keith Gregory (+) Ex-Director General de MARC. CLAY CENTER

**Stabilizer**<sup>®</sup>  
El Compuesto de Leachman U.S.A.



**Makers**<sup>®</sup>  
Hacedor de Multirraciales



**INDICO PLUS**<sup>®</sup>  
Más de Indico



**TERMINAL**<sup>®</sup>  
Más ganancia de peso



**FERIAS EN LIMPIO  
Y SALÓN E. RIERA**



**FERIAS DE REPRODUCTORES  
MACHO Y HEMBRA POR PANTALLA**



**REMATES DE REPRODUCTORES  
EXPO RODEO TEBOL**



**cetac**





**BBVA**

No queremos que te detengas,  
simplemente que disfrutes  
más de tu vida.

Trabajamos para hacerte la vida más sencilla.

adelante.

# Sumario

## NUESTRA PORTADA

La asamblea general ordinaria de la Asociación Rural del Paraguay, dio nacimiento oficial a la vigésima filial de la entidad gremial, la Regional Boquerón, que comprende las colonias menonitas del Chaco central y parte del Departamento de Boquerón, sumando sus esfuerzos e iniciativas al rol gremial de la ARP.



Páginas  
46

## EXPO OVINA

La Expo Ovina de Otoño 2013 se llevó a cabo del 10 al 14 de abril, con resultados de participación y ventas en remate que ratifican el buen momento de esta actividad pecuaria, decididamente volcada a la producción carnífera.



Páginas  
108

## NACIONAL BRANGUS

La exposición Nacional Brangus 2013 se llevó a cabo del 24 al 29 de abril, en el campo de exposiciones de la Asociación Rural del Paraguay, mostrando en las pistas el gran avance en mejoramiento genético de plantas.



Páginas  
126

## EXPO CRIOLLOS DE OTOÑO

Del jueves 25 al sábado 27 de abril se llevó a cabo la tercera edición "Expo Criollos de Otoño". La iniciativa gremial tuvo el respaldo de 15 expositores de excelentes ejemplares de la raza, que se lucieron no solamente en el juzgamiento sino también en la competencia ecuestre.



Páginas  
68

## JORNADA PAINT

Técnicos de la Asociación Paraguaya de Criadores de Nelore y del centro genético CRV Lagoa organizaron una salida de campo en la Estancia Maringá, donde se expusieron los resultados obtenidos con el programa de evaluación genética PAINT.



REVISTA **La Rural**  
MAYO 2013 - EDICION 289  
DIRECTOR: ING. JORGE LAMAR  
EDITOR: TOMAS RIQUELME ESTIGARRIBIA

REVISTA RURAL, es una publicación de la Asociación Rural del Paraguay. La distribución se hace en forma gratuita a los socios del gremio, a las asociaciones incorporadas, organismos oficiales y entidades privadas relacionadas al sector agropecuario.  
Dirección: Campo de Exposiciones, Mariano R. Alonso, Paraguay.  
Teléfs: 754 097 / 754 412 - e-mail: arp@nieder.net.py

IMPRESION: Editora Ricor Grafic S.A.  
San Salvador 1343 y De La Virgen  
Tel: (021) 296 750 - Fax: (021) 280 715

LA REVISTA RURAL CUENTA CON ESPACIOS PARA LAS ACTIVIDADES GREMIALES, TRABAJOS TÉCNICOS, EVENTOS Y TODOS LOS TEMAS QUE PUEDAN AYUDAR AL AVANCE DE LA GANADERÍA.

Informes para cobertura periodística:  
(0981) 405 972 - (0971) 715 973 - Fax: 280 715  
e-mail: revistalarural@click.com.py ricor@ricor.com.py

e-mail: [ricor@ricor.com.py](mailto:ricor@ricor.com.py)



"Una empresa de ganaderos, al servicio del ganadero"



13 de Mayo, 20:30 hs.  
Salón E. Riera - ARP



14 de Mayo, 12:00 hs.  
Recinto Ferial Pirahu - Chaco



18 de Mayo, 12:30 hs.  
Salón E. Riera - ARP



25 de Mayo, 12:30 hs.  
Salón E. Riera - ARP



27 de Mayo, 20:30 hs.  
Salón E. Riera - ARP



03 de Junio, 20:30 hs.  
Salón E. Riera - ARP



17 de Junio, 20:30 hs.  
Salón E. Riera - ARP



17 de Mayo, 20:30 hs.  
Recinto Ferial Ferusa Limpio



19 de Junio, 20:30 hs.  
Recinto Ferial Ferusa Limpio

FERIAS DE GANADO PARA CONSUMO

LUNES A VIERNES

14:30 HS

RECINTO FERIAL DE LIMPIO

¡¡¡AHORA TAMBIÉN REMATES ONLINE!!!

VISITENOS EN  
[www.ferusa.com.py](http://www.ferusa.com.py)

La mejor genética con las mejores facilidades de pago

INFORMES: Tel.: (021) 223 320  
normadiaz@ferusa.com.py  
Financiación: Previa autorización de carpeta

Apoyan siempre nuestros emprendimientos



# Autoridades

ASOCIACIÓN RURAL DEL PARAGUAY - COMISIÓN DIRECTIVA CENTRAL - EJERCICIO 2012-2014

Presidente:  
Vicepresidente 1°:  
Vicepresidente 2°:  
Secretario General:  
Secretario de Coordinación:  
Tesorero:  
Supl. Scio. General:  
Supl. Scio. de Coordinación:  
Supl. Tesorero:

Dr. Germán Ruiz Aveiro  
Ing. Fidel Zavala  
Ing. Carlos Pereira Benza  
Ing. Jorge Lamar Gorostiaga  
Ing. Roberto Giménez  
Dr. Sixto Miranda  
Ing. Juan R. Cáceres  
Dr. Marcos Medina  
Ing. Javier Martínez Vargas

## MIEMBROS TITULARES:

Dn. Luis Aguilera  
Ing. Carlos Páez Convalán  
Ing. Carlos Pedretti  
Ing. Massimo Coda  
Ing. Antonio Vasconcellos  
Ing. Silvio Vargas Thompson  
Dr. Manuel Riera  
Dn. Angel Arias  
Dr. Luis Anibal Fernández  
Dr. Silvio S. Moro  
Dr. Felipe Figueredo  
Dn. Raúl Van Humbecck  
Don José Epifanio Galeano (Pdtte. Reg. Concepción)  
Ing. Javier Martínez Vargas (Pdtte. Reg. Misiones)  
Ing. Agr. Guillermo Souto Mello (Pdtte. Reg. Ñeembucú)  
Dn. Mauro González (Pdtte. Reg. San Pedro)

## SUPLENTES

Ing. Oscar S. Gulino  
Dn. Manfred Hiebert  
Dn. Albert Gunther  
Dn. Federico López Moreira  
Dn. Miguel Gneiting

Dn. Edgar Hiebert  
Ing. Raúl Rivarola  
Dr. Luis Mario Saldívar  
Arq. Eduardo Allaro  
Doria Diana D. de Prieto

## COMISIÓN CENTRAL DE CUENTAS

Esc. Enrique Ruiz Romero  
Dr. Miguel Angel Cano Melgarejo  
Dr. Herman Gehre  
Gerente:  
Lic. Víctor Persano

## PRESIDENTES DE ENTIDADES INCORPORADAS

Asoc. Criadores de Angus del Paraguay  
Asoc. Pya. de Criadores de Braford  
Asoc. Pya. de Criadores de Brahman  
Asoc. Criadores de Brangus del Paraguay  
Asoc. Paraguaya Criadores de Charolais  
Asoc. Paraguaya Criadores de Gelbvieh  
Asoc. Paraguaya Criadores de Hereford  
Asoc. Pya. de Criadores de Polled Hereford  
Asoc. Paraguaya Productores de Leche (Aprole):  
Asoc. Paraguaya Criadores de Limousin  
Asociación Paraguaya Criadores de Nelore  
Asoc. Paraguaya Criadores de Santa Gertrudis  
Asoc. Paraguaya Criadores de Senepol  
Asoc. Criadores de Caballos Arabes del Paraguay  
Asoc. Criadores de Caballos Criollos del Paraguay  
Asoc. Paraguaya de Cuarto de Milla  
Asoc. Criadores S. Pura de Carrera del Paraguay  
Asoc. Paraguaya Criadores de Caprinos  
Asoc. Paraguaya Criadores de Ovinos  
Asoc. de Productores de Certos del Paraguay  
Asoc. de Cunicultores del Paraguay  
Asoc. Damas Ganaderas del Paraguay  
Asoc. de Productores Agropecuarios - Puente Kyjha  
Asoc. Paraguaya de Turismo Rural  
Unión Paraguaya de Apicultores  
Centro de Tradiciones Gauchas - Indio José  
Asoc. Rural de Jóvenes del Paraguay  
Asoc. de Jinetes del Paraguay  
Asoc. de Acuicultores del Paraguay  
Asoc. de Criadores de Ganado Jersey del Paraguay  
Asoc. Nacional de Transportistas de Ganado  
Asoc. Paraguaya de Criadores de Bufalo  
Asoc. Paraguaya de Productores y Exportadores de Pollo  
Asoc. Paraguaya de Inmobiliarias Rurales

Ing. Luis Carlos Zaván Núñez  
Juan Carlos Ferrario  
Manuel Bobadilla Kennedy  
José Costa  
Arq. José Escobar Genes  
Herbert Janz  
Osvaldo Osnaghi Doria  
Dr. Francisco Parcerisa  
Dr. Fernando Figueredo  
Dr. Sifrido Baumgarten  
Ing. José Salomón  
Dr. Egon Neufeldt  
Enrique Zavala  
Dieter Vetter  
Ing. José Benítez Peláez  
Ing. Jorge Octavio Lamar  
Eusebio Lauro (Vice Pdtte.)  
Margarita Brusquetti de Berganza  
Dr. Mustafá Yambay  
Ireneu Engelmann  
José Luis Belli  
Luz Pereira de Rojas  
Gerton Clademir Wendpap  
Mariano Pino  
Lic. Mabel López  
Luiz Carlos Ribeiro  
Sonia Samaniego  
Lic. Delfin Guimarães  
Dr. Hernán Codos  
Carlos S. Charquero  
Gilberto Maldonado  
Rubén Bruyn  
Ing. Pilar Zubizarreta  
Arq. Eduardo Allaro Riera



REVISTA RURAL, NÚMERO 289, MAYO 2013

# Editorial

## Sumar esfuerzos para crecer

*La máxima autoridad de la Asociación Rural del Paraguay, la asamblea general, ha emitido su acuerdo para la creación de una nueva Regional de la entidad. A pedido de los productores del Chaco central, se propuso la fundación de una filial de la ARP que abarcara esencialmente el territorio de asiento de las tres principales cooperativas de colonos menonitas del Chaco, zona eminentemente ganadera y que con la reconocida capacidad de trabajo y organización de esas empresas cooperativas se ha transformado en un emporio de progreso basado en la producción agropecuaria.*

*La solicitud de creación de la nueva filial se había manifestado hacia finales del año pasado, y la iniciativa contó con el acompañamiento de las autoridades de la comisión central de la ARP y de las Regionales chaqueñas vecinas.*

*La asamblea de la ARP se pronunció tras escuchar las posturas de los proponentes y de los representantes de las Regionales afectadas por la creación de la nueva filial gremial, como se acordó finalmente tras un breve intercambio de pareceres respecto a la extensión territorial que abarcaría la Regional Boquerón. Como corresponde a una entidad gremial madura, tras la definición de los límites por votación de los asambleístas, los referentes de la nueva entidad y los representantes de las Regionales vecinas se confundieron en un cordial intercambio de saludos*

*de bienvenida, junto con las autoridades de la ARP.*

*Es que para todos quedó en evidencia la intención de que los productores de la Regional Boquerón han llegado para sumar sus esfuerzos e iniciativas para el crecimiento de la ganadería del Chaco y de todo el país. Reconocidos ampliamente por su vocación de trabajo y de progreso en la producción agropecuaria, los ganaderos de esa zona del país han sabido establecer un esquema sanitario que es modelo de gestión y eficiencia, replicado en otras zonas del país y tenido como referencia por las entidades sanitarias regionales.*

*Al mismo tiempo, su ordenamiento social ha permitido el mantenimiento adecuado de varios tramos viales estratégicos para la cadena ganadera, entre otros servicios que han impulsado el crecimiento de la ganadería y la radicación de numerosas inversiones para el desarrollo de la pecuaria en esa región chaqueña, atraídas por una realidad floreciente como fruto del trabajo perseverante y ordenado, que sido la mejor ofrenda de honor a nativos, nacionales y colonos que dieron hasta su vida por el Chaco.*

*Damos la bienvenida a la Regional Boquerón, con la firme convicción de que sus representantes tendrán un merecido protagonismo y harán una valiosa contribución para elevar aún más el sitial de la ganadería chaqueña, así como para delinear apropiadamente las estrategias de acción sectorial que como gremio podremos plantear a las autoridades nacionales para bien de todo el país.*

*En ese mismo afán de sumar esfuerzos por el bien sectorial, se han realizado a fines de*

*abril en el campo de exposiciones de la ARP dos muestras ganaderas muy importantes y signadas por el éxito: la Nacional Brangus y la Expo Criollos de Otoño, iniciativas que se han afirmado en el calendario de eventos ganaderos gracias al esfuerzo de sus asociados y al notable crecimiento alcanzado como razas de gran difusión en el medio.*

*La calificación de ejemplares de notable mejoramiento genético, junto con la realización de competencias características de esas razas, han dado el marco apropiado para que sus criadores fortalezcan los lazos gremiales, así como también para dar lugar a negocios pecuarios que ratifican la firmeza de la demanda por buenos reproductores, así como el surgimiento de nuevos expositores que suman su aporte para el crecimiento sectorial.*

*De cara a una nueva etapa política para nuestro país, el sector ganadero continúa desarrollando sus labores cotidianas con el mismo tesón y responsabilidad que la han consolidado como uno de los motores de la economía nacional, desoyendo las voces pesimistas y apostando al progreso sostenido de nuestro país por la vía del trabajo, la única senda liberadora de las ambiciones personales y de sustento sólido para el bienestar de todos los habitantes del país.*

*Al igual que las diferentes Regionales y entidades incorporadas suman su esfuerzo al prestigio de la ARP, la Rural se siente y actúa como parte fundamental de la historia de nuestro país, y así seguirá siendo.*



Invita



# 110 FERIA ESPECIAL de Ganadería

en conmemoración del  
202° Aniversario de la Independencia del Paraguay  
y 240° Aniversario de la Ciudad de Concepción

**Martes, 14 de Mayo/2013:**

18:30 hs.: Subasta de animales Reproductores **(En vivo y por pantalla)**

**80 TOROS • 150 VAQUILLAS PREÑADAS**

**Miércoles, 15 de Mayo/2013:**

15:00 hs. : XVII Concurso Regional de Desmamantes **(En vivo)**

18:00 hs. : Subasta de hacienda para Invernada en el  
marco de la 110° Feria Especial de Ganadería **(En vivo y por pantalla)**

**1.500 ANIMALES DE INVERNADAS**

Más informes

El Rodeo S.A. - Rca. Francesa 390 y 25 de Mayo - 021 214 752/4  
www.elrodeo.com.py - elrodeo@elrodeo.com.py

Salón Ferial del Parque de Exposiciones Nanawa, Ruta V Concepción



# Genética de Campeones

Las mejores líneas en Cutting (aparte) y Rienda



## PRINCIPADO DUKE 011

KOOOS RAP SHEET, SBP 6162 x REMONIA, RP 133  
 Campeón Potrillo Mayor y Res. Gran Campeón  
 15ª EXPO CANINDEYÚ 2013



Teléf.: (595 0345) 225 232/4 - Py - Cel.: (595 981) 479 866 - Py  
 Tels./Fax: (067) 3479 1305/1347 - Br.  
 E-mail: fazamericanasat@uol.com.br - Pindoty Porá - Paraguay



## TOROS CONSAGRADOS

REALIDAD Y RESULTADOS EN GENÉTICA

Prepare su servicio de primavera con tiempo; elija bien para tener los mejores resultados

OCC Emblazon 854

Aberdeen Angus



Traveler 6807 x PBC 707  
 Un honor tener a una de las leyendas vivientes del Angus americano.

Tala 600

Angus Colorado



Tapayu 943 Vaquero x Adambill Federal  
 El toro Angus Colorado mas utilizado en Paraguay. Con destacada adaptacion al medio y mucha fertilidad.

Ñatito

Brangus Negro



Ebano 2153 Nato x Ebano 869 Champ  
 Un icono del brangus en Sudamerica. Su progenie se ha destacado en todas las competencias y ventas desde un principio. Fue líder en ventas durante varios años.

Macho Pyta

Brangus Colorado



Cruces Don Abdon Y3102 x Sensation 872/2C55  
 Unos de los toros brangus colorados mas utilizados de todos los tiempos en el Mercosur. Sus crías se han destacado en varias exposiciones.

Neimen 355 Xpo.

Braford



Strathgyle Wrangler x Neimen 423 Joyce  
 Mocho natural con mas de cinco generaciones Braford. Utilizado en varios continentes por su destacada uniformidad.

Cosworth 126/ MMM Chaco 126

Braford



MMM Chaco 9 TE x Chadwick Downs Grand Slam  
 Actual ganador del Premio Progenie Braford 2012. Padre de la ultima Gran Campeona Internacional y precio record de la raza.

Tala Atari 1516

Brahman



JDH Atari Manso 601 x JDH Mr. Charley Manso 590/6  
 Record de hijos Grandes Campeones de Exposiciones Internacionales en Paraguay.

Tala 2598

Brahman



JDH Datapack Manso 563/5 x JDH Remington Manso 784/2  
 Triple ganador del Premio Progenie Brahman 2006-2007-2008 y toro con mayor cantidad de hijos registrados en la historia de la raza Brahman del Paraguay.

Mas datos de nuestros toros en [www.lastalas.com/ventas](http://www.lastalas.com/ventas)



Ruta Transchaco, Km 16, M. R. Alonso, Paraguay  
 Tel.: (595 21) 75 60 67 • e-mail: [hectorcaceres@lastalas.com](mailto:hectorcaceres@lastalas.com)  
[www.lastalas.com](http://www.lastalas.com)



ISS AABLA 7473 (MERSIN), Campeona Ternera Menor y Gran Campeona Braford, 15<sup>o</sup> Expo Canindeyú 2013



ISS FIV, RP D4709, Campeón Toro Joven y Gran Campeón Braford, 15<sup>o</sup> Expo Canindeyú 2013



ISS AABLA 6083, Campeona Dos Años Mayor y Res. Gran Campeona Braford, 15<sup>o</sup> Expo Canindeyú 2013.



ISS ANTA 6325 FIV, Campeón Junior Mayor y Res. Gran Campeón Braford, 15<sup>o</sup> Expo Canindeyú 2013.

# Braford

## RANKING 2009

### 1<sup>er</sup>. LUGAR

- Mejor difusor de la raza
- Mejor criador a campo

### 2<sup>do</sup>. LUGAR

- Mejor criador a bozal
- Mejor expositor

## 1<sup>o</sup> RANKING 2010

- Mejor criador a bozal
- Mejor criador a campo

- Mejor expositor
- Mejor difusor de la raza

## 1<sup>o</sup> RANKING 2011

- Mejor criador a bozal
- Mejor criador a campo
- Mejor expositor
- Mejor difusor de la raza

## 1<sup>o</sup> RANKING 2012

- Mejor criador a bozal
- Mejor criador a campo
- Mejor expositor
- Mejor difusor de la raza



## NUEVAS OPCIONES

REALIDAD Y RESULTADOS EN GENÉTICA

Prepare su servicio de primavera con tiempo; elija bien para tener los mejores resultados

Tala 1549 Aquí Estoy

Aberdeen Angus



La Segunda 10640 NEXT STEP x Tapayu 943 Vaquero  
Gran Campeón Angus Expo Internacional 2010. Genética excepcional con mucha consistencia.

Tehuelche

Angus Colorado



Regalon x Definido  
De pelo corto y llamativa precocidad de terminación. Es el colorado completo de la actualidad.

Cronka of Brinks

Brangus Negro



Lead Gun of Brinks 222 x Uppercut of Brinks.  
El toro Brangus del momento en los EE.UU. El que mejor esta produciendo y sus hijos estan sacando los mejores promedios en ventas.

Lazy 3 Statesman

Brangus Colorado



CX Excalibur 19 x JAK Chaps 392J2  
Producción probada y de mucho volumen. Buen color y características raciales.

Fortily

Braford



Chadwick Downs Graphite x Chadwick Downs Jay  
Excelente opción para agregar estructura y volumen a su Braford; probado en vaquillas.

Graphite

Braford



Donrinda- Eldon Court Bam Bam x Alberta Papa Bear 439  
Toro de mucha clase y una opción de apertura de linajes dentro de la raza; con mucha musculatura y buena línea inferior.

Tala 3932

Brahman



JDH Wellington Manso 527 x Tala 2598  
Toro muy correcto y con mucha clase. Mucha musculatura en el lomo y cuartos traseros; premiado en varias exposiciones nacionales e integrante del lote ganador del Biotipo Ideal Brahman 2012.

Tala 3888

Brahman



JDH Sir Tobe Manso 309/1 x Tala 2598  
Fue electo Reservado Gran Campeón de la Nacional Brahman 2012. Posee una profundidad y musculatura llamativa acompañado de un pedigree interesante.

ESTABLECIMIENTO: Ruta 10 - Las Residentas - Km. 30 - Curuguaty - Canindeyú  
INFORMES: (048) 210 293 - (021) 224 929 - Cel. (0984) 168 209

Más datos de nuestros toros en [www.lastalas.com/ventas](http://www.lastalas.com/ventas)



- INMOBILIARIA ● CONSTRUCTORA ● MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- Construcción de viviendas y otros edificios.
- Compra, Venta, Alquileres y Administración de Inmuebles propios o arrendados.
- Venta de Materiales para construcción.



Tel.: (0471) 234 429 - e-mail: solaris\_sa@hotmail.com

Avenida Las Residentas

Katuete - Canindeyu - Paraguay

[www.solaris.com.py](http://www.solaris.com.py)

BiogenesisBago.com

## Vacuna antiaftosa Biogénesis Bagó 2 MIL MILLONES DE DOSIS APLICADAS

Un logro compartido con productores, veterinarios y entidades sanitarias, que confían en la calidad y eficacia de nuestra vacuna, trabajando por una región con rodeos sanos y productivos.

**AFTOGEN® ÓLEO**

**AFTOSAN®**

**BIOAFTOGEN®**

La evolución de la salud animal.

2 mil millones de dosis es el total de aplicaciones de la vacuna antiaftosa de Biogénesis Bagó en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela.



**Biogénesis Bagó**

# Concretan creación de la Regional Boquerón



Representantes de las 19 bases rurales del país llegaron a Mariano Roque Alonso para la Asamblea General Ordinaria de la Asociación Rural del Paraguay. Renovación parcial de autoridades y la creación de una nueva regional fueron los puntos más resaltantes del encuentro gremial.

- **Boqueron es la vigésima base de la Asociación Rural del Paraguay**
- **Comprende las colonias menonitas del Chaco Central y parte del Departamento de Boquerón.**
- **Para la creación y definición de límites trabajó un equipo de gremialistas integrantes de distintas regionales chaqueñas.**

*Con la aprobación de la memoria de gestión y de los documentos administrativos correspondientes al ejercicio 2012, los delegados ante la asamblea general ordinaria de la ARP procedieron a la renovación parcial de la comisión directiva, en los cargos cesantes. También se aprobó la creación de una nueva filial, la Regional Boquerón, asiento de las tres colonias menonitas chaqueñas y el noroeste del Departamento de Boquerón.*



Las principales autoridades de la directiva central de la ARP dirigieron el encuentro anual del gremio, oportunidad en que fue aprobada la gestión del año 2012.

El domingo 28 de abril se llevó a cabo la asamblea General Ordinaria de la Asociación Rural del Paraguay, correspondiente al ejercicio 2012. El acto asambleario gremial se realizó en el salón Enrique Riera, con la participación de los delegados de las distintas Regionales de la ARP y de las asociaciones incorporadas.



Los ex presidentes de la ARP, Alberto Soljancic y Dr. Juan Néstor Núñez, acompañaron a las asociaciones durante la asamblea general ordinaria.

La reunión gremial fue prestigiada por el acompañamiento de directivos de entidades frateras, como el presidente en ejercicio de Feprinco y titular del Centro de Importadores, Max Haber, el presidente de

la Unión Industrial Paraguaya, Eduardo Felippo, el representante de la Cámara Agrícola del Paraguay, Héctor Cristaldo, entre otros invitados especiales, así como de autoridades de entidades ofi-

ciales, como el presidente del Banco Nacional de Fomento, Carlos Pereira, el miembro titular del BNF por la ARP, Víctor Miranda, y del Fondo Ganadero, Marcos Medina, entre otros.

# GARANTICE SU ÉXITO: NUTROESTE ES SOLUCIÓN A SU MEDIDA, CON 24 AÑOS DE EXPERIENCIA

## NUTROESTE® NUTRIÇÃO ANIMAL



¿QUIERES AHORRAR EN AGUA Y PASTURA EN EL CHACO?  
**NUTROMIL JURUKUTU**

Solución de engorde en pastura con lucro cierto!



**NUTROBOI M + V**

Confinamiento en alto concentrado, convencional y grano entero.

- Mayor ganancia de peso (+ 8%)
- Mejor rendimiento de carcasa (+2%)
- Menor riesgo de acidez
- Mejor conversión alimentar

ÚNICO EN PARAGUAY  
CON DOS PROMOTORES  
DE CRECIMIENTO



**NUTROMAX RECRÍA**

Proteinado con promotor de crecimiento

- Acelera el crecimiento de terneros destetados (+45 kg)
- Anticipa la edad para primer servicio y faena
- Mayor ganancia compensatoria en el periodo de lluvia

**NUTROESTE:  
GARANTÍA DE ÉXITO  
EN SU GANADERÍA**

FÁBRICA Y OFICINA

PARAGUAY (Asunción)  
Km 23,5 Chacoí  
(+595) 21 32 81 159

BRASIL (Goiânia)  
Av. Anhanguera, 15 704  
(+55) 62 3096-2500

**NUTROESTE®**  
NUTRIÇÃO ANIMAL

INFORMACIONES: [www.nutroeste.com.br/paraguay](http://www.nutroeste.com.br/paraguay)

TECNOLOGIA DE PUNTA EN NUTRICIÓN ANIMAL

La mesa central de la reunión asamblearia estuvo conformada por el presidente de la ARP, Germán Ruíz; los vicepresidentes Fidel Zavala y Carlos Pereira Benza; el secretario general, Jorge Lamar Gorostiaga; el secretario de Coordinación, Roberto Giménez; el tesorero Sixto Miranda, junto con los suplentes de secretarios Juan R. Cáceres y Javier Martínez Vargas.

Tras la bienvenida a los asambleístas e invitados especiales, el doctor Germán Ruíz Aveiro dio inicio a la sesión ordinaria, con la lectura del Orden del Día, y aprobándose en primera instancia la conformación de la mesa escrutadora de votos, la cual quedó integrada por

Antonio Vasconsellos, Ricardo Brunelli y Miguel Ángel Cano Melgarejo, junto con el tesorero Sixto Miranda y el secretario de Coordinación, Roberto Giménez.

Siguiendo el esquema de la anterior asamblea general, la actuación de la mesa escrutadora de votos era seguida en vivo y en directo por los asambleístas a través de imágenes proyectadas en pantallas instaladas en el salón de reunión, al tiempo que se daba lectura a la memoria de gestión.

Tomaron parte de las deliberaciones de la magna asamblea, los delegados de las 19 Regionales de la ARP y los representantes de las entida-

des incorporadas a la Rural, registrándose un total de 176 socios habilitados para la votación. En esta oportunidad se procedió a la elección de asociados para la renovación parcial de los miembros titulares de la comisión directiva central y de la totalidad de los miembros suplentes.

Al cabo de esta votación se pronunció la asamblea respecto a la fundación de una nueva Regional de la ARP, conformada en el área de influencia de las tres cooperativas menonitas del Chaco Central y una parte del Departamento de Boquerón, lo cual fue aprobado tras un intercambio de pareceres sobre la extensión territorial a ser asignada a la misma, que



Nuevas soluciones para el productor  
soluciones.laolla@gmail.com

Cel.: 0985 495 566 - Ercilia López 5623 - Asunción



"La Olla - Nuevas soluciones"

## PORTONES METALICOS



Los portones La Olla son resistentes, estéticos y duraderos, diseñados para el trabajo rural.

# SU COMPROMISO ES CON LA TIERRA, EL NUESTRO ES CON USTED.



### Tractores Serie 5025



- Motor diesel John Deere para aplicación agrícola.
- Alto rendimiento con bajo consumo de combustible.
- Bajo costo de mantenimiento.
- Transmisión sincronizada (opcional transmisión con reversión hidráulica).
- Sistema hidráulico de alto caudal.
- Compatibles con cargadores frontales John Deere.
- Agilidad en cualquier operación.
- Fácil acceso para mantenimiento y reparación.
- Amplia y cómoda cabina con gran visibilidad completamente isonorizada.



LA EXPERENCIA A SU FAVOR ESTÁ EN NUESTRO RESPALDO

**Automaq**  
Automotores y Maquinaria SAECA

Fernando de la Mora: Avda. Moril López y Avda. Sta. Teresa, Veredas y Repuestos, Tel.: 671-111. Taller Tel.: 670-105.  
Suc. Santa Rita: Ruta 6, Km. 40 Bo. Sinuelo, Tel.: (0673) 220-343 / (0673) 221-123. Cel.: (0983) 658-954.  
Suc. Nueva Esperanza: Supercarretera Itapí Km. 145,5 Dpto. de Caazapa, Tel.: (0454) 20-256 / (0972) 242-605.

Suc. J.E. Estigarribia: Ruta Nº 7 km. 213, Tel.: (0528) 222-843.  
John Deere Express Santa Rosa del Aguaray: Ruta 11 - Graf. Elzardo Aquino, Km. 327, Tel.: (0433) 240-040.  
John Deere Express Filadelfia: Benjamin H. Urrutí Nº 248, e Miller y Gondra, Dpto. de Boquerón, Tel.: (0491) 433-207.





La formación de una nueva regional en el Chaco tuvo un amplio debate y finalmente fue aprobada por la asamblea general ordinaria.

pasará a denominarse Regional Boquerón, siendo la filial número 20 del gremio.

A la culminación de las deliberaciones y a la espera de la proclamación de los miembros electos y la bienvenida a la nueva Regional, los asambleístas participaron de un almuerzo, en el mismo local. La jornada concluyó en un ambiente de total camaradería entre los asociados de

las distintas unidades que conforman la masa societaria.

### MEMORIA APROBADA

El presidente de la Asociación Rural del Paraguay, doctor Germán Ruíz Aveiro, presentó a los asambleístas el resumen de las gestiones desarrolladas durante el ejercicio 2012. A continuación transcribimos in extenso el informe aprobado por los representantes de las distintas

bases rurales del país.

### NUEVA DINAMICA

Las metas alcanzadas por esta directiva durante su primer año de gestión dentro del ejercicio 2012-2014 fueron el resultado de la planificación y del trabajo en equipo.

La Asociación Rural del Paraguay marca presencia institucional en acontecimientos claves para la vida

de la República. La credibilidad alcanzada como gremio le permite a la ARP hacer oír su voz en el momento preciso para enderezar el curso político del país, consolidar las instituciones democráticas y asegurar un rumbo estable para la economía y la convivencia social. El país

es hoy más previsible tanto para paraguayos como para extranjeros, cualquiera sea la actividad a la que se dediquen.

Este accionar firme y eficiente de la ARP es producto de una visión amplia de los asuntos nacionales, y de las

importantes reformas y adecuaciones a las que nuestra entidad se está sometiendo, especialmente en la organización interna. La complejidad de las áreas en las que nos movemos como gremio requería una nueva dinámica operativa, que ha desembocado en la profesionalización

## ¿Por qué pesar electrónicamente?

- Mayor velocidad y eficiencia en el pesaje: hasta 450 animales/hora.
- Precisión en el pesaje: Las células de carga digital interna estabilizan en segundos el peso del ganado transmitiendo al indicador (móvil - detección).

## Pesa ganado

### MGR 4000 - Innovación Tecnología Wireless

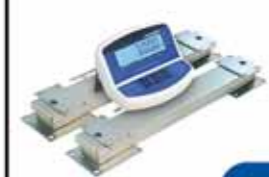


Incorpora tecnología Wireless a una distancia de hasta: 100 m.  
No requiere ningún tipo de cable  
Opcional:  
Lector de caravana  
Impresora

**LANZAMIENTO**

Precio **US\$ 3390**  
IVA incluido

### MGR CAMPO



Barra de pesaje totalmente en acero inoxidable  
Cables de conexión y conectores reforzados  
Sencillo de operar: en display las informaciones de peso

Precio **US\$ 2090**  
IVA incluido

## Pesa oveja



Capacidad: 300 Kg x 100 grs.  
Dimensiones: 1,30 m x 0,75 m.

### Especificaciones técnica

Plataforma de pesaje en acero de carbono con acabado antideslizante pintado.  
Altura: 12 cm.  
Rejas Laterales de 1 m de altura de caño cuadrado reforzado.  
Celdas de Carga y Caja Interligación con protección para ambientes hostiles con humedad y polvo.  
Indicador Electrónico Digital marca OHAUS/USA con salida RS 232 para comunicación a PC.  
Peso bruto total 80 Kg.

Precio **Gs. 8.400.000**  
IVA incluido

**TOLEDO**  
ALTA TECNOLOGÍA EM PESAJEM

Iturbe 1184 - Tel (595-21) 494 536 - Cel. (595-991) 839 738  
e-mail: empresa.desarrollo-tecnologico@gmail.com  
www.desarrollo-tecnologico.com  
Asunción - Paraguay

Empresa de Desarrollo Tecnológico s.r.l.

Plásticos  
**PAI PUKU** SRL

**CAÑOS PARA AGUA**

Alta Presión Roscables (10 Kg/cm<sup>2</sup>)  
Standard Roscables (6 Kg/cm<sup>2</sup>)  
Rurales (4 Kg/cm<sup>2</sup>)



• CAÑOS PARA DESAGÜE  
• MANGUERAS • CORDELES

Yrendague Nro 34 c/ Ruta Transchaco  
Km. 16 M.R. Alonso - Tel.Fax.:752 572 (R.A.)



La comisión escrutadora en plena tarea de control de las acreditaciones para el sufragio.

y creación de nuevas comisiones de trabajo, entre las que se destaca la Comisión Parlamentaria integrada por expresidentes de nuestra institución con la participación de miembros de la Comisión de Asuntos Legales y Estatutarios, acompañados de un asesor dedicado al seguimiento de proyectos de ley presentados al Congreso, que son de interés gremial. También, se adoptaron procedimientos que aceleran y a la vez aseguran las decisiones tanto administrativas como de política gremial. Todo esto permite a la ARP una capacidad de planificación a largo plazo y de diagnóstico y respuesta rápida a aquellas iniciativas de la conducción política del país que puedan afectar de alguna manera a nuestro sector.

En el ámbito de las Regionales, las mismas tuvieron una actividad creciente sobre todo en cuanto a la organización de eventos para el

desarrollo de las capacidades humanas, exposiciones y ferias en distintas modalidades. Asimismo, como es habitual, las mismas oficiaron de caja

***“...El país es hoy más previsible tanto para paraguayos como para extranjeros, cualquiera sea la actividad a la que se dediquen...”***

de resonancia de preocupaciones gremiales, mejorando el accionar institucional de la ARP.

Nuestra Asociación mantiene presencia externa activa a través de las alianzas público privadas, como la que mantiene con Senacsa para el control de la salud

animal. También trabaja en conjunto con el Ministerio de Obras Públicas para la apertura y mantenimiento de caminos y las canalizaciones del Río Pilcomayo; con el Ministerio de Educación y el Ministerio de Justicia y Trabajo para realizar cursos de alfabetización, educación y capacitación técnica; y con un considerable número de otras entidades públicas y privadas en el abordaje de diversas iniciativas. Así mismo, estuvimos presentes en todos los acontecimientos inter gremiales impulsando ideas y acciones que permitan conducir al Paraguay a mejores condiciones sociales y económicas. En ese sentido con la Unión de Gremios de la Producción y la FEPRINCO hemos compartido mesas de trabajo con el Gobierno Nacional como así también hemos participado en la organización de un Foro con los candidatos presidenciales sobre temas de interés de la producción.

# Corral Filadelfia



**Compra y Venta de desmamantes  
Hacienda Vacuna para faena**



**Corral Filadelfia**

CASA MATRIZ FILADELFIA  
Teléf.: (0491) 417 500 - (0491) 417 515  
Cel.: (0981) 170 634 (0981) 911 727

**PERFIL DEL SECTOR**

Contra todos los pronósticos, el cierre del 2012 ha sido bueno. La cadena de la carne demostró su capacidad para asimilar el golpe severo de la aftosa y la pérdida del estatus sanitario, revirtiendo una situación de extrema gravedad. El hato nacional está hoy por encima de las 13.700.000 cabezas, lo que permite atender la demanda interna y externa con expectativas de crecimiento sostenido. El año pasado se ha roto el record histórico de exportación en valor monetario y estuvimos cerca del volumen alcanzado en 2010, todo sin dejar de atender la no menos importante demanda interna.

Se han recuperado y ampliado mercados como Rusia, Israel y Brasil. Chile está en proceso de consolidación con la próxima visita de una misión técnica para intensificar sus volúmenes de compra. Sin embargo, este panorama positivo para la industria

no se traslada al productor quien sigue recibiendo hasta un 25% menos de precio por la venta de sus animales. A esto se suma la decisión de los frigoríficos de trasladar el riesgo cambiario a los productores, dolarizando sus compras. Esto castiga sobre todo a los pequeños y medianos productores que no tienen como absorber la fluctuación cambiaria, así como a los criadores de futuros desmamantes que constituyen el inicio de la cadena de carne. Esta preocupación ha

***“...Las Regionales tuvieron una actividad creciente sobre todo en cuanto a la organización de eventos para el desarrollo de las capacidades humanas, exposiciones y ferias en distintas modalidades...”***

sido manifestada en su momento por la ARP a través de un comunicado en el que se advierte que estas actitudes monopólicas distorsionan el libre mercado, hace a nuestra economía más susceptible a las turbulencias económicas mundiales y favorece la especulación. Si bien el Gobierno ha tomado medidas para mitigar la situación, creemos que la adopción de una “banda de flotación” cambiaria firmemente manejada por el Banco Central del Paraguay, contribuiría a hacer más previsible el factor cambiario, elemento clave en el negocio ganadero, sobre todo para la estabilidad de los pequeños productores.

Debemos ser conscientes de que la consolidación de la actividad ganadera descansa, entre otros, en dos ejes clave:

- El primero de ellos es aplicar con el máximo rigor el nuevo sistema de vacunación antiaftosa adoptado por el Senacsa luego de los eventos



*En el informe del presidente de la ARP, doctor Germán Ruíz se destacó el permanente apoyo para el control de abigeato, mediante la COLCAT y la CONALCART.*



**Seguros  
Agrícolas**

# SEGUROS AGRÍCOLAS



## **Seguros Agropecuarios:**

Tienen como objetivo proteger todas la inversiones realizadas en este importante sector de la economía, brindando diversos tipos de cobertura, acordes a sus necesidades.

**CORREDORA  
DE SEGUROS**

**SUDAMERIS BANK**  
ABBEYFIELD Group  
De tu lado

Call Center  
**416 6000** | [www.sudamerisbank.com.py](http://www.sudamerisbank.com.py)



El trabajo de la Comisión de Acción Social de la ARP fue uno de los aspectos destacados por el presidente Germán Ruíz. La asistencia dada, con otras instituciones, a comunidades indígenas de Caaguazú ha sido elegida como un modelo de trabajo para el mundo, por organismos internacionales.

de 2011. La eficacia de los nuevos procedimientos se basa en la responsabilidad de quienes los aplican, es decir, los productores pecuarios grandes, medianos y pequeños. Señores, esta es una tarea permanente y sin descanso, que sirve de base fundamental para lograr los objetivos deseados por todos.

- El segundo eje con-

siste en lograr un aumento significativo en los índices de eficiencia en la producción mediante procedimientos tecnológicos que permitan trabajar al mínimo costo asegurando su competencia en los mercados. Se ha estado y se sigue trabajando fuertemente en este aspecto a través de la Comisión Técnica de la ARP.

### PANORAMA PAIS

Los indicadores macroeconómicos y las tendencias de inversión nacional y extranjera auguran, si se hacen bien los deberes, una década en positivo para el Paraguay. En ella, sin duda, la cadena de la carne ocupa un lugar preponderante. Al componer el 12% del Producto Interno Bruto, dar empleo al 17% de

la población económicamente activa y participar en un 19% del total de exportaciones en 2012, el sector cárnico, con todos sus componentes, es un dinamizador nato de la economía nacional. Es evidente que esta tendencia de crecimiento sostenido se mantendrá los próximos años si los precios responden al verdadero esfuerzo del productor asegurando expectativas promisorias para el sector productivo y la industria.

Seguidamente haremos una breve reseña de las principales actividades que fueron emprendidas durante el periodo a través de las diferentes dependencias y de trabajo.

El fortalecimiento del Plan Nacional de Aumento de la Tasa de Procreo es una tarea con epicentro en el departamento de Paraguari en donde se desarrolla el plan piloto por segundo año con-

secutivo. El manual de este plan, con prácticas recomendadas a pequeños y medianos ganaderos, está en fase de culminación. Se ha iniciado la edición de un Boletín Semanal Informativo que lleva ya 31 ediciones, con muy buena recepción entre comisiones asociados y medios masivos de comunicación. A esta publicación se suman los boletines económicos diarios, semanales y mensuales que tienen difusión amplia entre los asociados. Como parte de un programa de promoción de la carne se han desarrollado conferencias, entre otras citamos la del Dr. Roberto Vázquez Platero, ex Ministro de Agricultura de Uruguay y ex Presidente del Instituto Nacional de Carnes de ese país, así como la reciente ponencia del exministro de Agricultura de Brasil, Roberto Rodrigues.

La ARP siempre consideró el aspecto social como de extrema importancia, por lo cual, esta Comisión Directiva creó la Comisión de Acción Social que desde su constitución demostró un gran dinamismo. Entre sus innumerables acciones se cuenta la articulación y contribución a la implementación del Hospital Escuela Indígena Tesairá Rekavo, el primero en su tipo en el país para comunidades originarias y que contará con extensión universitaria. Así también, el Proyecto de Desarrollo Sostenible para 14 comunidades de la Asociación Territorial de Pueblos Originarios seleccionado como "modelo contra el hambre" por la Organización

Alemana Misereor. Sumado a estas acciones no podemos dejar de citar a las damas ganaderas nucleadas en nuestra incorporada la ADAGAP las que continúan impulsando sobre todo el ala de capacitación con una diversidad de cursos en alianza con el SNPP y Sinafocal.

Esta Comisión Directiva Central decidió introducir una serie de reformas administrativas que comenzaron con la elaboración e implementación de soluciones de organización, procesos y capacitación del personal. Para el efecto se contrató una Consultora que contribuyó al proceso, hoy en día ya concluido e integrado en el Manual de Cargos y Funciones de la ARP en plena aplicación. También se ha redactado y está siendo aplicado el Reglamento Interno de Trabajo de la Asociación Rural del Paraguay. Otras medidas tomadas fueron la regularización de contratos y del Seguro Social a todo el personal. Así mismo se han habilitado mejoras en el comedor de funcionarios. Se ha incorporado además un sistema digital para el seguimiento de la documentación, se mejoró el funcionamiento de la Biblioteca y se amplió la distribución de la Revista La Rural, que llega inclusive a todas las embajadas extranjeras. El nuevo edificio ha sido concluido, se han adecuando sus instalaciones auxiliares de forma a instalar de manera confortable a algunas Regionales, Comisiones de Trabajo, SITRAP y el Departamento de Prensa de la ARP.

Hemos recuperado la zona posterior de nuestro predio, cerrando la laguna la laguna y empastando su superficie, logrando ampliar el área de estacionamiento. Han sido reparados los numerosos daños causados por la tormenta de setiembre de 2012 a nuestro predio; incluyendo la reconstrucción de una escuela de Mariano R. Alonso y la asistencia social correspondiente a su población, de forma a paliar el efecto de este evento inesperado.

***“...Los indicadores macroeconómicos y las tendencias de inversión nacional y extranjera auguran, si se hacen bien los deberes, una década en positivo para el Paraguay...”***

El 2012 ha sido un año excepcional para la Expo, que ha roto marcas anteriores. Los resultados obtenidos por los productores fueron muy buenos retribuyéndose a los mejores animales expuestos y llevados a subasta. La Expo Nacional de Otoño concentró un total de 511 animales de excelente calidad. En la Expo Internacional fueron presentados 1.580 ejemplares, de los cuales solamente fueron rechazados 49 animales, destacando la excelente calidad de los animales presentados, tanto de bozal como de campo. De marzo a octubre se realizaron 45 ferias de las

asociaciones de criadores y socios de la ARP, lo cual indica la preferencia de utilización del Salón Dr. Enrique Riera para estos eventos.

Respecto a la infraestructura informática, se ha decidido centralizar la red interna de la ARP creando una sala para los servidores de las diferentes reparticiones y una red de datos con estructura de estrella, lo que permitirá reordenar la red interna de la ARP, brindar mayor seguridad a los accesos internos y mejor control del flujo de datos y costos.

Dentro de la lucha preventiva y represiva del abigeato, se creó una Brigada Especial Antiabigeato que opera desde la Conalcart, con jurisdicción en todo el territorio nacional, y además otras 13 brigadas distribuidas en 12 departamentos. Todas están dotadas de personal, patrulleras, armas y equipos de comunicación y de instrumentos para la toma de ADN en el terreno.

A fin de establecer normas para enfrentar la invasión de propiedades se elaboró una guía del productor agropecuario para presentar denuncias y darle seguimiento al proceso abierto en cada caso.

En cuanto al sistema de trazabilidad, el periodo 2012 finalizó con 498 establecimientos habilitados, 296 reinspeccionados y 12 suspendidos.

Como integrantes de la Federación de Asociaciones Rurales del Mercosur

acompañamos el concepto de desarrollo sustentable sobre la base de los aspectos económicos, sociales y ambientales, más amplios que el concepto de “economía verde”, cuidando evitar que medidas ambientales y sociales, sin bases objetivas, se conviertan en nuevas barreras a la producción y al comercio. En este sentido, destacamos la contribución de la Comisión de Medio Ambiente y Producción Sustentable, que con el propósito de esclarecer la profusa legislación sobre la materia, elaboró el Compendio de Leyes Ambientales y Forestales, documento de gran demanda entre los asociados y entidad externas a la ARP.

Como elemento de identidad y origen, continuamos con la recopilación de artículos de la Revista de la ARP que detallan la historia de institución y su evolución desde su creación hasta la fecha. Hemos compartido muchas ocasiones sociales importantes en nuestro Salón Social entre las cuales citamos cena de fin de año donde fueron homenajeados socios con una antigüedad societaria de 38 años.

En el campo deportivo fueron realizadas un gran número de competencias hípicas, entre las cuales destacamos las correspondientes a la Escuela Hípica que ha participado en eventos tanto

nacionales como internacionales. En la última Expo y por duodécimo año consecutivo, se realizó el concurso hípico con participación de 180 jinetes nacionales e invitados de Argentina y Brasil.

Finalmente, queremos agradecer la contribución recibida de todas las Regionales, Entidades Incorporadas y socios en general, ya que sin el apoyo de todos ellos no sería posible cumplir con los objetivos de nuestra querida Asociación. Conjuntamente, cada cual en su papel, sellamos un compromiso para el bien del sector productivo, porque el futuro no está escrito, lo construimos nosotros con cada paso que damos.

**FRIGORIFICO**  
**Neuland**

**Usted busca los mejores beneficios, nosotros el mejor ganado... La decisión es suya.**

www.neuland.com.py/frigo

Frigorífico - Compra de Hacienda  
 Tel.: 0981 810 446  
 compra.hacienda@neuland.com.py

Chaco - Sección Ganado  
 Tel.: 0981 118 309  
 hacienda.orlando@neuland.com.py

BUSQUE BUENA  
GENETICA EN ESTAS  
EMPRESAS



# Santa Gertrudis

*Una raza carnífera  
por excelencia*

USE SANTA GERTRUDIS EN  
SUS RODEOS DE CRIA

- Garantía de buenos terneros
- Excelentes novillos
- Buenas vaquillas para reposición

Asociación  
Paraguaya de  
Criadores de  
**SANTA GERTRUDIS**



**CHACRA  
EXPERIMENTAL**



Teléf.: \* 0491 433 150 - 0981 461 718  
Filadelfia - Chaco Central



GANADERA  
**Isla Alta**

Dr. Paiva 1347 c/ Cptán. Gwyn  
\* 021 422 801 - 021 423 802  
E-mail: islaalta@gmail.com

CABAÑA DE LOS  
**MOCHOS**



\* 0981 467 334/0981 450 974  
Filadelfia - Chaco

Cabaña  
**SIA**  
Alemana SRL

Tel.: (0493) 240 244/398 - Colonia Neuland  
e-mail: casa\_central@sia-alemana.com

AGROPECUARIA  
**FARO NORTE**



\* 0491 432 466 - 0981 467 334

**EL CORONILLO**

Arnold Unger e Hijos

Donde nace la genética Santa Gertrudis para el futuro de la ganadería chaqueña

Tel: 0493 240 - 538\*24 - 0971 126 931  
Colonia Neuland

Cabaña **53**  
**LA TRANQUERA**

Andrade 2138 c/ Belgica  
Teléf.: 021 660 729/021 615 438  
E-mail: norilc@rieder.net.py

Apoya



Ofic. Adm. Brasilia 1895 -  
Teléf.: 291 907 - 291 339  
www.guayaki.com.py

# Apoyo para fortalecer la ganadería chaqueña



PROYECTO DE LIMITES GEOGRAFICOS DE LA NUEVA REGIONAL BOQUERON  
 «Con la Regional Alta Paraguay»  
 «Los límites políticos entre el Departamento de Boquerón y Alto Paraguay Al Oeste con la República de Bolivia»  
 «Con la regional Central Chaco»  
 El polígono formado por los siguientes puntos con sus respectivas coordenadas:

Puntos	Latitud	Longitud
1	22° 02' 44" S	59° 57' 04" W
2	22° 11' 04" S	59° 34' 17" W
3	22° 29' 53" S	59° 34' 20" W
4	22° 26' 01" S	59° 30' 00" W
5	22° 40' 22" S	59° 30' 13" W
6	22° 47' 26" S	59° 59' 33" W
7	22° 45' 04" S	60° 08' 53" W
8	22° 43' 03" S	60° 23' 04" W
9	22° 32' 57" S	60° 23' 02" W
10	22° 32' 58" S	60° 13' 38" W
11	22° 28' 03" S	60° 12' 46" W
12	22° 28' 04" S	60° 09' 40" W
13	22° 24' 48" S	60° 08' 30" W
14	22° 12' 32" S	60° 26' 24" W
15	22° 07' 38" S	60° 54' 53" W

El territorio que abarcará comprende las colonias menonitas del Chaco Central y una porción que llega hasta la frontera con Bolivia.

*En la intervención ante la asamblea de la ARP, de los proponentes de la creación de la nueva regional chaqueña y de los representantes de las ya existentes, trasluce el anhelo conjunto por mejorar las condiciones de trabajo de los productores y asociados, más allá de la eventual discusión por la delimitación del territorio que abarcará cada una. A seguir, lo manifestado por los referentes chaqueños.*



Tras la aceptación de la nueva regional de la ARP, el saludo entre gremialistas chaqueños: Juan R. Cáceres, de Gral. Bruguéz; Nevercindo Bairros Cordeiro, de Alto Chaco; Egon Neufeld, vocero de productores chaqueños; Jorge Dos Santos, de Central Chaco; Eusebio Manuel Cardozo, de Tte. E. Martínez, y Gustav Sawatzky, representante de las cooperativas menonitas chaqueñas.



Los delegados ante la asamblea de la ARP decidieron en votación la creación de la nueva regional chaqueña.



El saludo de bienvenida del presidente de la ARP, Germán Ruíz Aveiro, a Gustav Sawatzky, referente de los ganaderos del Chaco Central.

¿Piensa hacer pasturas?

CONTACTE CON NOSOTROS

BRIZANTHA MARANDU  
 MG-5, MG-4, DYCTIONEURA  
 RUZIZIENCIS  
 ESTILOSANTES CAMPO GRANDE  
 GATTON PANIC  
 TANZANIA

Ventas:



Importadora - Exportadora de Semillas Forrajeras

(0981) 703 943  
 hfsasemillas@gmail.com

Representante Exclusivo de



## “Integrarnos y acompañar más fuerte los procesos”



Gustav Sawatzky, representante de cooperativas chaqueñas

Con la creación de la Regional Boquerón, vamos a acompañar más fuerte los procesos e integrarnos también para que podamos jugar un rol más importante y de esta manera incidir en el tema salud, que creemos es de fundamental importancia, como también en el tema de la política a nivel nacional a los ganaderos del Chaco Central. Solicitamos a la magna asamblea si se puede contemplar de esta manera.

Las reuniones previas fijaron bases para los límites. Estábamos con dos alternativas y habíamos quedado en llevar de vuelta a nuestras bases, donde se pidió abarcar todo el departamento de Boquerón.

Al formar la Regional Boquerón no pensamos solamente en las Cooperativas Mennonitas. Yo soy representante de las tres cooperativas del Chaco Central, los firmantes son 64. Más bien puedo hablar en nombre de las cooperativas, que me dieron la representación para hacer alusión a este punto. Así que nosotros entendemos que es un proceso que todavía no se culminó, sino que se fijó la base y sobre eso queremos hacer mérito.

## “Multiplicar esfuerzos sin crear división”



Jorge Dos Santos, presidente de Reg. Central Chaco

Nuestro espíritu desde el inicio fue siempre sumar y, si es posible, multiplicar esfuerzos por engrandecer la ganadería y la Asociación Rural. Lo que nos parece que excede es crear una regional generando división.

Si nosotros tomamos el Departamento de Boquerón completo como una nueva regional, eso le va costar el 50% a la Regional Alto Chaco, más del 40% a Central Chaco y también casi la mitad a Tte. Esteban Martínez.

En un Departamento de 91mil Kms<sup>2</sup>, con lugares muy dispersos, vamos a tener una sola regional y en un Departamento de 70 mil kms<sup>2</sup> tendremos cuatro Regionales. Nos parece que eso no es realmente una contribución.

Nosotros, en un gesto de apertura, hemos cedido más de 600.000 Has. de lo que le corresponde a Central Chaco, para incorporar las colonias menonitas, todos sus centros experimentales y campos de exposición.

En el mapa de la situación actual, al norte está Alto Chaco, en el centro Central Chaco y Esteban Martínez. Esta es nuestra propuesta, todos los puntos que nosotros planteamos en ese polígono están absolutamente georeferenciados en una lista que también hemos adjuntado.

Finalmente les quiero recordar que, si bien valoramos muchísimo la contribución de los co-

# Raza Piemontese



**ALIMENTACION  
100% a Pasto!**

- Sangre 1/2 masculina sacrificados a los 18 meses, con 470kg vivo.
- Con un rendimiento del 58.3%.
- Vaquillas alcanzaron los 300 Kg a los 15 meses de edad.
- Con un índice de preñez de 87%

Desde 1971 dedicados al desarrollo de la ganadería paraguaya

**agropecuaria intercontinental s.a.**

Estancia Los Abuelos, Ququyho, Paraguari - Paraguay  
Asunción Oficinas: Gral. Garay 839 • Telefax: (021) 661 475

**EMPRESA HOLDEBAC**<sup>®</sup>  
Holding Debernardi y Asociados Comerciales



• Cría bobina • Desmamantes • y la mejor genética del País

**DONAR ORGANOS  
es salvar vidas!**

lonos del Chaco Central y que el desarrollo del Chaco no hubiese sido posible sin ellos, también tenemos muchos ganaderos paraguayos que se han sacrificado y desarrollado la región, que ayudaron a crear nuestra Regional, como el caso de Robinson, Pereira, Soloaga y muchos otros.

**“Trabajemos todos juntos en adelante”**



Eusebio Manuel Cardozo, presidente de Regional Esteban Martínez

Realmente como lo explicó el señor Dos Santos fue en la reunión acordada, en dos reuniones y felicitamos a Boquerón que tenga la iniciativa de agrandar la Rural. Yo quiero ir directo al grano para que no entremos en discusiones ni llevar a votación, que los futuros socios que van a pertenecer a Boquerón que acepten esto, lo que fue pactado, y adelante trabajemos todos juntos.

Sería lo mejor, se ha plasmado geográficamente y los beneficios que nos citó el señor

Sawatzky realmente van a ser innumerables. Pero el espíritu es no discutir sino sumar, no llevar a una discusión y a votación para la formación de una Regional.

**“Apoyo total para poder asistir a los ganaderos”**



Nevercindo Bairros – Presidente de Regional Alto Chaco

Creo que en esta separación la más sacrificada es la Regional Alto Chaco, pero en nuestra directiva decidimos apoyar la nueva Regional, siempre que se respete lo tratado, ya que hicimos tres reuniones anteriores.

A partir del momento que se respeta esas limitaciones, nosotros tenemos el apoyo total porque entendemos que realmente nuestra Regional era muy grande y no podríamos dar asistencia a todos los ganaderos de la zona. Entonces en ese sentido la Regional Alto Chaco apoya la creación de la nueva Regional.

**Volvió con todo!**



Seguimos premiando a los mejores clientes con **2 Autos 0 Km.**

**MAYOR VENDEDOR DEL AÑO GANA 1 AUTO 0 KM! CHEVROLET AVEO**

**MAYOR COMPRADOR DEL AÑO GANA 1 AUTO 0 KM! CHEVROLET AVEO**

Participá de las **Ferias Televisadas y preparate para ganar!**



**DLS DELASOBERA**

Informese sobre las Bases y Condiciones de ésta promoción en [www.piemonte.com.py](http://www.piemonte.com.py)

**SCAVOL S.R.L.**

**SCANIA - VOLVO REPUESTOS**



**RANDON**



Tel: 021 761 349 / 754 317  
Ruta Transchaco Km. 17 M.R. Alonso



**PIEMONTE TRADING S.A.**

Una empresa HOLDEBAC, orgullosamente paraguaya

Artigas 2521 c/ Brasilia - Bloque C  
Tel: 021 285 850 / 3  
Email: [info@piemonte.com.py](mailto:info@piemonte.com.py)

[www.piemonte.com.py](http://www.piemonte.com.py)

Encuentranos en: [piemontetrading](http://piemontetrading.com)



## “Nuestras realidades son diferentes”



Raúl Rivarola - Miembro de la Regional Alto Chaco

Habiendo sido presidente hace unos años, hemos vivido una transformación en el Departamento de Alto Paraguay, que hace 15 años tenía 250.000 cabezas y hoy tiene 1.300.000, y mucho se debe a los productores del Chaco Central y a los productores brasileros que se jugaron por el Departamento de Alto Paraguay.

Creo que la división de la regional es muy importante para nosotros porque la realidad nuestra y la de la zona de Boquerón son diferentes en todos los sentidos. Me gustaría que respetemos la división más consensuada y que no perjudica a ninguna de las Regionales. A nosotros nos va a sacar la mitad del territorio, pero creo que es una cosa para el bien de todos.

Queremos que la Regional Alto Paraguay, que creo se va a llamar así, sea respetada también. Nosotros, por la poca cantidad de caminos, por la gobernación que no abarcó nunca todo el Departamento, por falta de cooperativas, nos costó siempre trabajar en salud animal, en comisiones de caminos, en respeto del medio ambiente y queremos, achicando esta regional, que después seamos respetados también y apoyados en especial por los productores del Chaco Central que tienen hoy tierras en nuestro departamento.

Creo que ante situaciones como estas, lo importante es saber un poco ceder una parte y entonces consensuar. Es difícil, pero creo

que este acuerdo, al que llegaron entre todos los presidentes, es un acuerdo interesante.

## “Productores quieren un protagonismo local”



Egon Neufeld - Vocero de productores chaqueños

Señores assembleístas y señores presidentes de las Regionales afectadas y que ven en este proceso nada más y nada menos el crecimiento de la Rural a través de la incorporación de mayor cantidad de productores. Si es otra la intención, no es lo que hoy estamos nosotros queriendo promover, pero se dijo dos cosas y tras aclarar lo dicho tengo que justificar mi criterio del desacuerdo de este plan actual.

Se dijo que evitemos la discusión, que sobre lo pactado y la palabra dada actuemos y la información que nosotros tenemos es que este era un plan previo a ser consensuado y no era ya el definitivo.

Hoy en día, si nosotros miramos los ganaderos que están en esa zona, estamos redistribuyendo solamente dentro de las Regionales los actuales socios de la Rural que están teniendo establecimiento en esa zona. Mas de eso esto prácticamente no hace, pero todos estamos de acuerdo y los antecesores lo dijeron, que nosotros queremos promover esto para hacer crecer los socios sobre todo los que están en esa zona, hoy socios en la cooperativa, socios en la Rural, son poquísimas personas y no hay un compromiso de esas personas, de mis compueblanos, porque la distancia y la situación y varias otras cosas no los permiten.

La atención desde aquí de reuniones,

gremios y de trabajo sobre hechos que ocurren a más de 500 Km, no es muy fácil por lo cual la creación de una Regional local hace que el protagonista sea el que entiende y el que está ahí y que está más a mano con eso. Si nosotros miramos todo el sur-oeste de lo que es el área, acabamos de ver que solamente las colonias menonitas están adentro y no me gustaría que hagamos esa diferenciación para darle el gusto a la cooperativa, al colono, al menonita y lo que sea de incorporarlo por ello en una nueva Regional.

Hay más de 60 firmantes, que la mayoría no son menonitas y hay muchos de los colonos que tienen tierra hasta Pozo Hondo, hay inversionistas uruguayos y ellos están en una zona que quiere un protagonismo local, por lo cual el justificativo para crecer y hacer incorporar gente debe ser regional, departamental para que localmente se pueda crecer y solucionar los problemas que tenemos en el área que hoy según el plano está involucrado dentro del proyecto Boquerón.

# Carni Shop S.R.L.

Carnes y Fiambres...



## Servicio a domicilio



# PEDIDOS

Avda. Hindenburg N°. 559-S - Filadelfia/Chaco  
Tel: (0491) 432 360 - (0491) 432 192  
E-mail: [carnishop@chaconet.com.py](mailto:carnishop@chaconet.com.py)

# Encuentro de delegados



En el salón social de la Asociación Rural del Paraguay se realizó el encuentro de bienvenida a los delegados de las distintas regionales del país y representantes de entidades incorporadas.

*El día sábado 27 de abril, en el salón social de la Asociación Rural del Paraguay fueron recibidos los delegados de las 19 regionales rurales y representantes de las distintas asociaciones incorporadas a la entidad gremial. En un encuentro de gran camaradería, la ocasión fue propicia para el intercambio de ideas en cuanto al futuro del país, en base a las actuales circunstancias económicas y los cambios políticos. En estas páginas, aspectos del encuentro de los representantes de las bases gremiales.*



El presidente de la ARP, doctor Germán Ruíz y la señora María Yolanda Moreno de Ruíz recibieron a los representantes de regionales y directivos de asociaciones.



Líderes rurales de las distintas regionales llegaron a Mariano Roque Alonso para la renovación parcial de autoridades y el intercambio de ideas sobre el futuro del sector a la luz de los recientes cambios políticos. Ambiente distendido y de gran camaradería se observó en la noche previa a la asamblea general ordinaria.



# Los Mochos Blancos de Goya



JCW NAPEGUE MOCHO, RP 4238  
Reservado Gran Campeón - 15<sup>o</sup> Expo Canindeyú



JCW NEGLA MOCHA FIV,  
RP 4501, Campeona Junior  
y 3er. Mejor Hembra  
15<sup>o</sup> Expo Canindeyú

**33** Años de Selección



Avda. Artigas 1780  
Teléfs.: 206 319/20  
E-mail: goya@tigo.com.py

# Expo Ovina de otoño con alta participación de productores

*Con buenas ventas y alto nivel de participación de criadores de las principales razas ovinas carniceras, la muestra de otoño organizada por la Asociación Paraguaya de Criadores de Ovinos reflejó el crecimiento e importancia adquiridos por esta actividad productiva pecuaria en nuestro medio.*

*El Galpón de Ovinos acogió el juzgamiento de los ejemplares de bozal de las principales razas carniceras criadas en el país.*



La calificación de los ovinos de bozal tuvo como jurado principal al doctor Carlos Gaona.

Entre los días 10 al 14 de abril se desarrolló la Expo Ovina de Otoño 2013, llevada a cabo en el campo de exposiciones de la ARP. Los juzgamientos se realizaron en el Galpón

de Ovinos, y el remate de reproductores de bozal y de campo, así como de animales para consumo, se hizo en el salón tattersall Enrique Riera, con lo cual se cerró el evento sectorial.

En esta muestra ganadera participaron exclusivamente animales de las principales razas ovinas de aptitud carnicera criadas en el país: Dorper, Santa Inés, Hampshire Down y Texel.

Entre las actividades desarrolladas en la Expo Ovina de otoño se tuvo también un curso de esquila.

La cría de ovinos en nuestro país tuvo un importante cambio con la marcada tendencia hacia la producción de carne y la incorporación a la actividad de importantes empresas ganaderas del medio. El sector cobrará todavía mayor impulso con la próxima habilitación, hacia finales de este año, de un frigorífico abocado especialmente a la faena de ovinos, conforme señaló el doctor Mustafá Yambay, nuevo presidente de la Asociación Paraguaya de Criadores de Ovinos (APCO), elegido en la última asamblea gremial, en marzo pasado.

La dirección de la Comisión Técnica de la APCO fue encargada al doctor Francisco Parcerisa, reconocido criador y técnico pecuario.

### CALIFICACIÓN

El jurado principal de la calificación de ejemplares puros de pedigree y del plan de mejoramiento ovino fue el doctor Carlos Gaona, reconocido criador y técnico del sector, quien



Víctor Daniel Montalto fue jurado auxiliar en la raza Dorper.



¡NUEVO PRODUCTO!

# Yodamic



## SUPLEMENTO VITAMÍNICO Y MINERAL CON APOORTE DE SELENIO Y VITAMINA B12



- ✓ Mejora las Condiciones Nutricionales
- ✓ Promueve el Crecimiento y Desarrollo
- ✓ Ayuda a la Ganancia de Peso
- ✓ Asegura el aporte de Minerales mejorando la condición corporal de sus animales afectados
- ✓ Selenio: - Promueve el desarrollo muscular (Carne)  
- Incrementa la inmunidad celular y humoral
- ✓ Mejora la Performance Reproductiva
- ✓ Previene la enfermedad del músculo blanco
- ✓ Aumenta el nivel de anticuerpos en el calostro
- ✓ Levanta la Vaca Caída
- ✓ Protege la glándula mamaria contra la mastitis.
- ✓ Mejora el metabolismo intermedio, favorece la eficiencia energética y proteica para aprovechar al máximo los nutrientes.

OBTENGA LOS MEJORES RESULTADOS DE SUS ANIMALES  
PREVÉNGALOS DE ENFERMEDADES Y CARENCIAS  
MINERALES INVIERTA EN SALUD Y LOGRE UNA  
PRODUCCIÓN MÁS RENTABLE



LABORATORIOS  
MICROSULES

LABORATORIOS MICROSULES PARAGUAY S.A.  
Dr. Bestard 196 - Barrio Manora - Asunción - Paraguay  
Tel: (00595-21) 451487 - 602355  
www.laboratoriosmicrosules.com

La raza Santa Inés fue la más numerosa dentro de la clase Absorbente Ovino.



El jurado Carlos Gaona y sus asistentes Raimundo Vargas Finestra y Guillermo Caballero, al inicio de la calificación.



El premio de reservada de gran campeona Hampshire Down fue para Cabaña Don Beco, cuyos representantes doctores Juana Flores y Carlos Vera fueron acompañados de los jueces Carlos Gaona y Víctor Montalto.

fue asistido alternadamente en las diversas razas por otros criadores y técnicos, como Raimundo Vargas Finestra, Guillermo Caballero y Víctor Montalto, conformando el colegiado encargado de calificar a los ejemplares expuestos.

El juzgamiento fue seguido con interés y entusiasmo por numerosos criadores y técnicos, expectantes del desarrollo

de la jura, en el marco de confraternidad que caracteriza a los asociados de este gremio, donde se conjugan criadores tradicionales y jóvenes ganaderos que van incursionando en la actividad productiva así como en la tarea dirigenal.

La calificación fue realizada por razas, diferenciando los premios entre animales puros de pedigree y los del



Doctor Mustafá Yambay, nuevo presidente de la APCO.

plan de mejoramiento genético Absorbente Ovino (AO).

En animales puros de pedigree de la raza **Dorper**, la de mayor número de animales expuestos en esta clase, el premio de gran campeona

fue para una oveja expuesta por Cabaña Doña Ana (Jacob Brits), siendo elegida como reservada de gran campeona una borrega dos dientes de Antonio Brusquetti Pérez.

En machos Dorper PP, los

premios de gran campeón y reservado de gran campeón recayeron en ejemplares expuestos por Jacobus Le Roux Brits.

En el concurso del plan AO, los mejores ejemplares en hembras fueron expuestos por Cabaña Doña Ana, mientras que en la elección de los machos el premio de primer

mejor ejemplar fue para un borrego dientes de leche Cabaña Kurundú, de los hermanos Vargas Finestra; recayendo el premio de segundo mejor ejemplar en un borrego

## ATRACTIVA FERIA

La Expo Ovina de Otoño 21013 concluyó con la entrega de premios a los expositores destacados y la posterior subasta de animales, donde la oferta consistió en lotes de ovinos para consumo, carneros y ovejas de bozal de las diferentes razas expuestas, así como hembras de campo, preñadas y con cría.

La subasta fue dirigida por la firma consignataria de ganado El Rodeo SA, que reportó interesantes precios obtenidos en ese remate.

Los precios máximos fueron obtenidos en la raza Dorper, con valores topes de 22 y

18,4 millones de guaraníes, para hembras y machos, respectivamente.

En la raza **Santa Inés**, las hembras llegaron a un precio máximo de 10 millones de guaraníes, y por machos de esta raza se pagó hasta 8,4 millones de guaraníes.

Por machos **Hampshire Down** se pagó hasta 4,8 millones de guaraníes y por las hembras de esta raza se llegó a un precio máximo de 2,2 millones.

En la raza **Texel** se obtuvo en hembras una cotización tope de 5,8 millones de guaraníes,

*Importante concurrencia tuvo la feria de ejemplares ovinos con la cual se cerró la muestra de otoño de la APCO.*



# CARPINTERÍA FILADELFIA S.R.L.

Acompañando el desarrollo del Chaco



## CASAS PREFABRICADAS

La solución rápida y práctica para las estancias

- Fabricadas con las mejores maderas
- Con todas las comodidades. Sala, dormitorio, cocina/comedor, baño.
- Entrega a cualquier parte del país



**SERVICIOS Y PRODUCTOS DE CALIDAD  
PARA SU ESTANCIA Y SU CASA**

**VENTA DE MADERAS ASERRADAS Y MACHIMBRES  
FABRICACION DE MUEBLES EN GRAL. Y ABERTURAS**

MAS INFORMES: Carpintería Filadelfia: Avda. Industrial 250 - E - Tels.: (0491) 432339 / 432139  
E-mail: Administración: carpfil@chaconet.com.py - Ventas: carpfil\_lh@chaconet.com.py  
Filadelfia - Dpto. Boquerón - Paraguay

dos dientes presentado por Cabaña Doña Ana.

En la raza Hampshire Down de pedigree, fue elegida como gran campeona

una borrega dientes de leche de Cabaña San Roque (Carlos y Horacio Lloret), ubicándose como reservada de gran campeona otro animal de la misma categoría, expuesto

por Juana Flores de Vera (Cabaña Don Beco).

En los machos PP se repitió la ubicación de ambos criadores en la calificación,



Muy buenos precios máximos y promedios se obtuvieron en el remates de animales reproductores de bozal, hembras de campo y capones para consumo.



Previo al inicio de la subasta se procedió a la entrega de premios a los expositores galardonados.

mientras que por machos se pagó hasta 5,4 millones de guaraníes.

En la venta de capones para consumo se obtuvo un precio máximo de 460.000 guaraníes, dando esta categoría animal una cotización promedio de 384.667 guaraníes

por ejemplar.

En la subasta fueron vendidos casi 160 animales, a un precio promedio general de 1.900.127, lo que refleja el buen nivel de precios obtenidos por los ovinos.



ENFARDADORAS MASSEY FERGUSON

MASSEY FERGUSON

Fardos Redondos



EFICIENCIA DE TIEMPO Y MÁXIMA CALIDAD DE TRABAJO PARA SU CAMPO

Fardos Rectangulares



- Fardos de 36 cm. x 46 cm. de hasta 1,32 m. de largo.
- Ancho del recolector: 1,92 m.
- Alojamiento para 4 bobinas de hilo.
- Neumáticos: 11 l. x 14".
- Velocidad de empaqueo: 100 golpes/min.
- Mecanismo de atado: 2 anudadores.
- Contador de fardos.

DE LA SOBERA

Asunción (021) 683 820 | Encarnación (071) 203 026 | Bella Vista (0767) 240 273 | Ciudad del Este (061) 570 153 | Santa Rita (0673) 220 336 | Katuete (0741) 234 006 | Guajayví (0431) 200 302 | Loma Plata (0981) 250 750 |

Agentes Autorizados:  
Taller Giesbrecht Loma Plata (0981) 426 049 | Taller Pionero Neuland (0981) 466 097 | Taller Industrial Filadelfia (0981) 467 723 | Líder Máquinas P. J. Caballero (0971) 836 191 | Agromec Campo 9 (0982) 210 571 | Agromec Martínez Nueva Esperanza (0983) 736 010 | [www.dls.com.py](http://www.dls.com.py)





En hembras Santa Inés del registro AO, fueron elegidos como mejores ejemplares animales de Cabaña Casa Vieja y de Granja San Bernardo SA

con sendos borregos dientes de leche.

En animales **Hampshire Down** de clasificación AO, el premio de primer mejor ejemplar hembra fue para una borrega dientes de leche

de Cabaña San Roque y el de segundo mejor ejemplar lo recibió una borrega dos dientes de Cabaña San Guillermo.

Entre los machos Hampshire Down AO, fue elegido mejor ejemplar otro animal

expuesto por Cabaña San Roque, quedando con el premio de segundo mejor ejemplar un carnero de Cabaña Don Beco.

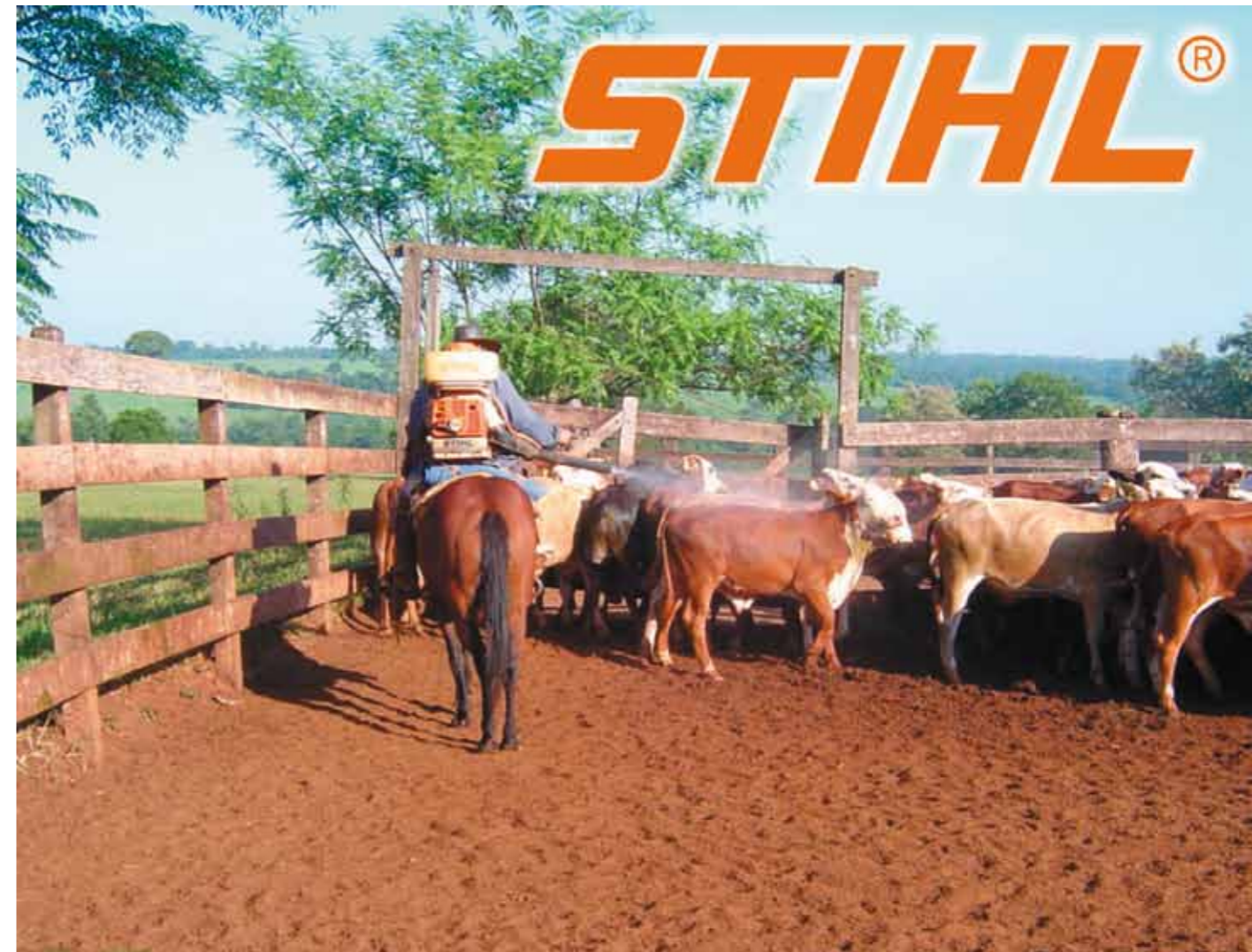
En **Texel** puro de pedigree, el premio de gran cam-



La gran campeona Santa Inés PP fue expuesta por Cabaña Don Beco, representada por los doctores Carlos Vera y Juana Flores.



El jurado Carlos Gaona explicando las cualidades del gran campeón Santa Inés, de Granja San Bernardo SA.



## FUMIGADORAS STIHL... PRACTICAS Y ECONOMICAS



Para combatir la MOSCA DE LOS CUERNOS y otros insectos, use MOTO FUMIGADORAS STIHL. Una forma práctica y económica de controlar los insectos voladores. Ahorre dinero en mano de obra sanitando sus rodeos en los corrales o en los mismos potreros donde se encuentran.

Representa, Garantiza y Distribuye

# FABRICA PARAGUAYA DE SIERRAS S.A.

Av. Artigas 1840 Tel. (021) 283320/22 Fax (021) 283444 E-mail: [fapasisa@fapasisa.com.py](mailto:fapasisa@fapasisa.com.py)

peón lo llevó un borrego dos dientes expuesto por Ciater SA. En animales Texel AO, el premio de primer mejor ejemplar en hembras fue para una borrega dientes de leche expuesta por Sucesores del Ing. Patiño, quedando como segundo mejor ejemplar una borrega dos dientes de Cabaña Mariscal.

En machos Texel AO, los primeros premios fueron para borregos dos dientes, el de primer mejor ejemplar para un ani-

Como mejores ejemplares Texel AO fueron elegidas borregas expuestas por Sucesores del Ing. Patiño y por Cabaña Mariscal.



En Texel Puro de Pedigree, el gran campeonato fue otorgado a un borrego dos dientes de Ciater SA, representada por Diego Campos, acompañado de los jueces Carlos Gaona, Raimundo Vargas Finestra y Guillermo Caballero.



Los mejores ejemplares machos Santa Inés AO fueron expuestos por Cabaña Casa Vieja y Víctor Montalvo Gaona.



# OFERTAS POR MES ANIVERSARIO 10 AÑOS



## ENCEFALOGEN

El tétanos y la encefalitis son dos de las principales enfermedades infecciosas que pueden llevar al caballo a la muerte. La vacunación es muy eficiente y de bajo costo. Una dosis de Encefalogen cuesta el equivalente de una dosis de antiparasitario.



## HERPESHORSE

El herpes es el principal agente infeccioso en el aborto en los equinos, además de causar enfermedades respiratorias. Sobre la cría de los equinos, la vacunación con herpes equino es de extrema importancia para conservar la inversión realizada en coberturas de alto valor.



## INFLUENZAHORSE

La influenza (gripe) es la principal enfermedad respiratoria de equinos y es extremadamente contagiosa. Los equinos que forman parte de eventos ecuestres, tales como exposiciones, concursos y paseos a caballo deben vacunarse cada 6 meses.



## LEPTOEQUUS

La Leptospira es uno de los principales agentes infecciosos en el aborto en los caballos, además de causar la enfermedad clínica, principalmente en los animales estabulados o criados en las zonas anegadas.



## LEXINGTON 8

Lexington-8 está indicada como medida preventiva contra Encefalomielitis Equina, Gripe, Rinopneumonitis y Tétanos en los equinos.

## PRE-SERVICIO



Selfos Plus



Cuprhormone Plus



Fantel Forte 1% IVERMECTINA 1%



Amitraz CALBOS

Por la compra de 20 Selfos Plus x 500 cc y 10 Cuprhormone x 500 cc Te regalamos 6 Fantel Forte 1% (Ivermectina) x 500 cc o 6 lts. Amitraz Calbos

## DESMAMANTES



Fantel Forte 3,15%



Caltrion



ADE Calbos

Por la compra de 12 Fantel Forte 3,15 % (Ivermectina al 3,15 %) Te regalamos 10 Caltrion x 500 cc o 30 ADE Calbos X 50 cc



PRODUCTOS & SERVICIOS  
Avda. Fernando de la Mora N° 3488  
Tel.: (595-21) 551 785 / 557 184  
e-mail: invet@tigo.com.py

En Texel A0 machos, los premios de mejores ejemplares fueron para animales de Suc. del Ing. Patiño y Granja San Bernardo SA.



Como gran campeona Hampshire Down PP fue elegida una borrega dientes de leche de Carlos y Horacio Lloret.



## CURSO DE ESQUILA



En el salón Enrique Riera se desarrolló el curso y la demostración práctica de esquila.

En la mañana del sábado 13 se desarrolló un interesante curso de esquila de ovejas, dirigido a productores, técnicos y personal de las cabañas, en el cual se ofrecieron las recomendaciones esenciales para

la adecuada práctica de esta actividad característica de la producción ovina.

Si bien los criadores dieron un giro hacia la producción de carne, el aprovechamiento de la lana se mantiene

vigente, especialmente en la producción de artículos de campo y artesanías, lo que requiere un adecuado tratamiento de las lanas, siendo la esquila fundamental en este sentido.

Las charlas técnicas fueron impartidas por los doctores Carlos Vera y Guillermo Caballero, quienes dieron las recomendaciones para la adecuada realización de la

esquila y sobre los elementos empleados a ese efecto, así como para la correcta conservación y manejo de la lana obtenida en el proceso.

La interesante charla concluyó con una demostración práctica de esquila, durante la cual se destacaron los aspectos a cuidar para lograr un buen producto final.



Doctor Carlos Vera.



Doctor Guillermo Caballero.



También en machos Hampshire Down puros, el gran campeonato fue para Carlos y Horacio Loret. Recibió la distinción Ignacio Lloret.



En hembras Hampshire Down AO, el premio al mejor ejemplar fue para una borrega de Cabaña San Roque, representada por Ignacio Lloret.



Completando una destacada participación, Cabaña San Roque se adjudicó también el premio al mejor ejemplar macho Hampshire Down AO.



El gran campeonato en hembras Dorper PP fue para una oveja con cría expuesta por Jacobus Le Roux Brits.

mal expuesto por Suc. del Ing. Patiño y el de segundo mejor ejemplar para Cobaner SA.

En la elección de animales puros de pedigree de la raza deslanada Santa Inés, gran campeonato en hembras fue para una borrega dos dien-

tes de Juana Flores de Vera, quedando como reservada de gran campeona una oveja de Granja San Bernardo SA. Entre los machos Santa Inés



BIOGÉNESIS-BAGÓ

LA COMBINACIÓN IDEAL PARA MAYOR GANANCIA DE PESO EN MENOR TIEMPO



**Ivergen Platinum**  
Ivermectina al 3,15% de acción sostenida  
Antiparasitario interno y externo



**Suplenut**  
La formulación justa de cobre y zinc para ganar más kilos de carne

GANANCIA DE  
7 a 15 Kg  
POR TERNERO  
AL DESTETE



REPRESENTA Y DISTRIBUYE  
AGROVETERINARIA  
**CONSULT-PEC S.R.L.**  
Expertos en Sanidad Animal

José Domingo López 200 c/ Teófilo del Puerto  
Tel/Fax: (595-21) 508 837 – 520 600 – 520 609  
Cel.: (0981) 504 411 – (0981) 424 772 – (0981) 415 568  
E-mail: semcon@consultpec.com.py

**INDUSTRIAL SCHROEDER**  
Fabricación e instalación de molinos de viento

**35 años**

de experiencia, con gente y trabajo profesional a base de cálculos técnicos exactos garantiza la calidad de los productos. Mejores precios y mejor servicio.



Teléfono: 04922 52508 – e-mail: elwin@chaconet.com.py  
Loma Plata - Chaco Central - Paraguay

- Altura 8m., 10m., 12m., y 16m; con uno o dos cilindros de 3", 4", 5., y 6" pulgadas de diámetro y con una rueda de 2,60m., 3m., 3,5m., 4m., 4,5 metros de diámetro.
- Maquinarias agrícolas como sembradoras para siembra directa y convencional
- Volquetes y acoplados
- Repuestos en general
- Fabricación de distintos tipos de engranajes para uso industrial o agrícola.
- **SEÑOR GANADERO:** Aprovechando el viento, un elemento natural, como energía gratis puede bombear hasta 10.000 litros por hora





En machos Dorper PP, los premios de gran campeón y reservado de gran campeón se los llevó Jacobus Le Roux Brits, acompañado de los jurados Carlos Gaona, Guillermo Caballero y Víctor Montalto.



La reservada de gran campeona Dorper PP fue una borrega dos dientes preñada, expuesta por Antonio Brusquetti Pérez.



El mejor ejemplar macho Dorper de registro AO fue expuesto por Cabaña Kurundú, de los hermanos Vargas Finestra.

PP, el gran campeonato fue para un borrego dientes de leche de Granja San Bernardo SA, y el premio de reservado de gran campeón lo conquistó un borrego dos dientes de Mustafá Yambay (Cabaña Casa Vieja).

Por su mayoritaria participación, con 34 animales inscriptos, la calificación de Santa Inés AO fue la más competitiva. Entre las hembras, el premio de primer mejor ejemplar fue para una oveja de Cabaña Casa Vieja, quedando con el premio de segundo mejor ejemplar una oveja de Granja San Bernardo.

# Un torazo que transmite cualidades LAPACHITO

Los numerosos logros obtenidos en las pistas de juzgamiento por LAPACHO 793, hoy ya trasciende en sus hijos.



SEIS CAMPEONATOS DE CATEGORÍAS

DOS GRANDES CAMPEONATOS

- Expo Internacional 2008 Campeón Ternero
- 61° Expo Nacional Campeón Junior Menor
- 61° Expo Nacional 2008 Gran Campeón
- Expo Internacional 2009 Campeón Dos Años
- 63° Expo Nacional 2009 y Mundial Brangus
- 63° Expo Nacional 2009 y Mundial Brangus Res. Gran Campeón
- Expo Nacional Brangus 2010 Campeón Senior Mayor
- Expo Internacional 2010 Campeón Senior Mayor
- Expo Internacional 2010 3er. Mejor Toro Brangus



FRS TE, RP 1259 (Cría de Lapachito)  
Campeón Ternero Mayor y 3er. Mejor Toro Brangus, Expo Otoño 2013



FRS TE, RP 1293 (Cría de Lapachito)  
Campeón Ternero, Expo Brangus de Otoño 2013



FRS TE, RP 1317 (Cría de Lapachito)  
Mención, Categoría Ternera, Expo Brangus de Otoño 2013

RESERVE SEMEN EN  
**FERUSA**  
TEL.: 223 320

**BioGenetics Argentina**  
biogenetics@dconsult.com.py  
Telefono: 295 - 532 - 281-547

**GEPLAN**  
genética planificada  
Telefono: 600 075

Genética  
**élite**  
CABAÑA CHACO RUGUÁ - FERUSA

CABAÑA CHACO RUGUÁ - FERUSA  
Informes: Parapiti c/Tte. Fariña - Asunción  
Telefax: (595 21) 223 320 R.A.



Oficina Central: Parapiti c/Tte. Fariña  
Teléf./Fax: (595 21) 223 320 R.A.



CABAÑA

# CHACO RUGUÁ

DESTAQUE EN EXPO BRANGUS DE OTOÑO



FRS TE, RP 1166, Campeón Junior Menor y Res. Gran Campeón



FRS TE, RP 1259, Campeón Ternero Mayor y 3er. Mejor Toro - CRIA DE LAPACHITO



FRS TE, RP 1293, Campeón Ternero CRIA DE LAPACHITO



FRS TE, RP 1326, Res. Campeón Ternero



YMU, RP 156, Res. Campeón Senior Menor



FRS, RP 1317, Mención Cat. Ternera. CRIA DE LAPACHITO



FRS TE, RP 1074, Mención Cat. Vaquillona Menor



Mejor Lote Hembras a Campo



4to. Mejor Lote Hembras, IX Ternero Brangus



4to. Mejor Lote Machos, IX Ternero Brangus



RESERVE SEMEN EN **FERUSA**  
TEL.: 223 320

  
**BioGenetics Argentina**  
biogenetics@dconsult.com.py  
Telefono: 295 - 532 - 281- 547

 **GEPLAN**  
genética planificada  
Telefono: 600 075

Genética **élite**  
CABAÑA CHACO RUGUÁ - FERUSA

CABAÑA CHACO RUGUÁ - FERUSA  
Informes: Parapiti c/Tte. Fariña - Asunción  
Telefax: (595 21) 223 320 R.A.



Oficina Central: Parapiti c/Tte. Fariña  
Teléf./Fax: (595 21) 223 320 R.A.

# En reunión de neloristas destacan aportes del Programa PAINT

*Los toros producidos en la Estancia Maringá se venden con las garantías de calidad que da el centro genético Lagoa da Serra. El 25 % de los machos son destinados para la comercialización en distintos eventos realizados en el país. El resto de los machos son destinados a los frigoríficos.*

*La Estancia Maringá organizó en fecha 12 de Abril, un día de campo con participación de profesionales de la Comisión Técnica de la Asociación Paraguaya de Criadores de Nelore y del centro genético Lagoa da Serra del Brasil. En la oportunidad, con la presencia de numerosos productores de la raza Nelore fueron presentados resultados del Programa PAINT (Programa de Evaluación e Identificación de Nuevos Toros) que*

*se viene desarrollando hace unos diez años en el Paraguay. Por los resultados conseguidos en el establecimiento visitado como mayor precocidad en hembras y machos, mejoras en el porcentaje de preñez y parición, uniformidad del plantel y disminución en la terminación de novillos para faena, se destaca la importancia de la evaluación realizada y la selección en base a la productividad.*



La padronización total del rodeo es uno de los puntos más destacados del programa PAINT. Uniformidad, calidad racial, precocidad y fertilidad, son algunos aspectos resaltantes en el lote de hembras.

La Estancia Maringá dirigida por Alexandre Luiz do Carmo comenzó a funcionar en el año 1999 cuando fue adquirida la primera parcela y desde el inicio se trabajó con las más avanzada tecnología en la producción pecuaria.

El establecimiento está ubicado en la frontera con Brasil, en el lugar conocido como Cerro Güy, distrito de Ypê Jhú, Departamento de Canindeyú. Para llegar a la estancia se transitan unos

90 kilómetros de la ciudad de Curuguaty, pasando por Villa Ygatimí, la Cordillera de Mbaracayú y la ciudad fronteriza de Ypê Jhú.

La Estancia Maringá cuenta con unas 2.000 hectáreas que están divididas con alambrado convencional en potreros de 18 hectáreas, totalmente praderizadas con pastos de las variedades Brizantha, MG 5, Humidícola, MG 4, Colonial, Mombaza y Tanzania. Todos los potreros tienen fácil comunicación

mediante caminos que permiten el rápido desplazamiento de los funcionarios de la empresa, quienes en forma constante están controlando los potreros de vacas y vaquillas en celo, los destinados a maternidad y otros grupos de animales del establecimiento.

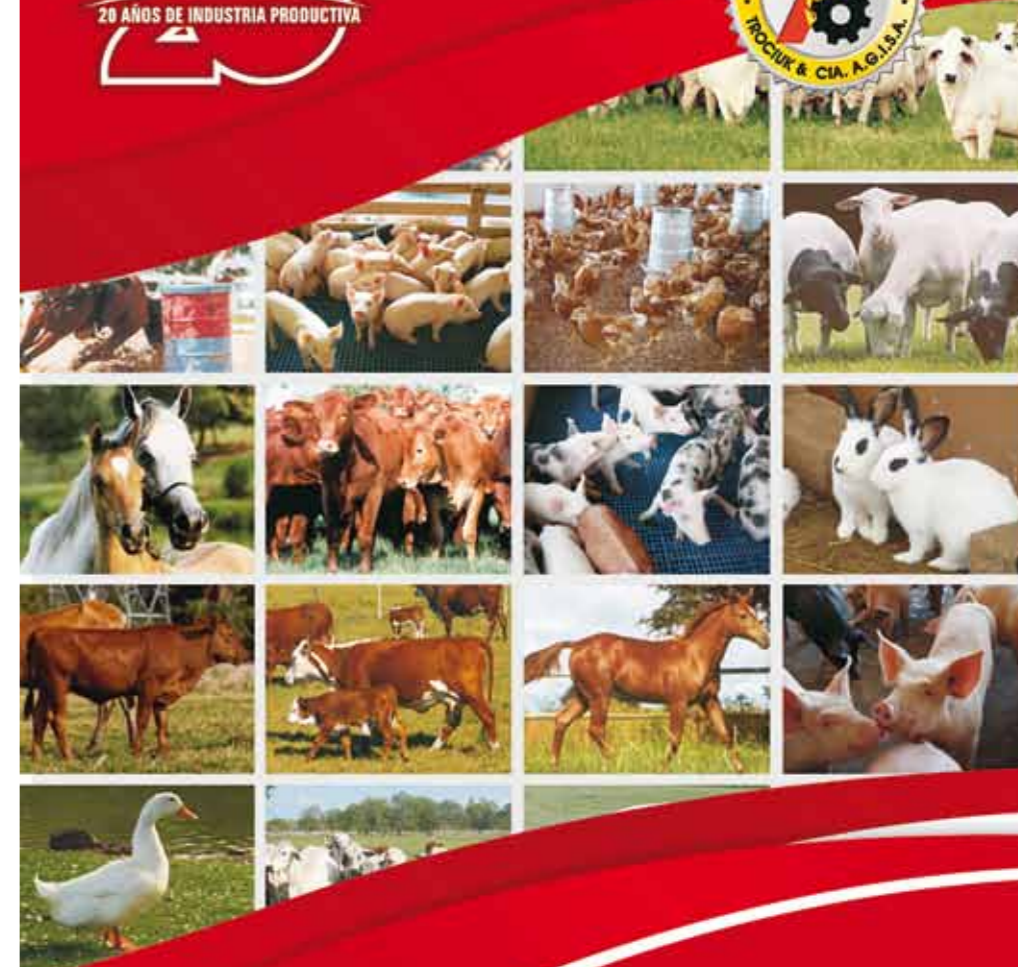
Un factor que se ha cuidado mucho desde el comienzo de la explotación fue la conservación del medio ambiente, respetando el porcentaje de bosque nativo exigido por la Ley y cuidando al máximo

los recursos hídricos dentro de la propiedad.

El establecimiento posee un corral principal, con básculas, cepos, mangas y lugares cómodos para el trabajo de técnicos e inseminadores. En los distintos potreros se provee de agua mediante cañerías y bebederos, además de tajamares.

#### AVANCE GENÉTICO

Según informes



# SUPERMIX

## Nutrición Animal

el idioma de todos!!!

Recomendado por los que más saben de nutrición animal, los expertos veterinarios y fabricado bajo estrictas normas de calidad que garantiza una óptima salud.

[www.trociuk.com.py](http://www.trociuk.com.py)

Vaquillas Nelore de 15 meses, todas preñadas fueron presentadas a los visitantes. La ganancia de tiempo en el servicio de hembras es uno de los aspectos positivos de la evaluación realizada por el PAINT.



para lo cual se ha invertido utilizando los métodos más modernos en reproducción. El primer paso en genética fue seleccionar las mejores hembras para la incorporación de buenos toros y de esa forma poder tener un plantel de alto valor.

Una vez conseguido un plantel uniforme del ganado Nelore, la empresa logró ingresar al Programa de Evaluación e Identificación de Nuevos Toros (PAINT). Con este sistema de evaluación iniciado en el campo en el año 2006 se logró la padronización total del rebaño Nelore, gracias al asesoramiento de los técnicos de La-

goa da Serra del Brasil y su representada en Paraguay, la firma Semcón. En este momento Maringá vende toros *ceipados* (Certificado Especial de Identificación y Producción) en distintos remates realizados en Paraguay. Las hembras evaluadas entre vacas y vaquillas por el PAINT hoy supera los 2.000 vientres con lo que se logra la venta anual de los toros superiores y la reposición de vientres del establecimiento con la incorporación de vaquillas *ceipadas*.

### EXPOSICIONES TÉCNICAS

Ante un centenara de productores de alta genética Ne-

## “Ganamos tiempo en servicio y terminación de machos”



Alexandre Luiz do Carmo

*Alexandre Luiz do Carmo, propietario de Estancia Maringá en diálogo con Revista Rural se refirió al gran valor de las evaluaciones realizadas por técnicos del Programa PAINT, destacando que mediante este sistema ha logrado direccionar el trabajo hacia un rebaño de calidad uniforme, ganar tiempo en la preñez de las vaquillas y en la terminación de machos para faena.*

“Nosotros notamos el mejoramiento total del rebaño de Maringá mediante el trabajo de evaluación. Se logra una mejor terminación de los machos, más precocidad en las hembras que son preñadas en menor tiempo y la padronización total del ganado de la estancia. Como una prueba del avance logrado inclusive podemos destacar que en el año 2012 los novillos del establecimiento fueron los mejores clasificados en el concurso anual de novillos gordos Nelore”.

“Desde la incorporación al Programa PAINT en el año 2006 – dijo Alexandre – hemos notado un constante mejoramiento en todos los aspectos relacionados con la productividad. Hoy nosotros

estamos inseminando el 64 % de las hembras entre 15 a 18 meses, lo que antes conseguíamos entre 24 a 30 meses de edad. Al acortar la edad de servicio entre seis a ocho meses, indudablemente estamos ganando en eficiencia y por consiguiente en lucro de la estancia”.

“En cuanto a los machos cerca del 25 % son los que quedan para la venta como reproductores, con un nivel excelente para que puedan servir como mejoradores en los establecimientos donde sean incorporados. Mediante las evaluaciones realizadas por los técnicos, nuestros toros salen con una alta garantía para la comercialización en distintos remates realizados en el país. En síntesis,

el Programa PAINT nos ha ayudado a direccionar bien nuestro trabajo”.

“Al mejoramiento genético que hemos logrado en Maringá, actualmente estamos sumando otra etapa consistente en el mejoramiento de las pasturas, gracias a orientaciones de profesionales, quienes están planificando la integración de ganadería con agricultura. El objetivo es comenzar la producción de soja en áreas degradadas de modo a mejorar el suelo y después de unos años de uso en agricultura volver a la pastura, una práctica nueva que conforme a experiencias está dando positivos resultados”, manifestó el propietario de la Estancia Maringá.



Los participantes del día de campo en Estancia Maringá pudieron apreciar el alto nivel de calidad de la hacienda.

lore los técnicos de Lagoa da Serra, Semcón, Técnica Rural y Tortuga, empresas que han tenido gran influencia en el mejoramiento general del Estancia Maringá presentaron sus respectivas experiencias. El doctor Daniel Rehnfeldt, de la empresa Semcón dio

la bienvenida a todos los productores destacando la predisposición de los dueños del establecimiento para la realización del encuentro con la finalidad de mostrar los avances logrados mediante la incorporación de nuevas técnicas reproductivas.

La exposición principal relacionada con el Programa PAINT estuvo a cargo del Dr. Rafael Baldasso Stefanello, asistente técnico del centro genético Lagoa da Serra. Posteriormente hicieron otra presentación ingenieros agrónomos de la empresa Técnica

# PROGRAMA DE MEJORAMIENTO GENÉTICO



**EL PAINT es presente y el futuro de la ganadería de carne. Manténgase adelante. Participe.**



**Informes:**  
Jose D. Lopez # 200  
Tel: 021-520.600  
semcon@consultpec.com.py  
www.consultpec.com.py



El doctor Daniel Rehnfeldt, profesional que ha acompañado desde el inicio el programa PAINT en Paraguay, tuvo a su cargo abrir la reunión de productores, destacando la presencia de numerosos productores y agradeciendo a los dueños de casa.

Rural que está apoyando en la Estancia Maringá en un programa de mejoramiento del uso de la tierra, gracias a la integración de la ganadería con la agricultura. También aportaron experiencias los profesionales de la empresa Tortuga, fabricantes de

# CARPINTERIA CANINDEYU

Brete para encaminamiento de los animales con portones de entrada y salida, pasillos de los dos lados y escaleras

Cepo trapecio con chasis para báscula electrónica para inmovilizar y pesar al mismo tiempo sin lastimar al animal

Cepo con chasis para báscula electrónica en lapacho.

Ducha veterinaria con 25 picos aspersores para 500 animales por hora, reutiliza el liquido

Báscula mecánica de pesaje con base de hierro fijo

Batea para ración y sal mineral, con soporte de madera de fácil traslado de un lugar a otro

Carrito para caballo con capacidad de carga hasta 500 Kg.

Representante de Básculas Electrónicas **TOLEDO** Tel.: (047) 230 366 - (047) 230 255 Cel.: (0981) 359 231

Obtenga los mejores resultados con la más completa línea reproductiva



LABORATORIO  
**ZOOVET**

**KIT REPRODUCCIÓN DE 50 DOSIS**  
(para 50 animales)

**Completando el tratamiento reproductivo con:**

**GANADERA 4 SOM**  
Vacuna combinada contra Leptospirosis, Campylobacteriosis Genital Bovina, Rinotraqueítis Infecciosa Bovina (IBR) y Diarrea Viral Bovina (DVB).



SANIDAD GANADERA  
BIOLOGIA DE PRECISION

Encuéntrelos en:  
Central Asunción: Av. Choferes del Chaco 1449 • (021) 608656  
Suc. Av. Eusebio Ayala: Av. E. Ayala 1346 • (021) 229423  
Suc. Ciudad del Este: Supercarretera F.S.López 9022 • (061) 578196/8

**agrofield**  
División Ganadería

EMPRESA CERTIFICADA ISO 9001:2008

numerosos insumos para la ganadería.

La reunión realizada en

Estancia Maringá tuvo el respaldo oficial de la Asociación Paraguaya de Criadores de Nelore, con la presencia del

gerente técnico de la entidad gremial, Lic. Raúl Appleyard y profesionales integrantes de la Comisión Técnica.

*Más de 2.000 vientres Nelore son los evaluados por el PAINT en Estancia Maringá. Todas las hembras son inseminadas con toros de alto valor genético.*



# Genética Viradolce S.A.

Cabaña Doña Maris



**ITACURUBI PATRIOTA TE, RP 2567**

Reservada de Gran Campeona, Expo Brangus de Otoño 2013



**GUAVIRA ZACAT. MAXI. TE, RP 6946**  
Res. Campeona Vaquilla Mayor,  
Expo Brangus de Otoño 2013



**GUAVIRA GLADIADOR TE, RP 4903**  
Campeona Vaca Mayor,  
Expo Brangus de Otoño 2013



**PASO ITA DON CIRIACO TE, RP 6589**  
Res. Campeón Ternero Mayor,  
Expo Brangus de Otoño 2013



**PASO ITA, RP 6579**  
Res. Campeón Ternero Menor,  
Expo Brangus de Otoño 2013



**ITACURUBI LANIN TE, RP 2371**  
Res. Campeón Dos Años Menor,  
Expo Brangus de Otoño



**PASO ITA YUCA TE, RP 5462**  
Campeón Dos Años Mayor,  
Expo Brangus de Otoño 2013



**PASO ITA ZACARIAS TE, RP 5218**  
Campeón Sénior Menor,  
Expo Brangus de Otoño 2013



**GUAVIRA GLADIADOR TE, RP 4919**  
Res. Campeón Sénior, Expo Brangus de Otoño 2013

**STOCK DE SEMEN**  
DE LA MEJOR GENÉTICA

Feria de

## Reproductores BRANGUS

### SÁBADO 17 DE AGOSTO

Recinto Ferial Estancia Guavira - 12:00 hs. - Ruta Transchaco km. 136

Auspician:



Oficina: Waldino Lovera N° 6250  
c/R.I. 5 Gral. Diaz  
Teléf.: (595 21) 604 317 - 602 598  
Fax: (595-21) 612 791  
Asunción Paraguay  
viradolc@rieder.net.py

[www.viradolce.com](http://www.viradolce.com)

# Técnicos hablan de avances gracias a evaluación genética



Dr. Rafael Baldasso y Dr. Daniel Rehnfeldt, profesionales involucrados en el programa PAINT Paraguay.

- Paraguay cuenta con más de 11.000 vientres en evaluación pertenecientes a diez unidades productivas.
- En total entre Brasil y Paraguay la población de hembras evaluadas asciende a 120.000, perteneciente a 140 empresas.

*El doctor Rafael Baldasso, asistente técnico de Lagoa da Serra para el Programa PAINT Paraguay en el día de campo de Estancia Maringá tuvo a su cargo el desarrollo del tema referente a los avances registrados mediante la puesta en marcha de las evaluaciones. Referente a los trabajos en el establecimiento visitado destacó los resultados alcanzados en precocidad, terminación de novillos para faena, fertilidad de las hembras y otros aspectos que indican las conveniencias de ingresar en un programa de evaluación del rebaño. Por su parte el doctor Daniel Rehnfeldt de la empresa Semcon, habló del importante aporte del método de evaluación al mejoramiento del rebaño en los establecimientos asociados al sistema.*

“El PAINT en Paraguay tiende a crecer porque realmente consigue lo que el mercado paraguayo busca. En Estancia Maringá ya es un trabajo adelantado, cada año que pasa el ganado

mejora más, son animales muy precoces con novillos terminados a los 18 meses y vaquillas con alto porcentaje de preñez entre 16 a 18 meses. Esa es la realidad del Programa PAINT ya sea en

Paraguay como en Brasil, donde en 120.000 matrices evaluadas en 140 estancias se tiene datos superiores a la media en todos los aspectos reproductivos”, dijo el doctor Baldasso.

Desde el inicio del Programa PAINT en Paraguay la empresa Semcón ha acompañado con la asistencia permanente a los establecimientos asociados, principalmente en la provisión de material genético de los toros más destacados. El doctor Daniel Rehnfeldt después del encuentro en Estancia Maringá expresó su conformidad por la gran convocatoria con 140 presentes entre productores, técnicos e interesados en general.

“El programa PAINT en el Paraguay ha dado un gran impulso a los productores asociados y a la ganadería en general. Si bien se ha tenido algunas deserciones del grupo original, se han incorporado nuevas empresas como el

caso de Sofía S.A. manteniéndose de esta forma un rebaño de hembras, superior a las 11.000 cabezas. Considerando el interés demostrado por numerosos ganaderos, tenemos programado hacer otros días de campo similares para continuar con la divulgación de los resultados técnicos”, señaló el doctor Rehnfeldt.

## EL PROGRAMA PAINT

En la exposición presentada, los técnicos del programa PAINT señalaron que al iniciar el programa se debe estudiar el estado de la unidad productiva, dónde y cómo se quiere llegar. En el análisis de la situación se deben analizar el rebaño con que se cuenta, los recursos naturales, recursos financie-

ros, sistema de producción, el producto y el mercado. Para determinar el futuro y dónde se quiere llegar se debe tener en cuenta la edad de faena, la composición del peso, la eficiencia de las vacas, entre otros aspectos.

Basado en la alta especialización de la actividad ganadera, el Programa PAINT viene a sumar y en más de 18 años ha ofrecido servicios y herramientas para control y orientación de todos los factores genéticos del sistema de producción, haciéndolos más eficientes.

En un folleto institucional de Lagoa da Serra se destaca que el PAINT dispone de evaluaciones genéticas completas relacionadas a la

**CASA J. GOMEZ S.R.L.**

Ruta Mcal. Estigarribia Km. 9 N° 1510  
Tel.: 500 149 - 502 850 - 508 63 -  
Cel.: 0981 55 44 36  
Fdo. de la Mora

**Alineación y Balanceo**

**fate**

**El Neumático Argentino**

AGRICOLA TRACCION	VIAL DIAGONAL	CAMIONETA DIAGONAL	CAMION DIAGONAL



El asistente técnico de Lagoa da Serra, doctor Rafael Baldasso, presentó algunos aspectos destacados del programa PAIN.T.

producción y reproducción de todo el ganado vacuno. A partir de las evaluaciones, el criador tiene en manos las herramientas de selección para llevar de forma técnica y precisa su proceso de elección, orientado por la ponderación de características de relevancia económica. Todas las informaciones se colectan sistemáticamente, año tras año, se organizan y acumulan en un banco de datos. Esta masa crítica de informaciones posibilita una predicción esmerada del valor genético de los animales evaluados y con esas informaciones el productor puede tomar decisiones con mucha más propiedad.

Mediante la buena selección hecha con la asistencia del programa PAIN.T se garantizan resultados en base a

un manejo del proceso selectivo. Por medio de una herramienta para orientaciones de los apareamientos se puede controlar la intensidad de uso de cada toro en la propiedad, maximizar ganancias genéticas y garantizar una producción armónica y uniforme en las próximas generaciones.

El PAIN.T identifica machos y hembras superiores para las características productivas evaluadas en el programa. Estadísticamente estos animales presentan potencial genético mejorado y son certificados en cuanto a superioridad genética y origen de producción, evaluándose en el mercado en virtud de su gran diferencial productivo.

Además el programa pone

a disposición de sus asociados un análisis detallado por característica evaluada a través de informes comparativos del histórico del rebaño con relación al histórico del programa. Así el productor puede visualizar de forma simple y directa su posicionamiento con relación a los demás rebaños participantes.

También se destaca en el informe institucional de Lagoa da Serra las ganancias adicionales que otorga el programa PAIN.T. A diferencia de la heterosis, ganados adictivos proporcionan resultados cumulativos en las generaciones subsiguientes a través del uso sucesivo de animales superiores y la restricción en el uso de los animales inferiores.



... habilitar y desarrollar el suelo chaqueño para una producción agropecuaria sustentable

**Nuestros servicios para los ganaderos del Chaco:**

- Asesoramiento integral
- Consultoría Ambiental **NUEVO**
- Trabajos de habilitación de tierra
  - Con sistema a lámina y siembra de pasto
  - Con sistema caracol y siembra de pasto
- Mantenimiento de potreros enmalezados
  - Subsulado de campos enmalezados con siembra de pasto
  - Limpieza con rastrillo
- Trabajos de movimiento de tierra
  - Tajamares con tanque australiano
  - Areas de captación de agua
  - Pistas
  - Represas y Caminos



**INFORMES: Loma Plata, Chaco Paraguay**

Telefax: 0492.252 149 Tel: 0492.252 288 Cel: 0971.258 202  
alkamaquinarias@chaconet.com.py www.alka.com.py

# Integración agrícola y ganadera para obtención de mayor lucro



*Un nuevo paso que está dando la Estancia Maringá es el proyecto de integración de la ganadería con la agricultura, de forma a poder maximizar los resultados económicos, gracias a un mejor uso de la tierra.*



*La integración de la ganadería con la agricultura es el camino para la obtención de mayor lucro en base al correcto uso de los suelos. En la Estancia Maringá iniciaron el proyecto de rotación de cultivos de soja con pasturas.*



Dirceu Cornacioni, Carlos Martins Alves y Moacir Carlos Stolto, especialistas de la empresa "Técnica Rural", asesores de la Estancia Maringá para el plan de integración agrícola ganadera.

Los técnicos Carlos Martins Alves, Dirceu Carnacioni y Moacir Carlos Stolto, integrantes de la firma Técnica Rural, están brindando asesoramiento en el mencionado programa. Según la exposición de los profesionales hoy en día la integración agrícola y ganadera es de fundamental importancia para la obtención de mayor lucro.

"La integración agrícola ganadera es una realidad que hoy mejora la actividad rural. Nuestra empresa está especializada en asesoramiento para el cambio progresivo de las unidades productivas de forma a que haya una

rotación programada entre rubros agrícolas como la soja con la pastura. Este sistema trae grandes beneficios a los productores porque se planifica el mejor aprovechamiento de las distintas áreas de la propiedad en base a las condiciones que presenta. Hoy en día la integración entre agricultura y ganadería es de fundamental importancia para la obtención de mayor lucro", manifestaron los técnicos

"Lo ideal es hacer unos tres años agricultura y vuelta a la pradera para ganadería. Cuando la pastura se degrada por distintos elementos es importante comenzar a

incorporar rubros agrícolas mediante la corrección del suelo y el enriquecimiento de la tierra. En Estancia Maringá estamos comenzando este año a desarrollar la agricultura. En las áreas más degradadas estamos comenzando a trabajar para la siembra de soja".

El objetivo es incorporar la tecnología para dar mayor eficiencia a la unidad productiva. El costo de transformación es de unos 500 dólares por hectárea y de acuerdo a las experiencias al segundo año se logra el retorno de la inversión, según indicaron los especialistas de la empresa Técnica Rural.



# Ferias Especiales 2013



DESDE 1969 CON LA GANADERIA PARAGUAYA

**FERIA DE REPRODUCTORES de Cabañas Integradas**

Recinto Ferial de CODEGA en MRA



**FERIA DE INVERNADA Regional Gral. Bruguez**



Salón Enrique Riera ARP Asunción



**FERIA DE REPRODUCTORES de Cabañas Integradas**

Recinto Ferial de CODEGA en MRA



**FERIA DE REPROD. E INVERNADA Regional Gral. Bruguez**

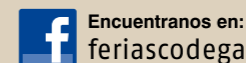


Salón Enrique Riera ARP Asunción



RECINTO FERIAL EN MARIANO ROQUE ALONSO

Avda. Gral Artigas N° 2411 Esq. Damas Argentinas  
Teléfono: (021) 295 395/6 - Celular: (0981) 122 257  
Email: info@codega.com.py  
Web: www.codega.com.py





G A N A D E R A

# Isla Alta

Cabaña Delia Angela

La tradición continúa...  
junto al Braford!!!



1er. Mejor Lote Hembra



2do. Mejor Lote Machos



# Braford

SEGUINOS EN:



GANADERA  
ISLA ALTA SACI

Dirección: Dr. Paiva 1347 - Asunción  
Tel.: (595 21) 422 801 - 423 802 - e-mail: islaalta@gmail.com  
Ing. Agr. Oliver Ferreiro (0981) 220 383 (595 981) 220 383  
oliverferreiro@gmail.com



OFICINA CENTRAL

ASUNCIÓN  
TEL.: 021 662 222

UNIDAD DE PRODUCCION

CONCEPCIÓN  
TEL.: 03312 40610

[WWW.FRIGORIFICOCONCEPCION.COM.PY](http://WWW.FRIGORIFICOCONCEPCION.COM.PY)

# Resaltan potencial regional para negocios pecuarios en el mundo

**Evolution da produção Mundial de carnes**  
O maior crescimento da produção ocorrerá na carne de Aves

Carne	Leite	Polvos	População Humana
Carne Bovina	708,5	148,5	6,35
75,5	159,5	7,6	7,30
14,0	21,1		10,9
13,9			1,1



**Evolution da produção Mundial de carnes**  
O maior crescimento da produção ocorrerá na carne de Aves

	Carne de Aves	Carne Suína	Carne Bovina	Leite	Polvos	População Humana
2010	151,1	109,7	107	708,5	148,5	6,35
2020	226,4	120,8	155	159,5	167,9	7,30
Aumento %	50,5	10,7	44,9	22,7	12,8	14,9
Am. Latina	23,1	24,5	10,8	25,9	12,2	1,1

1. Roppa, 2011



**El mayor crecimiento**

	Carne de Aves
2010	99,1
2020	124,4
Aumento %	25,5
Am. Latina	29,1

Fuente: L. Roppa, 2011

*Con la participación de productores y técnicos de diferentes países de la región se realizó la I América Bovina, iniciativa del laboratorio Biogénesis Bagó para resaltar el potencial para la producción y comercialización que tiene el bloque. Una delegación paraguaya asistió al encuentro internacional realizado en Puerto Iguazú, Argentina.*

*En el evento I América Bovina se expusieron datos elocuentes del potencial productivo pecuario regional.*



A la culminación de las charlas se hizo una evaluación con todos los expositores y el moderador Miguel Cavalcanti.

La turística localidad de Puerto Iguazú, Argentina, fue el punto de encuentro elegido para la realización del evento denominado I América Bo-

vina, que reunió a ganaderos, profesionales y gremialistas pecuarios de varios países de Latinoamérica, para asistir a presentaciones de especialistas en la producción de carne

y leche bovina.

La iniciativa del encuentro sectorial fue de Biogénesis Bagó, laboratorio de productos veterinarios líder



Productores y técnicos de Latinoamérica concurren al encuentro organizado por Biogénesis Bagó en Puerto Iguazú.



Alexandre Mendonça de Barros fue uno de los oradores que resaltó la participación de Paraguay en los negocios pecuarios mundiales.

en la región para festejar la comercialización de la dosis su vacuna antiaftosa oleosa

y para impulsar la conciencia de bloque regional, en aras de una mayor eficiencia productiva y comercial. La

delegación paraguaya estuvo conformada por más de 20 productores, empresarios y periodistas, invitados por los

# LA RUEDA S.R.L.

**BRIDGESTONE**

**Firestone**



**TRACTORES - CAMIONES  
CAMIONETAS - AUTOMOVILES**

● **CASA CENTRAL**  
Ruta Mcal. Estigarribia  
Km. 9 - Fndo. de la Mora  
Tel.: 515 826 - 504 446

● **LA RUEDA C.A.T.**  
Ruta 2 - Km. 25 Itauguá  
Tel.: 0228 639 076/8

● **LA RUEDA KM. 16**  
Ruta 1 - Mcal. F. Solano López  
Km. 16 - Tel.: 571 508



El uruguayo José Bonica habló de las oportunidades y desafíos para la producción extensiva.

organizadores y sus representantes en Paraguay: Ciavet y Consult-pec.

Formaron parte de la comitiva nacional el vicepresidente primero de la ARP, Fidel Zavala; el tesorero suplente y presidente de la

Regional Misiones, Javier Martínez Vargas; el secretario suplente de Coordinación, Marcos Medina; el presidente de la Comisión de Investigación, Comercialización y Promoción de la Carne Bovina (CICPCV), Massimo Coda; el presidente de la ORZARP,

Carlos Pedretti, y varios socios de la ARP, entre ellos el expresidente Carlos Trapani.

Renombrados expositores de Argentina, Brasil y Uruguay, enfocaron aspectos centrales de la producción ganadera en los países de



Las alternativas de intensificación de la producción de carne bovina fueron abordadas por el argentino Rodrigo Troncoso.

la región, desde México hasta Tierra del Fuego, así como del panorama de la producción y comercialización de alimentos a nivel mundial, que de un modo general fue presentado como cargado de oportunidades que deben aprovechar nuestros países.

Tras la presentación del evento, a cargo del gerente general de Biogénesis Bagó, Guillermo Mattioli, se procedió al inicio de las charlas, siendo la primera de ellas "seguridad alimentaria mundial, oportunidades y desafíos para la próxima década", a cargo del veterinario brasileño Luciano Roppa. Seguidamente se expuso la visión de las cadenas de valor, correspondiendo al brasileño Alexandre Mendonça de Barros, abordar la industria procesadora de carnes, y al argentino Alejandro Galetto, de Sancor, hablar de la industria procesadora de leche.

El uruguayo José Bonica habló luego de "Oportunidades y desafíos para la producción extensiva, mientras que las charlas finales estuvieron a cargo de los argentinos Rodrigo Troncoso (Alternativas de intensificación) y Esteban Turic (El rol de la innovación en la mejora de la eficiencia productiva).

Actuó como moderador y evaluador de las ponencias el brasileño Miguel Cavalcanti, director de Beefpoint, quien dirigió también la mesa redonda final con todos los panelistas.

A la finalización del evento empresarial se tuvo una conferencia de prensa con los expositores de la jornada y periodistas de distintos países, donde se resumieron las perspectivas sectoriales y los objetivos de Biogénesis Bagó para impulsar una

# Ivermectina L.A. 3,15% Guayaki



- ANTIPARASITARIO DE AMPLIO ESPECTRO Y ACCION PROLONGADA
- DESTINADO A BOVINOS, OVINOS, CAPRINOS Y PORCINOS

**Seguridad con calidad  
para su ganado**



Atención al cliente  
Brasilia 1895  
Tel. 291 907 - 291 339 RA  
www.guayaki.com.py  
Asunción - Paraguay



La situación del sector lechero latinoamericano fue enfocada por Alejandro Galetto, de Sancor.

conciencia de bloque regional para fortalecer la producción y comercialización de carne y leche para poder aumentar con eficiencia los niveles de producción de alimentos y la sostenida y creciente demanda mundial.

Como cierre de la jornada

se tuvo una ceremonia de celebración de la aplicación de la dosis número 2.000 millones de la vacuna antiaftosa oleosa de Biogénesis Bagó en la región latinoamericana, lo que ubica a esta compañía en la vanguardia de la sanidad continental.

También fueron reconocidos los clientes de la empresa internacional en los diferentes países latinoamericanos representados en el evento. Por parte de Paraguay, recibieron una placa conmemorativa los ganaderos Paul Sarubbi y Antonio Maehara.



Esteban Turic, de Biogénesis Bagó, habló del rol de la innovación para la eficiencia productiva.



**DE SU CAMPO A  
LAS MEJORES MESAS**

Oficina Central: Avda. Mcal. López Nro 4.861 C/ Capitan Sosa  
Tel. 608-957/9 Asunción, Paraguay

Planta de Distribución y Ventas: Tte. Filgueiras 344 - Tel: +595 21 295 997  
Planta Frigorífica: Isla Aranda 1164 - Tel: +595 21 793 007/10 - PARAGUAY

**“Es bueno estimular una comunión de ideas para afianzar a la región”**



OPINIONES DE LOS PARTICIPANTES

# Auspicioso panorama para la producción pecuaria regional

La Rural  
100

NEGOCIOS



El gerente general de Biogénesis Bagó, Guillermo Mattioli (de traje claro), explicando las metas de la compañía para la región latinoamericana durante la conferencia de prensa.

En una presentación institucional del potencial regional, se afirma estar de cara a un futuro que demandará más y mejores alimentos, y donde el papel de la salud animal será uno de los pilares fundamentales para generar un acceso posible a una dieta balanceada destinada a más de 9000 millones de personas para el año 2050.

Durante las próximas décadas, la producción de alimentos deberá enfrentar una demanda que duplicará la actual, con recursos que no podrán crecer proporcionalmente. Por lo tanto, los productores alrededor del globo deberán ser más eficien-



Empresarios y ganaderos paraguayos siguiendo las presentaciones realizadas en la I América Bovina.

tes logrando mejores índices de producción que aseguren alimento suficiente para una población en aumento.

En este sentido, la demanda mundial de carnes y leche para los próximos años será creciente, más exigente en calidad y en lo que respecta a

formas y sistemas de producción. La correcta aplicación de nuevas y mejores tecnologías será uno de los pilares fundamentales, colaborando en la búsqueda de una mejor eficiencia productiva.

“Desde Biogénesis Bagó, trabajamos para poder aportar nuestro conocimiento y experiencia de forma de acompañar a los productores y veterinarios de toda la región en su desafío de producir más y mejores alimentos. Con el tiempo, hemos ido creciendo en toda la región para llegar a convertirnos en la mayor empresa Latinoamericana del sector para grandes animales y referentes mundiales en la producción de biológicos, fruto del esfuerzo e inversión en tecnología para la prevención de las principales enfermedades infecciosas de los rodeos y adaptada a las necesidades de cada país”, señaló Guillermo Mattioli, gerente de Biogenesis Bago.

Acotó que es por ello que están concentrados en lograr soluciones de salud animal adaptadas y específicas para la región, desarrollando productos y servicios veterinarios con la más alta tecnología y cuidado en la excelencia de su proceso productivo, destinados a asegurar la salud y mejorar la productividad de los rodeos bovinos de carne y leche.

## CALIDAD Y EFICIENCIA

En otra parte de la presentación se mencionó Mattioli que la Fiebre Aftosa es una de las enfermedades más contagiosas del ganado y de gran impacto económico por las restricciones sanitarias y comerciales aplicadas a los países afectados por la enfermedad, y que un reciente informe señaló que los costos por algunos de los brotes más recientes de aftosa (Taiwán; Uruguay; Reino Unido; Japón y Corea del Sur) superaron los 22 mil millones de dólares.

Un elemento crítico para los programas de control es la calidad de las vacunas aplicadas. Las mismas deben demostrar que cumplen con los atributos de ser inocuas, puras, seguras, potentes, eficaces y además no deben interferir con las pruebas usadas en el monitoreo serológico que permite diferenciar animales vacunados de infectados. La capacidad tecnológica de Biogénesis Bagó la hizo en 2006 adjudicataria de la licitación internacional del Banco de Antígenos y vacunas de Norteamérica, que asiste las necesidades de Estados Unidos, México y Canadá, mientras que en 2010, obtuvo la licencia para la distribución y comercialización, en caso de emer-

Hubo representantes de muchos países y fue muy interesante el evento organizado por Biogénesis Bagó, ya que colocaron en perspectiva cuál es el futuro que nos espera al sector cárnico y a la parte lechera, colocando un escenario internacional donde Sudamérica se posiciona como el mayor productor de proteínas por todas las condiciones que tenemos, y es muy importante aplicar las tecnologías que van viniendo y la adecuación de los sistemas productivos.

Un aspecto resaltante es la función de los recursos humanos, que representa el 5% de los costos pero son responsables del 100% de los resultados. Insistieron mucho en lo que es la capacitación del personal, lo que veo como muy positivo.

Ha sido importante juntar a personas de distintos países, lo que nos lleva a tener una comunión de ideas para afianzar lo que es el nivel de producción de Sudamérica. Paraguay ya desde antes de los últimos brotes de aftosa figuraba en el mapa de los negocios mundiales y hoy de nuevo ocupa el noveno lugar como exportador de carne bovina. Destaco además la apreciación del nivel de eficiencia productiva que posee el país.

Tenemos todas las condiciones para crecer aún más, y una gran tarea en lo que es salud, y mercados, donde indudablemente podemos generar ingresos para activar la economía del país.



En el reconocimiento institucional a las delegaciones, Paraguay fue representado por Paul Sarubbi y Antonio Maehara.

gencia, de la vacuna anti Aftosa en Canadá y en 2011, se convierte en la primera compañía a nivel mundial en obtener un permiso de importación, distribución y comercialización de su vacuna anti Aftosa ante una eventual emergencia sanitaria en Estados Unidos.

Se resaltó también que los sistemas productivos tienden cada vez más hacia esquemas intensivos, donde la concentración de los animales lleva, invariablemente, a mayores riesgos ante enfermedades infecto contagiosas.

El tratamiento efectivo de las principales enfermedades e infecciones que pueden afectar un rodeo, es clave para garantizar las menores pérdidas productivas posibles en los animales afectados. La calidad de los productos antibióticos, vinculada directamente a los métodos de producción, la calidad de los principios activos y todas las pruebas que demuestren eficacia, además de su correcta utilización; son fundamentales a la hora de tratar y controlar la afecciones sin generar resistencia de los agentes que la causan.

### IMPACTO EN LA PRODUCCIÓN

Por otro lado, las enfermedades parasitarias son las principales causas de pérdidas productivas y económicas en las explotaciones pecuarias de todo el mundo. En su informe de 2009 la FAO estimó una pérdida a nivel global, debido a la incidencia de parasitosis externos y enfermedades asociadas a la misma, superior a los 13.000 millones de dólares anuales. El desarrollo de planes estratégicos de desparasitación, que combinan distintos principios activos, que controlen los cuadros parasitarios y garanticen la producción, inclina favorablemente la rentabilidad

### OPINIONES DE LOS PARTICIPANTES

ING. AGR. JAVIER MARTÍNEZ VARGAS

**“La visión de actuar como bloque regional nos favorece”**



Ing. Agr. Javier Martínez Vargas, Pdte. ARP Misiones e integrantes de la mesa directiva central.

**E**stuvimos escuchando a disertantes de primerísimo nivel sobre las perspectivas del comercio mundial de la carne. Fue una jornada bastante interesante, donde nos hicieron ver una vez más que la región está preparada para ser el centro de distribución de alimentos para gran parte del mundo.

La visión presentada por la empresa de actuar como bloque regional nos favorece como dirigentes gremiales, ya que nos hace ver como potencia y debemos actuar como tal. Este tipo de eventos sirve para integrarnos como productores y dirigentes gremiales, y todos unidos tratar de emprender gestiones comerciales conjuntas. La organización del evento y las atenciones han sido óptimas y ojalá que en el futuro se realicen otros similares.

Nos quedó en claro la necesidad de ir intensificando nuestros sistemas productivos y la valorización de la mano de obra, que representa poco en los costos pero contribuye casi con el 100% de las utilidades, y no le damos la debida importancia. Permanentemente debemos trabajar en la capacitación de los recursos humanos, y a eso demos abocarnos ante la competitividad de la ganadería regional y para ser rentables debemos ser eficientes o sino tendemos a desaparecer.

También se habló de la necesidad de comunicación y estas iniciativas empresariales contribuyen a dar a conocer los trabajos que se hacen en el sector.

CREEMOS EN VOS SIEMPRE

Como **conquistador de un futuro** de grandes oportunidades para ser grande.

**Banco Regional**  
El Gran Banco

CONTACT CENTER: (071) 204 740 / (021) 419 0000  
www.bancoregional.com.py

**EUROMONEY**  
2012  
Awards  
for excellence

Mejor Banco del Paraguay



Parte de la comitiva paraguaya asistente al I América Bovina, en Puerto Iguazú.

del sistema.

Otro punto importante se centra en las deficiencias de Vitaminas y/o Minerales que ocurren naturalmente en el ganado en diversas partes del mundo y bajo diferentes con-

diciones climáticas y de suelo. Estas deficiencias afectan la ganancia de peso y la respuesta inmune en los animales que la padecen.

Por lo tanto, generar la máxima efectividad en la

transformación de recursos para una mejor performance se expresa en mejores resultados. Evitando las carencias, se permite expresar el potencial genético del animal, logrando su reflejo en resultados



Fidel Zavala y Javier Martínez Vargas, directivos de la ARP, junto a Silvio Moro y Marcelo Serrati, ejecutivos de las representantes de Biogénesis Bagó en Paraguay, Ciavet y Consult-pec.

productivos a través de una mayor ganancia de peso del animal.

Se espera que la demanda mundial de carnes crezca de casi 40 kilos por habitante a alrededor de 50 kilos para el año 2050, así como un aumento de 83 a 99 litros de leche por persona para el mismo año. Un mundo que crece de forma constante, demandando más y mejores alimentos, exige un compromiso con la eficiencia productiva que optimice la utilización de los recursos disponibles.

La prevención, mediante el uso de biológicos y enmarcada bajo un correcto asesoramiento profesional, se convierte así en una herramienta fundamental y la más eficiente para lograr una mayor productividad.

La biotecnología, a través del desarrollo de vacunas de alta calidad, permite hoy evitar las afecciones más importantes del rodeo. Así también, es como se desarrolló una paleta completa de biológicos preventivos destinados a las producciones extensivas, intensivas y tambos. Indicaron

que Biogénesis Bagó cuenta hoy con una línea completa de vacunas desarrolladas específicamente para la región.

Enfatizaron también que, dentro del sistema de producción de carne y leche, uno de los aspectos fundamentales es la producción de terneros de calidad. Un sistema de cría eficiente es el puntapié inicial para que un animal pueda expresar todo su potencial genético, logrando una mayor eficiencia en la transformación de recursos para un mejor rendimiento.

DR. SILVIO MORO, EX PDTE DE REGIONAL RURAL GRAL. BRUGUEZ Y DIRECTOR DE CIAVET

### “Importante integración en busca de mayor eficiencia”

Nos pareció altamente positivo por los temas tratados y por lo selecto de la concurrencia, y como primer congreso regional América Bovina fue excelente en todos los aspectos.

La integración en busca de una mayor eficiencia es importante, ya somos un referente en ese sentido, pero la participación potencial dentro de cinco años se vio en los números presentados. Como representantes de Biogénesis Bagó en Paraguay estamos mirando ese futuro, ya que el laboratorio se está preparando para eso con tecnología, y apuntando a la prevención de las enfermedades.



Dr. Silvio Moro.

Creo que son elocuentes los datos del crecimiento poblacional mundial y el modo en que estamos creciendo en América Latina, tanto en el hato ganadero como en la infraestructura de manejo y en pasturas, así como en los avances tecnológicos que se están dando en los grandes

laboratorios veterinarios y farmacológicos.

La participación de la comitiva paraguaya se dio a invitación de Biogénesis Bagó, a través de sus dos representantes, Ciavet y Consult-pec, con una selección de exponentes del gremio ganadero que estaban disponibles para asistir.

Acompañado esa visión de comunicación y capacitación nosotros realizamos en las estancias charlas que se circunscriben al personal de campo, con técnicos especializados, que las haremos extensivas a las Regionales de la ARP, para organizar encuentros orientados preferentemente al personal de campo.

COMERCIAL  
**Siemens**  
El más barato de Neuland

62 Años  
Contribuyendo al desarrollo del Chaco

GRANJA POTSDAM

CERAMICA SIEMENS



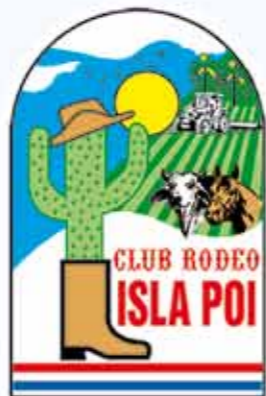
Motos • Muebles • Bicicletas • Semillas Gatón Panic • Proveedurías para estancias  
• Electrodomésticos • Agencia NASA • Golondrina

Telefax: 0493 240 225 - e-mail: comsi@hotmail.es - comercialsiemens@hotmail.com  
C.D.C. 1153 - Colonia Neuland

**29** na. Expo Rodeo

# ISLA POI

10 al 16 de Junio - 2013

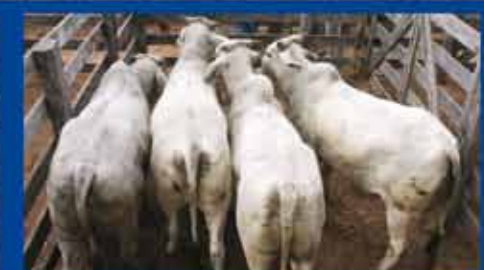


<http://islapoi.chaconet.com.py>  
Agro-Ganadera, Industrial y Comercial



**Local: Club Rodeo Isla Po'i**  
Colonia Menno - Chaco Central

# EXPOSICION NACIONAL **Brahman** 2013



## PROGRAMA

**LUNES 10 DE JUNIO**  
CONCURSO DE NOVILLOS GORDOS

**MARTES 11 DE JUNIO**  
PESAJE Y ADMISIÓN

**MIÉRCOLES 12 DE JUNIO**  
08: 00 Hs. JUZGAMIENTO BOZAL BRAHMAN  
16: 00 Hs. JUZGAMIENTO CAMPO BRAHMAN  
19: 00 Hs. ENTREGA DE PREMIOS Y BRINDIS  
20: 00 Hs. REMATE BRAHMAN - CAMPO Y BOZAL

**Local:**



Chaco Central

**ORGANIZA**  
ASOCIACIÓN PARAGUAYA  
DE CRIADORES DE BRAHMAN



**CONTACTO**  
021 754 280  
0981 829 376

**AUSPICIANTES**



# Nacional Brangus mostró tres décadas de se lección genética

Una raza afianzada en 30 años de trabajo de la ACBP



El salto de Tony Cato, laureado presentador argentino, al ser elegida la vaquilla de Agroganadera Pukavy como gran campeona de la Expo Brangus de Otoño. En las gradas la familia Giménez exterioriza su alegría por el logro. Los dos grandes campeones (macho y hembra), expuestos por la misma empresa fue el destaque de la muestra pecuaria.

La exposición Nacional Brangus 2013 se llevó a cabo del 24 al 29 de abril, en el campo de exposiciones de la Asociación Rural del Paraguay, mostrando en las pistas el gran avance en mejoramiento genético de plantas, gracias a los socios de la Asociación de Criadores de Brangus del Paraguay (ACBP), emblemática entidad gremial pecuaria que este año celebra el 30 aniversario de su fundación.



*Jura del gran campeonato en hembras y machos en el ruedo central del campo de exposiciones de Mariano Roque Alonso. Los campeones de las distintas categorías formaron filas que demuestran el alto nivel de calidad que ha alcanzado la raza Brangus.*

**L**a muestra sectorial incluyó la realización del IX Ternerazo, realizado el viernes 26, una feria especial de desmamantes certificados por los técnicos de la ACBP. Este evento comprendió un concurso de calificación de los lotes en los corrales de la ARP, labor realizada por los criadores y técnicos Yunzo Udagawa y Joaquín Clavel, y posteriormente los lotes fueron comercializados en un remate. Tomaron parte de esta competencia ganadera y de la subasta 48 lotes en vivo y 7 lotes ofertados por pantalla.

En el concurso de desmamantes los dos primeros premios en hembras fueron

para lotes expuestos por Intercontinental, quedando como tercer mejor lote el de la empresa Del Duero SA, mien-

tras que Feria Rural SAECA recibió una mención por la cuarta ubicación. Entre los machos, fueron premiados

animales de Ganadera Alborada S.A. (ocupando también los dos primeros lugares), quedando en tercer lugar un lote de Ganadera Josefina SA y nuevamente la cabaña Chaco Ruguá de Ferusa obtuvo la cuarta ubicación.

En el programa de actividades de La Nacional Brangus 2013 se tuvo la calificación de reproductores de bozal, el sábado 27, y de reproductores criados a campo, el lunes 29, dando cierre al encuentro ganadero.

En el marco de la muestra sectorial se realizaron otras actividades gremiales, como la habilitación parcial de las mejoras edilicias en el galpón de la Brangus, así como la firma del convenio de cooperación entre el Frigorífico



*El presidente de la Asociación Rural del Paraguay, doctor Germán Ruíz tuvo a su cargo la imposición de la tricolor a los dos grandes campeones Brangus. Acompañan integrantes de la familia Giménez de Agroganadera Pukavy S.A.*



La señora Maris Llorens, presidenta de Viradolce S.A., acompañada de gerentes técnicos de la empresa recibiendo el premio de reservada de gran campeona. Los presidentes de las asociaciones de criadores de Brahman y de Braford, Manuel Bobadilla Kennedy y Juan Carlos Ferrario Zavala, se sumaron a la fiesta Brangus para la entrega de los trofeos.

Concepción y la ACBP para la promoción y comercialización de la carne marca Brangus, iniciativa que presenta una buena expectativa

de negocios de exportación a Brasil y que permitirá el pago de un valor adicional por la carne certificada con calidad Brangus.

También se tuvo una ceremonia especial de entrega de premios a los criadores destacados en esta edición de la exposición de Brangus,



Dos toritos de la Cabaña Chaco Ruguá (Ferusa) fueron ubicados como reservado de gran campeón y tercer mejor macho. En la foto el doctor Herman Gehre entrega el trofeo al Ing. Agr. Ale Yambay. Acompañan el titular de la ARP, doctor Germán Ruíz y el doctor Arnaldo Coronel Yambay, gerente de la cabaña.



# Aftosan®

Se compromete con Usted, y Usted lo sabe.  
Usando **Aftosan®** sus terneros están protegidos.



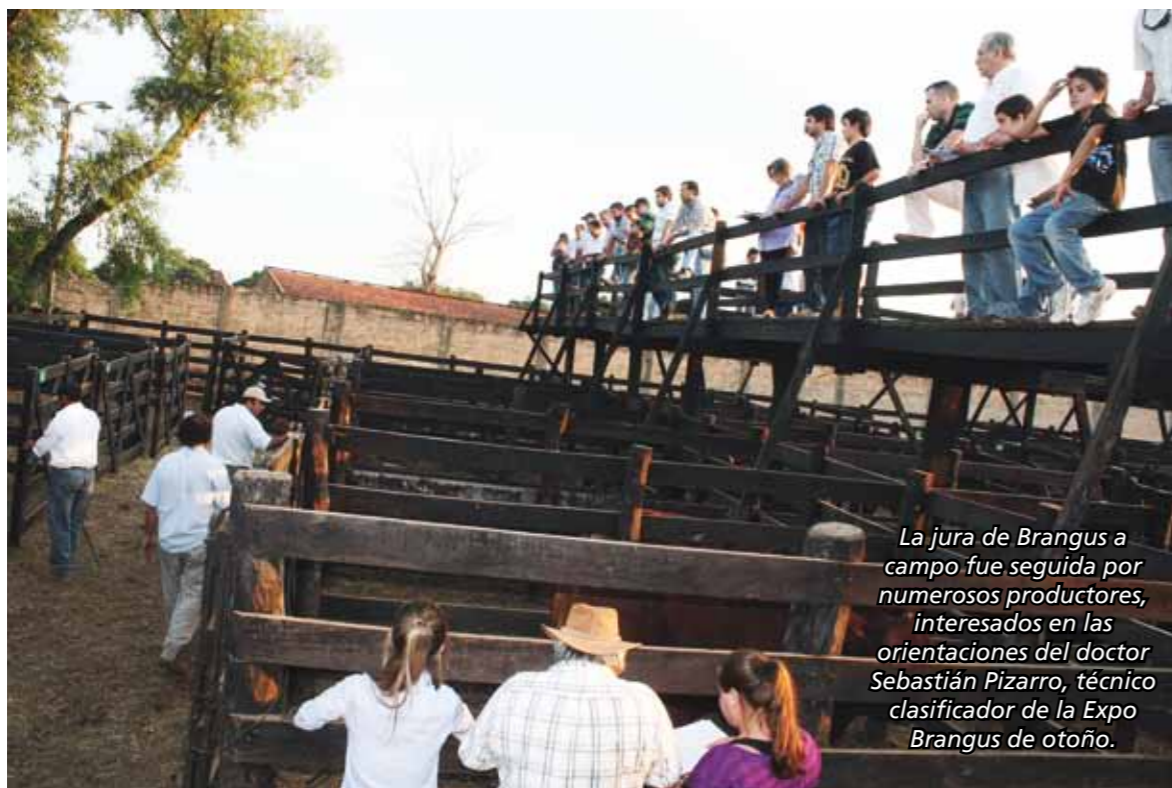
Adquiera los productos de Biogénesis Bagó en Ciavet

CONSULTE A SU MÉDICO VETERINARIO



BIOGÉNESIS-BAGÓ

Cap. Cañiza 1202 y Teodoro S. Mongelos Telfax: 201 893 / 201 542 / 211 638  
Asunción - Paraguay - E-mail: ciavet@rieder.net.py



La jura de Brangus a campo fue seguida por numerosos productores, interesados en las orientaciones del doctor Sebastián Pizarro, técnico clasificador de la Expo Brangus de otoño.

mientras que el domingo 28 el personal de las cabañas fue homenajeado con motivo del Día de Trabajador.

**BRANGUS A BOZAL**

Fueron anotados un total de 189 animales para la calificación de los ejemplares Brangus de bozal, siendo 103 hembras y 86 machos expuestos por 38 criadores. Fue designado jurado el prestigioso técnico nacional Sebastián Pizarro. En su veredicto se destacó la participación de los animales de Agroganadera Pukavy SA, que obtuvieron los grandes campeonatos en machos y en hembras, con dos ejemplares que habían sido premiados en la exposición internacional del 2012 como campeones de la categoría terneros, en cada caso.

En la elección del jurado resaltó también la participación de la cabaña de Ferusa, cuyos



Los mejores reproductores a campo en hembras y machos fueron expuestos por Cabaña Chaco Ruguá (Ferusa) y Ganadera Santa Catalina.

LANZAMIENTO

Agrotron



DEUTZ FAHR SERIE AGROTRON,  
MÁS POTENCIA PARA LA TAREA DIARIA,  
MÁS RENDIMIENTO PARA TU CAMPO.



GARANTÍA  
**2 AÑOS**  
o 2.000  
HORAS

Nueva Serie  
M600 • M620 • M640  
Disponibles en 141 . 166 . 180 HP

REPRESENTA Y DISTRIBUYE  
**motormarket**  
SOCIEDAD ANÓNIMA  
Casa Matriz (021) 519 2000  
www.motormarket.com.py

PUNTOS DE VENTA  
Central: 0971 785 592  
Chaco Loma Plata: 0976 994 190  
Campo 8: 0971 785 653  
Santa Rita: 0971 163 160 / 0971 170 260  
Itapúa: 0971 141 211  
Katuebe: 0983 670 002  
San Alberto: 0971 975 299  
Curuguaty: 0971 575 775  
San Pedro - Concepción - Amambay: 0976 343 723  
0971 517 808

Gracias a la tecnología revolucionaria de los motores, los tractores DEUTZ FAHR consiguen reducir un 15% al consumo de combustible.

DEUTZ Common Rail tecnología para reducir el consumo de combustible y mejorar el rendimiento y respuesta del motor.

Reciclación externa de los gases de escape para una reducción del consumo de combustible.





Excelentes lotes de terneros fueron presentados en el marco de la Expo Brangus de Otoño. Mediante el concurso anual que se realiza, los criadores van ajustando los sistemas de producción para ganar precocidad.

animales fueron premiados como reservado de gran campeón y como tercer mejor macho. En la calificación de las hembras, el puesto de reservada de gran campeona lo ocupó una vaquillona menor

de Viradolce S.A., mientras que el premio de tercer mejor hembra lo llevó Paraguay Agricultural Holdings S.A., con una vaca de 30 meses. También se destacaron como campeones en distintas

categorías, entre machos y hembras, animales expuestos por Paraguay Agricultural Holding S.A., Agroganadera Pukavy S.A., Chajhá S.A., Altohondo S.A.I.C., Martha Esther de la familia López Ni-



**BRANGUS A CAMPO**

Los juzgamientos ganaderos se completaron con el concurso de reproductores criados a campo, realizado el lunes 29 de abril en los corrales de la Asociación Rural del Paraguay, previo al remate final. En esta competencia fueron premiados lotes de hembras

cora, Ganadera Santa Catalina, Rainer Bendlin, Ganadera Sofía, Viradolce S.A., Miguel Yunso Udagawa, Ferusa, Altona S.A., Agro Ganadera Itá Ka`avó S.A., Juan Andrés Bolf y la Inmobiliaria Santa Rita S.A.

expuestos por Ferusa, crías de San Alejo 6985 y preñadas por El Carmen 2037, seguido por animales de Agroganadera El Manantial SA, de linaje Sleep Easy, y en tercer lugar quedaron animales de Juan Carlos

Baldwin (Cabaña 2.000).- En la calificación de los lotes de machos se destacó un toro expuesto por Ganadera Santa Catalina como gran campeón, cría de CCR Integrity 44S2, seguido con el premio de reservado de gran campeón por un ejemplar de Miguel Reinau y quedando en tercer puesto un toro de Juan Carlos Baldwin.

La jura de los reproductores a campo también estuvo a cargo del doctor Sebastián Pizarro, quien luego de la clasificación final se refirió a las cualidades de cada reproductor, destacando el buen trabajo realizado por los productores a nivel extensivo, hecho que se refleja en los animales expuestos en los corrales.



Yunso Miguel Udagawa y Joaquín Clavell, productores y técnicos, tuvieron a su cargo la selección de los mejores lotes del Noveno Ternero Brangus.

**INTERCONTINENTALE**



**LOTE 34**

1er. Mejor Lote Hembras

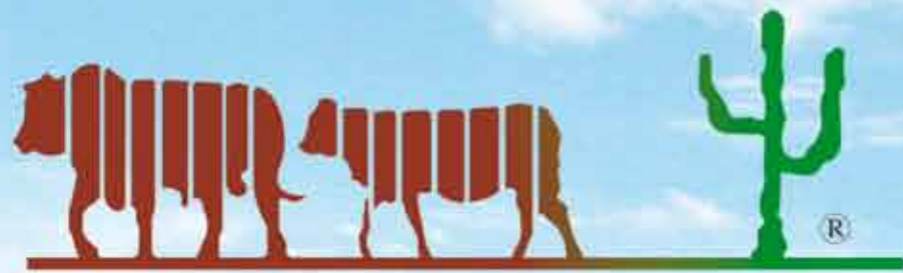
2do. Mejor Lote Hembras

**LOTE 1**

AMBOS LOTES PREMIADOS SON HIJAS DEL TORO DANGER RP 835

**INTERCONTINENTALE**

Avda. Stma. Trinidad 698 esq. Tte. Delgado - Tel.: 299 818



Agropecuaria FARO NORTE S.A.

# INVITAMOS

Al Día de Campo Agrícola, el viernes 17 de Mayo en la estancia Cuarajhy Retá en Agua dulce



Empresas que acompañan a Faro Norte con sus productos y servicios



Agropecuaria FARO NORTE S.A.

Calle Palo Santo N° 123 Filadelfia  
Fone: (0491 432 466 - (0981) 467 334  
e-mail: 595982193099@tigo.com.py  
Chaco Paraguayo

## CALENDARIO DE ACTIVIDADES 2013

- VIERNES 17 DE MAYO: Día de Campo Agrícola  
– Estancia Cuarajhy Retá/Agua Dulce
- VIERNES 28 DE JUNIO: 1er. Remate de Reproductores 2013  
– Rodeo Trébol/Chaco Central
- MARTES 13 DE AGOSTO: 2do. Remate de Reproductores 2013  
– Expo Rodeo Trébol/Chaco Central
- VIERNES 18 DE OCTUBRE: Día de Campo Ganadero  
– Estancia Cuarajhy Retá/Agua Dulce



Más de Gs. 2.600 millones de venta se logró en las subastas realizadas en la Expo Brangus de Otoño.

**FERIA ESPECIAL**

El remate de reproductores Brangus de bozal y criados a campo marcó el cierre exitoso de esta muestra ganadera sectorial que expuso nuevamente la excelencia de la cría local de esta raza, que ya ha alcanzado un rol de liderazgo incuestionable por su ca-

*Destacados gremialistas en un momento de la feria de reproductores. El presidente de la Asociación Brangus Argentina, Santiago Gilotau, el vicepresidente de la Asociación Rural, Ing. Fidel Zavala y el presidente y vicepresidente de la ACBP, José Costa y Jorge Johanssen.*



lidad y eficiencia productiva, así como de constante innovación en la comercialización de ganado y de carne.

Según informe de la Asociación de Criadores de Brangus del Paraguay, en el IX

Ternerazo se llegó a una recaudación de 1.210 millones de guaraníes, con un precio promedio en machos de Gs 1.650.000 y en hembras de Gs 1.950.000. Se llegó a un precio máximo de Gs 1.740.000 en



Gran destaque de la Cabaña Chaco Ruguá de Ferusa que en cada exposición va mostrando avances significativos en la producción de Brangus. El presidente de la empresa, doctor Abderrada Yambay, junto a sus colaboradores recibieron los premios.

machos, mientras que por las hembras se pagó un tope de Gs 4.620.000.

En el remate de los reproductores de bozal y de campo se logró una venta total por Gs 1.400 millones, con lo cual las ventas de ganado durante la Nacional Brangus 2013 sumaron un total de Gs 2.610 millones.

En la subasta de reproductores machos de bozal se logró un precio máximo de 55.200.000 guaraníes, con un promedio de 31.600.000 guaraníes. En hembras se llegó a un precio tope de Gs 31.800.000 y se registró un valor promedio de Gs 18.680.000.

En la comercialización de reproductores criados a campo se obtuvo un precio máximo de 33.000.000 de guaraníes por toros, con un valor promedio de Gs. 18.000.000 por los machos; en tanto que en hembras

**LAS MEJORES OPCIONES DE CREEP FEEDING**

**OPCIÓN 1**

**SUPLEMAX PROTEICO CREEP**



Desde los 2 meses de Edad hasta el Destete  
Consumo: 1gr/Kg de Peso Vivo

**SUPLEMAX PROTEICO CREEP**

Suplemento Proteico-Mineral de consumo estimado en 1 gramo/kg de peso vivo que debe ser ofrecido a partir de los 60 días de edad hasta el destete o prolongar el ofrecimiento por 30 días después del destete.

Costos:	Consumo Kg/día/Cab	Consumo Kg/ 150 días	Consumo días	Beneficio Kg	Costo 150 días en Kg
	0,125	18,75	150	16 a 24	8 Kg

**OPCIÓN 2**

**SUPLEMASTER CREEPER OIL**



Desde los 2 meses de Edad hasta el Destete  
Consumo: 0,3% del PV o 3gr/Kg de Peso Vivo

**SUPLEMASTER CREEPER OIL:**

Suplemento Proteico - Energético (ración de bajo consumo) que debería ser ofrecido a voluntad a partir de 60 días de edad, y limitar el consumo em 0,3 % do peso vivo.

Costos:	Consumo Kg/día/Cab	Consumo Kg/ 150 días	Consumo días	Beneficio Kg	Costo 150 días en Kg
	0,375	56,25	150	32 a 40	15 Kg

**El ofrecimiento de la Opción 2** (Suplemaster Creeper oil) va a generar mayor ganancia de peso, al ser un producto de consumo mayor. Por eso la indicación debe estar relacionada a una continuidad de una suplementación más intensiva en la recría, pues caso contrario la inversión puede diluirse.

También puede utilizarse para animales cuyo objetivo es el máximo peso al destete (futuros Reproductores, etc..)



**Asunción: Dirección: Ruta Transchaco Km 16,5**  
**paraguay@rosenbusch.com.py**  
**teléfono: 021 750 521**



Maris Llorens, presidenta de Viradolce S.A., junto a los gerentes de la empresa recibiendo los numerosos premios obtenidos en la muestra de otoño.

se pagó hasta Gs 43.200.000 y se registró un precio promedio de Gs 11.200.000.

Todas las subastas de ganado de la Nacional Brangus fueron dirigidas por Ferusa, la rematadora oficial de la ACBP.



Marco Caballero, director de PAHSA, acompañado de los presidente de las asociaciones de Brangus de Argentina y Paraguay, recibió el trofeo de campeona de categoría y tercer mejor hembra.



Los Giménez, una familia unida en torno a la actividad ganadera, especialmente en la cría de la raza Brangus. Varios premios de campeones y los dos grandes campeones fueron logros obtenidos por la Agroganadera Pukavy S.A.

# Cabaña 2000



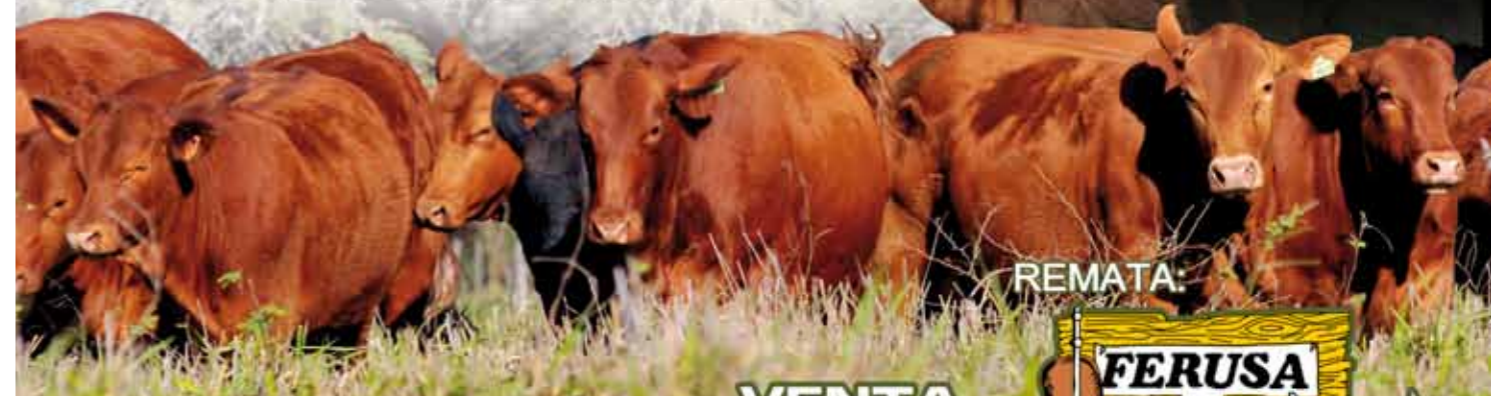
## 1<sup>ra.</sup> FERIA ESPECIAL DE REPRODUCTORES

20 Años  
Produciendo la mejor Genética



**LUNES 19 DE AGOSTO 2013**

Salón: Enrique Riera Campo de Exposiciones ARP



REMATA:



**VENTA**  
en 12 cuotas  
SIN INTERESES  
Con carpeta autorizada

Washington 865 c/ Defensa Nacional  
Telefax: (595-21) 211 411  
E-mail: juancarlosbaldwin@gmail.com

INFORMES: Teléfono: 021 223 320  
normadiaz@ferusa.com.py - feria@ferusa.com.py

# Los mejores Brangus de Otoño

La calidad genética de los reproductores presentados en la Exposición Brangus de Otoño, refleja el gran trabajo de selección realizado en todos los establecimientos ganaderos del país. El doctor Sebastián Pizarro, destacado técnico paraguayo quien fuera jurado en el mundial Brangus realizado en Paraguay, destacó el nivel alcanzado por esta raza sintética. En estas páginas, imágenes de los ejemplares más destacados del evento, los que en adelante pasarán a formar parte de los centros genéticos para contribuir al mejoramiento de la pecuaria mediante la inseminación artificial y el trasplante embrionario.



PUK PUKAVY PORONCHO TE, RP 90, campeón dos años menor y gran campeón, criado y expuesto por Agroganadera Pukavy S.A.



PUK PUKAVY NAOMI L11 TE, RP 92, campeona vaquillona menor y gran campeona, criada y expuesta por Agroganadea Pukavy S.A.



FRS, RP 1166, campeón junior menor y reservado de gran campeón, criado y expuesto por Ferusa (Cabaña Chaco Ruguá).



VIR ITACURUBI PATRIOTA TE, RP 2567, reservada de gran campeona, criada y expuesta por Viradolce S.A.



FRS TE, RP 1259, campeón ternero mayor y tercer mejor macho, criado y expuesto por Ferusa (Cabaña Chaco Ruguá).



PAH MARCATREBOL 2267, RP 2267, campeona vaca y tercer mejor hembra, criada y expuesta por Paraguay Agricultural Holdings S.A.



## Cortadora acondicionadora 630

Un forraje de calidad empieza con un cultivo que se corta con limpieza. Las características inteligentes en la barra de corte de John Deere le proporcionan la calidad que usted requiere. La barra de corte modular con perfil bajo corta a nivel del piso, le permite trabajar en un ángulo más plano, reduciendo la posibilidad de daño a la barra de corte, especialmente en terrenos desnivelados o con piedras.



## KUROSU & CIA S.A.

Casa Matriz ENCARNACIÓN : Tel y Fax (071) 204190 - 203959 - 205576  
 Suc. Mariano Roque Alonso : Tel y Fax (021)755 511 - 021 752 243  
 Suc. CIUDAD DEL ESTE : Tel y Fax (061) 572494 - 570922 - 572034  
 Suc. KATUETE : Tel y Fax (0471) 234130 - 234131

Suc. SANTA RITA : Tel y Fax (0673) 220584 - 220733  
 Suc. MARIA AUXILIADORA : Tel y Fax (0764) 20005 - 20321  
 Suc. PEDRO JUAN CABALLERO : Tel y Fax (336) 274921  
 JOHN DEERE EXPRESS : Cnel. Bogado Cel. (0983) 123018  
 : Sta. Rosa del Aguaray Cel. (0983) 123146  
 : San Alberto Cel. (0983) 123158  
 : Loma Plata Tel. (0492) 252365 - Cel. (0984) 433075

# Calidad morfológica y avances en las competencias de riendas

*Excelente calidad y nivel de presentación de los caballos criollos en la exposición de otoño. La participación de jurados de Paraguay, Argentina y Brasil fue un hecho que realzó las competencias de morfología y de rienda.*

*Del jueves 25 al sábado 27 de abril se llevó a cabo la tercera edición "Expo Criollos de Otoño", en el campo de exposiciones de la Asociación Rural del Paraguay, con la organización de la Asociación de Criadores de Caballos Criollos del Paraguay (ACCCP). La iniciativa gremial tuvo el respaldo de 15 expositores de excelentes ejemplares de la raza, que se lucieron no solamente en el juzgamiento sino también en la competencia ecuestre.*





*Momento de la elección de la gran campeona, con la presentación de las campeonas de distintas categorías. La participación de muchos animales importados indica las fuertes inversiones realizadas por los productores de la raza Criolla.*

Varias actividades se llevaron a cabo en el marco de este encuentro sectorial que se realiza por tercer año consecutivo. El viernes 26 se tuvo un encuentro de agasajo a los jurados, expositores y socios de la ACCCP, mientras que al

día siguiente se cumplieron las tradicionales competencias de calificación racial y también deportiva, siendo todas estas actividades desarrolladas en la pista hípica de la ARP.

Actuaron como jurados de calificación de morfología

y funcionalidad el argentino Rodrigo Díaz de Vivar y el brasileño Fabricio Marino, junto al jurado paraguayo Gilbert Ochipinti.

A la mañana del sábado se tuvo el juzgamiento morfológico de los 32 animales anotados por los expositores,

calificación en pista que luego fue complementada con la elección de los caballos con mejor cabeza, mejor cola, mejores aplomos y el mejor ejemplar de la exposición.

#### PREMIADOS

En la jura de morfología, la gran campeona fue la yegua "Chake La Quijada" criada por Ricardo Matho Garat y la re-



### Tronco Plus



*¡Calidad que pesa exacto!*

REPRESENTA  
**LA TRANQUERA S.R.L.**  
Tel: (021) 751484 - 751845 - 750521  
Fax: (021) 751091  
E-mail: seball@tigo.com.py



Las dos mejores yeguas fueron expuestas por Cobaner S.A., importadas de la Argentina, criadas por la emblemática familia Matho Garat. En las fotos el presidente de la ACCCP, Ing. José Benítez Peláez con los jurados y presentadores.

servada de gran campeona "Guaraní Tilcara", criada por Ricardo Matho Meabe, ambas expuestas por Cobaner S.A.

Como tercer mejor ejemplar hembra fue elegida la yegua "Del Siete Encantada", criada por Raúl Moneta y expuesta por Roberto Samaniego. Se ubicó como cuarto mejor ejemplar hembra a la potranca SAM RP 1, criada por Roberto Samaniego y expuesta por Fernando Sa-

maniego.

En la elección de los machos, se coronó gran campeón el potrillo "Chake Cielo de Mantilla", un ejemplar de 3 años de edad, criado por Ricardo Matho Garat y expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia (Cabaña Santo Domingo). En el puesto de reservado de gran campeón fue ubicado el padrillo "LMQ Haeve Chusco", criado y expuesto por Luis María Que-

vedo Pfannl (Estancia San Juan).-

En los siguientes premios, como tercer mejor ejemplar macho fue elegido el padrillo "Copuchento da Camila", criado por Manoel Francisco Zirbes y expuesto por Gerónimo Reinau Abatte, mientras que el premio de cuarto mejor ejemplar macho fue para "Maneador Jaguar", criado por Raúl Etchebehere y expuesto por Cobaner SA.

En la raza Criolla es habitual la definición de premios especiales para los ejemplares distinguidos por características raciales particulares. En este apartado fueron entregados los siguientes premios: el de Mejor Cola, para el padrillo "Fanfarrao do Caçador", expuesto por Miguel Ángel López Bosio; el de Mejores Aplomos, para la potranca "RP 1 SAM", expuesto por Fernando Samaniego Zaracho. El premio de Mejor Cabeza en hembras fue para la yegua "Chake Flechilla", expuesta por Núcleo Itá María SA, mientras que como macho de Mejor Cabeza fue elegido el padrillo "Barbicacho del Señuelo", expuesto por Renato Dick Junior.

Finalmente, como Mejor Ejemplar de la raza, fue distinguido el potrillo Chake Cielo de Mantilla, expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia.



Para la imposición de las escarapelas de campeones y reservados de campeones fueron convocados representantes de empresas que apoyan las actividades de la ACCCP y destacados productores.



Elección de los mejores machos en el campo de exposiciones de Mariano Roque Alonso.



Como gran campeón fue elegido un padrillo importado de la Argentina, criado por Ricardo Matho Garat. Domingo Riquelme (segundo de la izquierda), propietario del padrillo, junto al presidente de la asociación José Benítez, el criador argentino Ricardo Matho Meabe y los técnicos clasificadores.

**COMPETENCIA DE RIENDA**

Durante la Expo Criollos de Otoño se cumplió la segunda etapa clasificatoria del Campeonato Nacional de Riendas 2013, competen-

cia sectorial que arrancó en noviembre del año pasado en la Estancia San Juan, en Artigas; y cuya tercera etapa se cumplirá en el mes de junio, en Quiindy; y que finalizará en el marco de la exposición internacional de julio en Ma-

rriano Roque Alonso.

Actuaron como jurados de la segunda etapa clasificatoria del Campeonato Nacional de Riendas 2013 los profesionales Gilbert Ochipinti, de Paraguay, Rodrigo Diaz de



Un padrillo auténticamente paraguayo, criado por Luis María Quevedo Pfannl fue elegido como reservado de gran campeón. Aquí el criador con los jurados, José Benítez y Ricardo Matho.



Doctora Martha Athorpe de Mojoli, Dr. Federico García y el Ing. Agr. Martín Quevedo, tuvieron a su cargo la admisión de los reproductores inscriptos para competencias.

Vivar, de Argentina, y Fabricio Marino, de Brasil.

En la competencia de hembras, resultaron clasificadas

para la final a realizarse en julio: en el primer puesto, LMQ Haeve Celeste, montada por Epifanio Torales

y expuesta por Luis María Quevedo Pfannl; en segundo puesto, Chake La Quijada, montada por Ramón Servín

## BALANCEADOS

# Che Rymbá

- ALTA PRODUCCION
- ALTA PRODUCCION REFORZADO
- DESTETE PRECOZ
- DESMAMANTE
- REPRODUCTOR
- ENGORDE
- SAL MINERALIZADA
- SAL MINERAL REFORZADO
- SAL MINERAL PROTEICA

- EQUINO
- INICIADOR PONEDORA
- CRECIMIENTO
- PONEDORA
- CONCENTRADO PONEDORA
- TERMINADOR PARRILLERO
- CERDO
- POLENTA PARA PERRO

FORMULAMOS SOBRE PEDIDOS

# EMPASA

EMPRESA PROCESADORA DE ALIMENTOS S.A.

Planta 1: Ruta 8 Blas Garay km. 135  
Tel: (0521) 202 123 - 201 700 - 201 833

y expuesta por Cobaner SA; quedando en tercer lugar Guaraní Tilcara, con el jinete Alberto Escobar y expuesta por Cobaner SA.

Los mejores calificados en Criollos machos fueron:

en primer lugar Maneador Jaguar, montado por Izequiel Fernández y expuesto por Cobaner SA; en segundo lugar Copuchento Da Camila, también montado por Izequiel Fernández y expuesto por Gerónimo Reinau Abatte;

en tanto que en el tercer puesto quedó LBJ Don Segundo RP 1, siendo el jinete Matías Vargas y el expositor Ganadera Santa María del Sur SA.

En la conclusión de la tercera Expo Criollos de Otoño

se realizó una reunión social en la sede de la ACCCP, durante la cual se procedió a la entrega de premios a los expositores, así como de presentes de reconocimiento a jurados y auspiciantes.

### AGENDA CRIOLLA

La Asociación de Criadores de Caballos Criollos del Paraguay informó de su programa de actividades gremiales para el resto del año. Para el mes de mayo se

programó la participación de criadores en la Expo Santa Rita, en el Centro de Tradiciones Gauchas de esa ciudad altoparanaense, mientras que para el sábado 18 de mayo se organiza una salida de campo a la Estancia La Criolla, de



*Momento de presentación de caballos para la competencia de rienda, clasificatoria para la final de rienda de la exposición internacional del mes de julio.*

Eduardo y Verónica Prayones, situada en Pdte. Hayes, Chaco.

Del 8 al 9 de junio se desarrollará la 3ra. Etapa clasificatoria del Campeonato Nacional de Riendas 2013, competencia a disputarse en la Estancia Santo Domingo, de la familia Riquelme Morrel, en Quiindy, Paraguari,

actividad a ser desarrollada conjuntamente con la denominada cabalgata Lago Ypoa.

En el mes de julio, el gremio de Criollos concentrará sus actividades en la exposición internacional de la ARP, en Mariano Roque Alonso, comprendiendo los juzgamientos de morfología y la etapa final de la competencia

de Riendas, entre otros eventos sectoriales.

Una interesante novedad gremial se tendrá en agosto, cuando los criadores de Criollos acudan por primera vez en forma institucional a la Expo Rodeo Trébol, 11 al 18 de ese mes. Además de la participación en la principal muestra agropecuaria del



*Buen nivel en la competencia de rienda clasificatoria para julio. En la cada prueba se observa mayor afianzamiento de jinetes.*



*En una reunión de gran camaradería con activa participación de toda la familia, fueron entregados los premios instituidos para los mejores ejemplares.*



Chaco central, se tiene prevista la realización de una cabalgata de 20 Km por caminos de la zona, fortaleciendo así la iniciativa de difusión de la raza Criolla en esa región ganadera.

Seguidamente, del 20 al 29 de setiembre, la ACCCP participará nuevamente de la Expo Rural Caaguazú,

en el predio ferial de la Regional de la ARP, en Coronel Oviedo.

Ya en octubre, del 25 al 26, se iniciará un nuevo ciclo del campeonato nacional de Riendas, con la primera fecha clasificatoria, a realizarse en la

Estancia San Juan, de Luis María Quevedo y familia, en General Artigas, Itapúa, localidad bautizada oficialmente como la Cuna del Criollo paraguayo.

# Los mejores criollos de otoño

*El origen de los mejores criollos presentados en la exposición de otoño, indica la gran inversión que están realizando las empresas ganaderas en la adquisición de buena genética de los países vecinos. La buena genética incorporada garantiza avances significativos en la cría de caballos. En estas páginas los más destacados.*



**CHAQUE LA QUIJADA, RP 3326**, gran campeona, criada por Ricardo Matho Garat y expuesta por Cobaner S.A.



**GUARANÍ TILCARA, RP 0181**, reservada de gran campeona, criada por Ricardo Matho Meabe y expuesto por Cobaner S.A.



**DEL SIETE ENCANTADA, RP 2736**, tercer mejor hembra, criada por Raúl Moneta y expuesta por Roberto Samaniego.



**SAM, RP 1**, campeona potranca y cuarta mejor hembra, criada por Roberto Samaniego y expuesta por Fernando Samaniego Zaracho.



**CHAKE CIELO DE MANTILLA, RP 3980**, gran campeón, criado por Ricardo Matho Garat y expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia (Cabaña Santo Domingo).



**LMQ HAEVE CHISCO, RP 1296**, reservado de gran campeón, criado y expuesto por Luis María Quevedo Pfannl (Estancia San Juan).-



**FRS, RP 1166**, campeón junior menor y reservado de gran campeón, criado y expuesto por Ferusa (Cabaña Chaco Ruguá).



**MENEADOR JAGUAR, RP 223**, cuarto mejor macho, criado por Raúl Etchebehere y expuesto por Cobaner S.A.



**DEL SILENCIO ZIZA, RP 1262**, campeona potranca de 3 a 4 años, criado por Burjel Parietti Hnos. y expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia (Cabaña Santo Domingo).-



**CHAKE INVERNADA, RP 3471**, reservada campeona de 6 años, criada por Ricardo Matho Garat y expuesta por Miguel López B. (Estancia Martha Esther).-

# Calidad morfológica y avances en las competencias de riendas

La Rural  
126

La Rural  
127

*Excelente calidad y nivel de presentación de los caballos criollos en la exposición de otoño. La participación de jurados de Paraguay, Argentina y Brasil fue un hecho que realzó las competencias de morfología y de rienda.*

*Del jueves 25 al sábado 27 de abril se llevó a cabo la tercera edición "Expo Criollos de Otoño", en el campo de exposiciones de la Asociación Rural del Paraguay, con la organización de la Asociación de Criadores de Caballos Criollos del Paraguay (ACCCP). La iniciativa gremial tuvo el respaldo de 15 expositores de excelentes ejemplares de la raza, que se lucieron no solamente en el juzgamiento sino también en la competencia ecuestre.*





*Momento de la elección de la gran campeona, con la presentación de las campeonas de distintas categorías. La participación de muchos animales importados indica las fuertes inversiones realizadas por los productores de la raza Criolla.*

Varias actividades se llevaron a cabo en el marco de este encuentro sectorial que se realiza por tercer año consecutivo. El viernes 26 se tuvo un encuentro de agasajo a los jurados, expositores y socios de la ACCCP, mientras que al

día siguiente se cumplieron las tradicionales competencias de calificación racial y también deportiva, siendo todas estas actividades desarrolladas en la pista hípica de la ARP.

Actuaron como jurados de calificación de morfología

y funcionalidad el argentino Rodrigo Díaz de Vivar y el brasileño Fabricio Marino, junto al jurado paraguayo Gilbert Ochipinti.

A la mañana del sábado se tuvo el juzgamiento morfológico de los 32 animales anotados por los expositores,

calificación en pista que luego fue complementada con la elección de los caballos con mejor cabeza, mejor cola, mejores aplomos y el mejor ejemplar de la exposición.

#### PREMIADOS

En la jura de morfología, la gran campeona fue la yegua "Chake La Quijada" criada por Ricardo Matho Garat y la re-



### Tronco Plus



*¡Calidad que pesa exacto!*

REPRESENTA  
**LA TRANQUERA S.R.L.**  
Tel: (021) 751484 - 751845 - 750521  
Fax: (021) 751091  
E-mail: seball@tigo.com.py



Las dos mejores yeguas fueron expuestas por Cobaner S.A., importadas de la Argentina, criadas por la emblemática familia Matho Garat. En las fotos el presidente de la ACCCP, Ing. José Benítez Peláez con los jurados y presentadores.

servada de gran campeona "Guaraní Tilcara", criada por Ricardo Matho Meabe, ambas expuestas por Cobaner S.A.

Como tercer mejor ejemplar hembra fue elegida la yegua "Del Siete Encantada", criada por Raúl Moneta y expuesta por Roberto Samaniego. Se ubicó como cuarto mejor ejemplar hembra a la potranca SAM RP 1, criada por Roberto Samaniego y expuesta por Fernando Sa-

maniego.

En la elección de los machos, se coronó gran campeón el potrillo "Chake Cielo de Mantilla", un ejemplar de 3 años de edad, criado por Ricardo Matho Garat y expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia (Cabaña Santo Domingo). En el puesto de reservado de gran campeón fue ubicado el padrillo "LMQ Haeve Chusco", criado y expuesto por Luis María Que-

vedo Pfannl (Estancia San Juan).-

En los siguientes premios, como tercer mejor ejemplar macho fue elegido el padrillo "Copuchento da Camila", criado por Manoel Francisco Zirbes y expuesto por Gerónimo Reinau Abatte, mientras que el premio de cuarto mejor ejemplar macho fue para "Maneador Jaguar", criado por Raúl Etchebere y expuesto por Cobaner SA.

# Ganadera Santo Domingo



**CHAKE CIELITO DE MANTILLA, RP 3980**  
Gran campeón y mejor ejemplar de la Expo Criollos de Otoño.



Apuntando hacia la  
*Excelencia*

Establecimiento: Quiindy - Dpto. Paraguari  
Tel: 0971 188 546 - E-mail: santodomingo 1962@hotmail.com

En la raza Criolla es habitual la definición de premios especiales para los ejemplares distinguidos por características raciales particulares. En este apartado fueron entregados los siguientes premios: el de Mejor Cola, para el padrillo "Fanfarrao do Caçador", expuesto por Miguel Ángel López Bosio; el de Mejores Aplomos, para la potranca "RP 1 SAM", expuesto por Fernando Samaniego Zaracho. El premio de Mejor Cabeza en hembras fue para la yegua "Chake Flechilla", expuesta por Núcleo Itá María SA, mientras que como macho de Mejor Cabeza fue elegido el padrillo "Barbicacho del Señuelo", expuesto por Renato Dick Junior.

Finalmente, como Mejor Ejemplar de la raza, fue distinguido el potrillo Chake Cielo de Mantilla, expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia.



*Para la imposición de las escarapelas de campeones y reservados de campeones fueron convocados representantes de empresas que apoyan las actividades de la ACCCP y destacados productores.*



*Elección de los mejores machos en el campo de exposiciones de Mariano Roque Alonso.*



## CAMPOS LIMPIOS PARA PRODUCIR MÁS CARNE POR HECTÁREA

**Tordon™ 101**  
HERBICIDA

**Padron™**  
HERBICIDA

**Plenum™**  
HERBICIDA

  
**Línea de Pasturas**

 **Dow AgroSciences**

*Soluciones para un mundo en crecimiento*



Como gran campeón fue elegido un padrillo importado de la Argentina, criado por Ricardo Matho Garat. Domingo Riquelme (segundo de la izquierda), propietario del padrillo, junto al presidente de la asociación José Benítez, el criador argentino Ricardo Matho Meabe y los técnicos clasificadores.

**COMPETENCIA DE RIENDA**

Durante la Expo Criollos de Otoño se cumplió la segunda etapa clasificatoria del Campeonato Nacional de Riendas 2013, competen-

cia sectorial que arrancó en noviembre del año pasado en la Estancia San Juan, en Artigas; y cuya tercera etapa se cumplirá en el mes de junio, en Quiindy; y que finalizará en el marco de la exposición internacional de julio en Ma-

rriano Roque Alonso.

Actuaron como jurados de la segunda etapa clasificatoria del Campeonato Nacional de Riendas 2013 los profesionales Gilbert Ochipinti, de Paraguay, Rodrigo Diaz de



Un padrillo auténticamente paraguayo, criado por Luis María Quevedo Pfannl fue elegido como reservado de gran campeón. Aquí el criador con los jurados, José Benítez y Ricardo Matho.



Doctora Martha Athorpe de Mojoli, Dr. Federico García y el Ing. Agr. Martín Quevedo, tuvieron a su cargo la admisión de los reproductores inscriptos para competencias.

Vivar, de Argentina, y Fabricio Marino, de Brasil.

En la competencia de hembras, resultaron clasificadas

para la final a realizarse en julio: en el primer puesto, LMQ Haeve Celeste, montada por Epifanio Torales

y expuesta por Luis María Quevedo Pfannl; en segundo puesto, Chake La Quijada, montada por Ramón Servín

## BALANCEADOS

# Che Rymbá

- ALTA PRODUCCION
- ALTA PRODUCCION REFORZADO
- DESTETE PRECOZ
- DESMAMANTE
- REPRODUCTOR
- ENGORDE
- SAL MINERALIZADA
- SAL MINERAL REFORZADO
- SAL MINERAL PROTEICA

- EQUINO
- INICIADOR PONEDORA
- CRECIMIENTO
- PONEDORA
- CONCENTRADO PONEDORA
- TERMINADOR PARRILLERO
- CERDO
- POLENTA PARA PERRO

**FORMULAMOS SOBRE PEDIDOS**

# EMPASA

**EMPRESA PROCESADORA DE ALIMENTOS S.A.**

Planta 1: Ruta 8 Blas Garay km. 135  
Tel: (0521) 202 123 - 201 700 - 201 833

y expuesta por Cobaner SA; quedando en tercer lugar Guaraní Tilcara, con el jinete Alberto Escobar y expuesta por Cobaner SA.

Los mejores calificados en Criollos machos fueron:

en primer lugar Maneador Jaguar, montado por Izequiel Fernández y expuesto por Cobaner SA; en segundo lugar Copuchento Da Camila, también montado por Izequiel Fernández y expuesto por Gerónimo Reinau Abatte;

en tanto que en el tercer puesto quedó LBJ Don Segundo RP 1, siendo el jinete Matías Vargas y el expositor Ganadera Santa María del Sur SA.

En la conclusión de la tercera Expo Criollos de Otoño

se realizó una reunión social en la sede de la ACCCP, durante la cual se procedió a la entrega de premios a los expositores, así como de presentes de reconocimiento a jurados y auspiciantes.

### AGENDA CRIOLLA

La Asociación de Criadores de Caballos Criollos del Paraguay informó de su programa de actividades gremiales para el resto del año. Para el mes de mayo se

programó la participación de criadores en la Expo Santa Rita, en el Centro de Tradiciones Gauchas de esa ciudad altoparanaense, mientras que para el sábado 18 de mayo se organiza una salida de campo a la Estancia La Criolla, de



*Momento de presentación de caballos para la competencia de rienda, clasificatoria para la final de rienda de la exposición internacional del mes de julio.*

Eduardo y Verónica Prayones, situada en Pdte. Hayes, Chaco.

Del 8 al 9 de junio se desarrollará la 3ra. Etapa clasificatoria del Campeonato Nacional de Riendas 2013, competencia a disputarse en la Estancia Santo Domingo, de la familia Riquelme Morrel, en Quiindy, Paraguari,

actividad a ser desarrollada conjuntamente con la denominada cabalgata Lago Ypoa.

En el mes de julio, el gremio de Criollos concentrará sus actividades en la exposición internacional de la ARP, en Mariano Roque Alonso, comprendiendo los juzgamientos de morfología y la etapa final de la competencia

de Riendas, entre otros eventos sectoriales.

Una interesante novedad gremial se tendrá en agosto, cuando los criadores de Criollos acudan por primera vez en forma institucional a la Expo Rodeo Trébol, 11 al 18 de ese mes. Además de la participación en la principal muestra agropecuaria del



Buen nivel en la competencia de rienda clasificatoria para julio. En la cada prueba se observa mayor afianzamiento de jinetes.



# CENTRO DE DIAGNOSTICO VETERINARIO

“Prof. Dr. Antonio Rodríguez S.”

- DIAGNÓSTICO DE ENFERMEDADES DE LA REPRODUCCIÓN, CAUSAS DE ABORTO Y MUERTE PERINATAL
- DIAGNÓSTICO DE MORTANDAD EN BOVINOS: ANATOMÍA PATOLÓGICA - NECROPCIAS
- HEMATOLOGÍA - BACTERIOLOGÍA - PARASITOLOGÍA - PERFILES MINERALES
- SEROLOGÍA:  
- IBR (ELISA) - DVB (ELISA) (P.I.) - BRUCELOSIS (FPA)
- LEUCOCIS BOVINA (ELISA) - LENGUA AZUL - RABIA
- NEOSPOROSIS (ELISA) - LEISCHMANIASIS CANINA (RK-39) (ELISA)
- ARTRITIS ENCEFALITIS CAPRINA (CAEV) (ELISA)
- TUBERCULOSIS (MPB70)
- PARATUBERCULOSIS
- ANEMIA INFECCIOSA EQUINA (AIE) (AGID-ELISA)
- BABESIA EQUI (ELISA)
- BABESIA CABALLI (ELISA)
- ANAPLASMOSIS (ELISA)
- BABESIOSIS (ELISA)
- SANITACIÓN PARA FERIAS, EXPOSICIONES Y REMATES (BRUCELOSIS, T.B.C. Y A.I.E.)
- ASESORAMIENTO INTEGRAL EN PROGRAMAS DE SANEAMIENTO EN: BRUCELOSIS, T.B.C., A.I.E. Y OTRAS ENFERMEDADES INFECCIOSAS Y PARASITARIAS

**cediVep** S.R.L.  
DIAGNOSTICO VETERINARIO



Casa Central San Lorenzo 467 - Tel.: (021) 584 085 R.A. - Cel: 0981 576 667  
e-mail: cedivepcen@cedivep.com.py - info.cedivep@cedivep.com.py

Sucursal Concepción - Pdte. Franco 472 c/ Cerro Corá - Tel.: 03312 -42325  
e-mail: cedivepcon@cedivep.com.py

www.cedivep.com.py



En una reunión de gran camaradería con activa participación de toda la familia, fueron entregados los premios instituidos para los mejores ejemplares.

Chaco central, se tiene prevista la realización de una cabalgata de 20 Km por caminos de la zona, fortaleciendo así la iniciativa de difusión de la raza Criolla en esa región ganadera.

Seguidamente, del 20 al 29 de setiembre, la ACCCP participará nuevamente de la Expo Rural Caaguazú,

en el predio ferial de la Regional de la ARP, en Coronel Oviedo.

Ya en octubre, del 25 al 26, se iniciará un nuevo ciclo del campeonato nacional de Riendas, con la primera fecha clasificatoria, a realizarse en la

Estancia San Juan, de Luis María Quevedo y familia, en General Artigas, Itapúa, localidad bautizada oficialmente como la Cuna del Criollo paraguayo.



**A 850**  
**90 HP**

El desempeño ideal para cada tarea

Alta performance de calidad

**A 990**  
**107hp**

**Valtra**  
te espera en su stand en la Expo Santa Rita

Alto rendimiento y bajo costo de operación.

**BM 110**  
**120hp**

Para trabajos que requieren gran fuerza de tracción.

**BH 145**  
**155hp**

**VALTRA**

**RIEDER & CIA.**

www.rieder.com.py/valtra

CASA CENTRAL: Av. Artigas Nº 1945, Asunción. Tel.: (021) 214 114  
 SUCURSAL LOMA PLATA (CHACO): Av. Central 1315 Tels : (0492) 253 180 / 253 267.  
 SANTA RITA: Ruta 8, Km. 207, Tel.: (0673) 220 151  
 SUCURSAL ENCARNACION: Av. G. R. de Francia y Av. Caballero - Ruta 1. Tels.: (071) 205 416 / 200 224  
 SUCURSAL KATUETE (CANINDEYU): Av. de las Residentes Nº 530 - Katuete, Canindeyú. Tel.: (0471) 234 098  
 AGENTE DE VENTAS CAMPO 8: AGROALTONA S.A. Ruta 7 Km. 219. Tel.: (0528) 222 799 Fax: (0528) 222 477  
 AGENTE DE VENTAS ALTO PARANÁ: SIAGRO S.A.C.I. San Alberto. Supercarretera Km. 75 Tel.: (0677) 20 341

# Los mejores criollos de otoño

*El origen de los mejores criollos presentados en la exposición de otoño, indica la gran inversión que están realizando las empresas ganaderas en la adquisición de buena genética de los países vecinos. La buena genética incorporada garantiza avances significativos en la cría de caballos. En estas páginas los más destacados.*



CHAQUE LA QUIJADA, RP 3326, gran campeona, criada por Ricardo Matho Garat y expuesta por Cobaner S.A.



GUARANÍ TILCARA, RP 0181, reservada de gran campeona, criada por Ricardo Matho Meabe y expuesto por Cobaner S.A.



DEL SIETE ENCANTADA, RP 2736, tercer mejor hembra, criada por Raúl Moneta y expuesta por Roberto Samaniego.



SAM, RP 1, campeona potranca y cuarta mejor hembra, criada por Roberto Samaniego y expuesta por Fernando Samaniego Zaracho.



Estancia Buracao

Pedro Juan Caballero - Py  
Cerro Coraci - Km 18

## 1ER REMATE AGROPECUARIA MOTTA CUARTO DE MILLA Y PAINT HORSE

ALGUNOS DE LOS ANIMALES QUE  
SERAN VENDIDOS

SABADO  
**22**  
JUNIO 2013  
14:00 HS

SE SUBASTARAN 40 LOTES



**REY BEKA**

F - QM - PO - A - 16/09/2011  
Reydiculous X Noble Graylight (PG Billy Gray)



**STACY REY**

F - QM - PO - A - 16/09/2011  
Reydiculous X Real Sugar (Hollywood Sugar OMF)



**ANA LU LINS CMGM**

F - QM - PO - A/O - 20/09/2012  
Little Candy Cotton (PH) X Doc Floyd Lyns (QM)



**KITTY KEYS JRMN**

F - QM - PO - A - 14/11/2007  
Poco Taris Moon TMR X Faisca Brasil da JRMN  
(Brother Brasil OL)



**LADY DAY SKIPPY**

F - QM - PO - T - 30/10/2010 - PF 2014  
Treinada p/laco Comprido  
Dockie Moon X Fanny Skippy (Immix Skippy KRB)

AUSPICIA



PROPIETARIO

Antonio Joaquim da Motta

INFORMACIONES

Dr. Alisson G. Marques  
0983 317410 - PY

REPRESENTA Y DISTRIBUYE



OBSERVACION:

Salida para invitados en Micro Omnibus a partir de las 10:00 hs. desde el Hotel Barcelona (Punta Pora)



*CHAKE CIELO DE MANTILLA, RP 3980, gran campeón, criado por Ricardo Matho Garat y expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia (Cabaña Santo Domingo).*



*LMQ HAEVE CHISCO, RP 1296, reservado de gran campeón, criado y expuesto por Luis María Quevedo Pfanni (Estancia San Juan).-*



*FRS, RP 1166, campeón junior menor y reservado de gran campeón, criado y expuesto por Ferusa (Cabaña Chaco Ruguá).*



*MENEADOR JAGUAR, RP 223, cuarto mejor macho, criado por Raúl Etchebehere y expuesto por Cobaner S.A.*



*DEL SILENCIO ZIZA, RP 1262, campeona potranca de 3 a 4 años, criado por Burjel Parietti Hnos. y expuesto por Domingo Riquelme Estigarribia (Cabaña Santo Domingo).-*



*CHAKE INVERNADA, RP 3471, reservada campeona de 6 años, criada por Ricardo Matho Garat y expuesta por Miguel López B. (Estancia Martha Esther).-*

## ANTIPARASITARIO INTERNO-EXTERNO DE USO DIRECTO



### CLORPIRIGAL POUR-ON

Ectoparasitida con cipermetrina y clorpirifós para el tratamiento y control de animales infestados con garrapata, piojos, ura y mosca de los cuernos, destinado a bovinos y suinos.



### EPRIVERM POUR-ON

Eprinomectina, endectocida sin periodo de retiro en carne y leche para aplicación por vertido con elevada eficacia, buena biodisponibilidad sistémica y potente persistencia antiparasitaria sobre nematodos, ácaros de la sarna y piojos masticadores. Auxiliar en el control de garrapatas y mosca de los cuernos.



### CARBATOX POUR-ON

Mosquicida, garrapaticida y repelente para uso externo en bovinos, suinos y ovinos. Con Cipermetrina y Carbaril.



### FENTCIP POUR-ON

Antiparasitario externo formulando para eliminación de mosca de los cuernos, garrapata, ura, piojos chupadores y masticadores, siendo sus componentes el Fenthion, y la Cipermetrina.



### AVERMCIP POUR-ON

Antiparasitario eficaz con Avermectina y Cipermetrina para el control de nematodos, piojos chupadores y masticadores, acaros de la sarna, mosca de los cuernos y garrapatas.



### FIP-AVERM POUR-ON

Antiparasitario interno y externo destinado a bovinos para el control de myiasis, eliminación de parásitos gastrointestinales y pulmonares así como los ectoparasitos con Fipronil y Abamectina.



LABORATORIOS  
**GALMEDIC**

**BIOTECNICA**  
S.R.L.

Avda. Eusebio Ayala 2279  
Asunción - Paraguay  
Ventas: (021) 203 014 / 212 601  
ventas@biotecnica.com.py

[www.galmedic.com.py](http://www.galmedic.com.py)

# COBANER

PARAGUAY



## EL CAMINO SEGURO DEL CRIOLLO



**CHAQUE QUIJADA**  
Gran Campeona Criolla, Expo Criollos de Otoño



**GUARANÍ TILCARA**  
Res. Gran Campeona, Expo Criollos de Otoño



**VENTA DE REPRODUCTORES, SEMEN Y EMBRIONES**  
Administración: Manduvirá y Chile (6to. Piso) - Teléfs: (595-21) 492 225/491 357  
Fax: (595-21) 447 685 - e-mail: cobanersa@hotmail.com - Asunción Paraguay  
**SEGUINOS EN FACEBOOK**



**Ganadera Santa María del Sur S.A.**

Villa Franca - Ñeembucú - E-mail: danvac@tigo.com.py - fsama\_79@hotmail.com

**BASCO PRESEPIO 158**  
PROPIETARIO: ROBERTO SAMANIEGO

**Ganadera Santa María del Sur S.A.**

- Gran Campeón 65 Exposición Ganadera (Oct./2010)
- Campeón Potrillo de 3 a 4 años Expo Internacional (Julio/2011)
- Gran Campeón Expo Santa Rita (Mayo/2012)
- Res. Gran Campeón Expo Otoño (Mayo 2012)
- SEGUNDO PUESTO Campeonato Nacional de Rienda Expo Internacional (Julio 2012)
- Gran Campeón Expo Rural Caaguazú (Set/2012)
- PRIMER PREMIO Prueba clasificatoria Campeonato Nacional de Rienda 2013



**SAM RP 1**, campeona potrancia, de dos años y medio a tres años; cuarto mejor ejemplar hembra y mejores aplooms de Expo Criollos de Otoño. Criado por Roberto Samaniego y Expuesto por Fernando Samaniego.



**DEL SIETE ENCANTADA**, reservada campeona yegua, de cuatro a seis años; tercer mejor ejemplar hembra. Criada por Raúl Moneta y expuesta por Roberto Samaniego.

# Temporada de ferias de otoño sigue con apretada agenda



Con buena oferta y mucho público se realizó la feria de reproductores Brahman.

Con numerosos eventos se desarrolla el calendario ganadero en la temporada de otoño. Ferias de reproductores y de ganado para invernada llevan a los productores una variada oferta de las principales razas bovinas, equinas y ovinas criadas en el país, todas ellas con el sello del mejoramiento genético alcanzado por la ganadería paraguaya. Presentamos un repaso de los eventos realizados en la segunda quincena de abril.

## REPRODUCTORES BRAHMAN

El lunes 15 de abril se lle-

vó a cabo una feria especial de reproductores Brahman, organizada por la Asociación Paraguaya de Criadores, que

comprendió el juzgamiento de los lotes participantes y la posterior subasta de los mismos. La calificación de los



Fueron calificados lotes de reproductores machos y hembras, preñadas y para servicio, de bozal y de campo.



Los directivos de la APCB al momento de la entrega de premios a los expositores destacados.

animales estuvo a cargo del Ing. Agr. Esteban Lloret y el remate conducido por El Rodeo SA se hizo en el salón Enrique Riera.

Los animales que tomaron parte de la competencia fueron clasificados en lotes de vaquillas

puras de pedigree, vaquillas  $\frac{3}{4}$  de sangre para servicio y preñadas, así como vaquillas

$\frac{1}{2}$  sangre y  $\frac{7}{8}$  grado de sangre. En la posterior subasta los desmamantes hembras



El presidente de la APCB, Manuel Bobadilla Kennedy, entregó un presente de agradecimiento al jurado Esteban Lloret, a su vez vicepresidente del gremio.

obtuvieron un precio unitario de 7 millones de guaraníes, mientras que las vaquillas lograron un precio máximo de 20 millones de guaraníes y una cotización referencial de Gs. 4.841.667, según el informe de la rematadora El Rodeo.

De la elección de los machos participaron 22 toros a campo con pedigree, que fueron vendidos a un precio máximo de 18 millones de guaraníes, con un valor promedio de Gs. 10.531.250.

La subasta comprendió también la oferta de 136 vaquillas, en varios lotes vendidos por pantalla, correspondientes a las categorías vaquillas carimbo 2 generales y registradas para servicio, vaquillas  $\frac{3}{4}$  registradas del carimbo 1 y vaquillas  $\frac{3}{4}$  y  $\frac{1}{2}$  sangre, todas ellas preñadas, vendidas en un promedio de Gs. 2.092.453.

En este apartado de comercialización los compradores tuvieron el incentivo de flete gratis hasta el local de El Rodeo.

El juzgamiento realizado por el ingeniero Esteban Lloret determinó el primer lugar en lotes de vaquillas  $\frac{3}{4}$  para servicio a un grupo de animales expuestos por Jacob Kroker, quedando en segundo lugar de esta categoría un lote de Rodolfo Nardi, y en tercer puesto un lote de Jaram SA.

Entre las vaquillas  $\frac{3}{4}$  de sangre preñadas, el primer puesto también lo logró Jacob Kroker, ubicándose en segundo puesto un lote de Jaram SA, mientras que en tercera ubicación quedaron animales de Ganadera El Fogón SA y en cuarto puesto un lote de Manuel Bobadilla Kennedy.

En la elección de las vaquillas puras de pedigree, el gran campeonato correspondió a PAHSA, quedando con el premio de reservado de gran campeón un lote de Jaram SA, y como tercer mejor lote animales de CPDU SAECA.

En la calificación de toros a campo con pedigree, Esteban Lloret concedió el gran campeonato a un toro de Ganadera El Fogón SA, quedando como reservado de gran campeón un ejemplar expuesto por Jacob Kroker. El premio de tercer mejor ejemplar lo llevó Ganadera El Fogón, y recibieron menciones animales presentados por PAHSA y Ganadera El Fogón.

Previo al remate, los directivos de la APCB entregaron premios institucionales a los expositores destacados, así como al jurado.



FOTON

El Camión Campeón, peso por peso



NUEVO "REX"  
FOTON

**36 CUOTAS** SIN ENTREGA INICIAL SIN INTERESES  
\* Promoción por tiempo limitado

- ★ Movidos con Diesel Común
- ★ Bajo consumo ★ A.A.
- ★ Dirección Hidráulica



REPUESTOS Y SERVICIOS GARANTIZADOS EN TODO EL PAÍS

MODELOS 2013 CABINA BASCULANTE Y FLOTANTE

CASA MATRIZ  
Av. Defensores del Chaco 955  
(Frente al Mercado de Abasto)  
**(021) 519 2000**  
Ventas: (021) 519 2674/6  
Celular: 0971 191 022

PUNTOS DE VENTA  
Katute: (0972) 990 026  
Santa Rita: (0972) 107 230  
Campo 8: (0971) 785 653  
Chaco-Loma Plata: (0492) 253 180

San Alberto-Siagro: (0975) 131 367  
Obligado-Ivasiuten: (0985) 787 392  
Ciudad del Este: (061) 570 248-9 / (0973) 713 571  
Encarnación: (071) 202 072 / (0975) 133 303  
[www.motormarket.com.py](http://www.motormarket.com.py)

motormarket |   
SOCIEDAD ANÓNIMA



- ASESORAMIENTOS TRIBUTARIOS
- ASESORAMIENTOS ECONOMICOS
- CONSULTORIA CONTABLE Y ADMINISTRATIVA
- CONSULTORIA PECUARIA DE CAMPO
- AUDITORIA FINANCIERA DE ESTADOS CONTABLES
- AUDITORIA INTEGRAL IMPOSITIVA Y DE GESTION



González Riobo Nro 660 c/ Chaco Boreal  
Telefax: 610.145. / 610.372 - Cel: 0981 428 945  
Asunción - Paraguay  
[www.iniciativaseconomicas.com.py](http://www.iniciativaseconomicas.com.py)



Las prestigiosas estancias Martha Esther y San Juan realizaron por primera vez una feria conjunta de reproductores.

**MARTHA ESTHER – SAN JUAN**

Una de las novedades del calendario de eventos ganaderos de este año ha sido el remate de reproductores e internada realizado en forma conjunta por Estancia Martha Esther, de la familia López Nicora, y Estancia San Juan, de Luis María Quedo Pfannl y familia. Esta feria especial se realizó al mediodía del sábado 20 de abril, con la conducción de la rematadora El Corral SA, y tuvo como cabañas invitadas a Agroganadera Isla Rodeo y La Querencia.

La oferta estuvo conformada por desmamantes de carimbo 2 y 3, machos y hembras, cruza Angus, Brangus, Braford e híbridos.

En reproductores bovinos hubo oferta de toros Brangus y Brahman, vaquillas Brangus y Brahman registradas y

preñadas, además de vaquillas para servicio que fueron ofertadas con el estímulo de dosis gratuitas de semen, por cortesía de Genética Debernardi.

También hubo oferta de ovinos de la raza Texel, comprendiendo borregas y ovejas servidas y preñadas por carneros puros de pedigree, junto con carneros Texel de registro AO y puros de pedigree. Además se tuvo la ofer-

ta especial de perros pastores de la raza Border Collie.

Un atractivo especial de esta feria fueron los equinos de la raza Criolla, de la cual los organizadores de la feria son renombrados criadores, y la oferta de caballos consistió en potrancas y yeguas puras de pedigree preñadas, además de montados de lazo para trabajo y chúcaros a campo.



Una calificada y variada oferta de ganado bovinos, equino y ovino, y hasta de perros ovejeros, tuvo la feria especial realizada en la ARP por El Corral.

**Montana**  
COMPUESTO TROPICAL®

**FERIA DE REPRODUCTORES**  
Martes, 15 de Octubre 2013

**70 TOROS**  
**40 VAQUILLAS**

Remata:  
**EL CORRAL SA**

Organiza:  
**J.F. Ugarte L.**

Informes: Tel. 0981 510 530 - E-mail: jfugarte@hotmail.com



Buena oferta, en calidad y cantidad, se logró en el Concurso de Terneros y feria de invernada organizada por la Braford.

### TERNEROS BRAFORD

La Asociación Paraguaya de Criadores de Braford realizó el lunes 22 de abril, un concurso de terneros, en los corrales de la ARP, con la posterior subasta de los mismos conjuntamente con una feria de animales para invernada, los que fueron ofertados con el sistema por pantalla, siendo este remate dirigido por la empresa El Rodeo SA.

El juzgamiento de los lotes de terneros fue asignado al doctor Diego Hernández, técnico, criador y expresidente de la APCB. En la calificación de los terneros machos, el primer premio correspondió a un lote de Ganadera Isla Alta, quedando en segundo y tercer puesto lotes de animales expuestos por Forestal y Ganadera Don

Pedro SA. Tomaron parte de esta competencia 50 terneros castrados.

En la selección de los lotes de hembras, también el primer lugar correspondió a animales expuestos por Ganadera Isla Alta, quedando en segundo lugar un lote de Ganadera Don Pedro y en tercer lugar otro lote presentado por Ganadera Isla Alta.

Del concurso de terneros tomaron parte 140 animales, distribuidos en 12 lotes, mientras que en la feria de ganado para invernada fueron ofertados en total 2.136 cabezas, clasificadas en 664 desmamantes machos, 1.357 desmamantes hembras y 115 vaquillas, siendo los mismos animales híbridos cebú y cruza Braford.

#### LOS MEJORES DEL CONCURSO DE TERNEROS BRAFORD 2013

##### MACHOS:

PREMIO	LOTE	EMPRESA	CANTIDAD	PRESO PROMEDIO
1	24	GAN. ISLA ALTA	20	215 KILOS
2	22	GAN. DON PEDRO	15	227 KILOS
3	23	GAN. DON PEDRO	15	223 KILOS

##### HEMBRAS:

PREMIO	LOTE	EMPRESA	CANTIDAD	PRESO PROMEDIO
1	31	GAN. ISLA ALTA	10	225 KILOS
2	29	GAN. DON PEDRO	10	210 KILOS
3	25	GAN. ISLA ALTA	10	195 KILOS



G A N A D E R A

# Isla Alta

Cabaña Delia Angela

La tradición continúa...  
junto al Braford!!!



1er. Mejor Lote Hembra



2do. Mejor Lote Machos



# Braford

SEGUINOS EN:



GANADERA  
ISLA ALTA SACI

Dirección: Dr. Paiva 1347 - Asunción

Tel.: (595 21) 422 801 - 423 802 - e-mail: islaalta@gmail.com

Ing. Agr. Oliver Ferreiro (0981) 220 383 (595 981) 220 383

oliverferreiro@gmail.com



El salón Enrique Riera reunió a numerosos asistentes a la feria especial de Ganadera 63 y Puerto Max.

### GANADERA 63 - PUERTO MAX

Una nueva edición de la feria de reproductores que realizan en forma conjunta Ganadera 63 y Puerto Max fue llevada a cabo el martes 23 de abril, en el salón Enrique Riera de la ARP, y bajo la conducción y financiamiento de la rematadora Ferusa.

La oferta estuvo conformada por reproductores bovinos de las razas Brahman, Brangus y Senepol. En la raza Brahman se presentaron lotes de hembras de sangre  $\frac{3}{4}$ , preñeces por transplante embrionario, hembras puras de pedigree preñadas y toros elite.

La oferta de ganado Brangus estuvo conformada por hembras  $\frac{3}{8}$  preparatorio para servicio y hembras de distintos grados de sangre con denuncia de servicio, mientras que en la raza Senepol fueron ofertados toros elite y de registro particular.

Fueron ofertados un total de 80 lotes de reproductores bovinos de la mejor calidad racial, como acostumbran hacerlo estas dos reconocidas empresas ganaderas de nuestro medio.



Ejemplares de las razas Brahman, Brangus y Senepol fueron ofertados en la feria dirigida por Ferusa.



Referentes de la feria especial de reproductores bovinos: Carlos Pereira Benza, de Ganadera 63; Rodolfo Rieder, de Ganadera Puerto Max, y Ale Yambay, directivo de Ferusa.

GANADERA  
**Santa Catalina**

**BRANGUS**



**RP 3467/4A  
Gran Campeón  
a Campo  
Expo Nacional  
Brangus 2013**



**GSC Arasy de  
Catalina 3850/4A  
Campeona Cat.  
Vaquilla Mayor  
Expo Nacional  
Brangus 2013**

**Preñada por el  
toro GSC Avaré  
de Catalina 3182**

GANADERA  
**SANTA CATALINA**  
S.A.

Manduvirá 165 c/Nstra. Sra. de la Asunción  
Tel/fax: (595 21) 491 935 - Asunción - Paraguay



Los productores de General Bruguez hicieron su primera feria del año en el tattersall de la ARP.

### REGIONAL BRUGUEZ

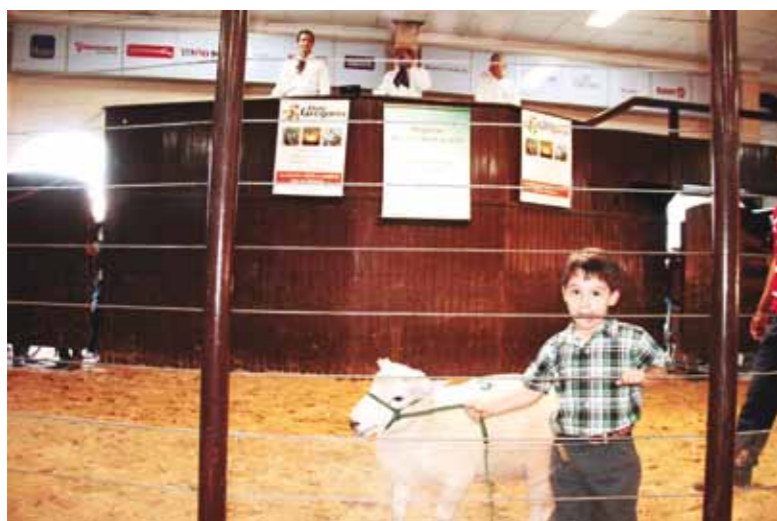
Con el respaldo de sus asociados y de los compradores la Regional General Bruguez realizó su primera feria especial de este año. Fue el sábado 27 de abril, al mediodía, en el salón Enrique Riera.

La subasta estuvo a cargo del equipo de la firma Codega SA, liderado por el martillero Carlitos Angulo, y se tuvo una amplia oferta de bovinos de diversas clasificaciones y también de ovinos, para consumo y reproductores.

En la oferta de bovinos En Ese tuvieron desmamantes machos y hembras, novillos, terneros, vacas para servicio y preñadas, vaquillas para servicio y preñadas, con un total de 771 cabezas vendidas.

La oferta de ovinos comprendió 12 machos y 73 hembras, con fines reproductivos y para consumo, que se vendieron con precio máximo de Gs 1.100.000 para las hembras y de Gs 1.500.000 para los carneros.

La Regional Gral. Bruguez tiene prevista otra feria de reproductores e invernada en este año, evento agendado para el sábado 5 de octubre, siempre en el tattersall de la ARP y con la conducción de Codega SA.



La feria especial de la Regional Gral. Bruguez incluyó también la oferta de ovinos, oportunidad para el lucimiento de la nueva generación de criadores chaqueños.

# KAMIONETAZO

Un viaje por mi país



GANÁ UNA DE LAS  
**8 CHEVROLET**  
QUE KAISER TIENE PARA VOS!



ADemás  
MILES DE  
PREMIOS

Informate más en [www.brumado.com.py/kamionetazo](http://www.brumado.com.py/kamionetazo)



LA VENTA ES PROHIBIDA PARA MENORES DE 20 AÑOS. BEBA CON MODERACIÓN. EL CONSUMO EN EXCESO CAUSA DAÑOS A LA SALUD. LO ADVIERTE EL MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA Y BIENESTAR SOCIAL.



Cabaña

**YUKERI**

Aquí nace genética  
a toda prueba

**NELORE**  
*Superior*



Ruta 3 . Km. 404 . Pasiño / Yby Yau  
Telefax: 0336 273 525 - 0984 570 041 - 0982 514 105

yukeri@uol.com.br  
E-mail: estanciayukeri@yahoo.com.br



La subasta especial se llevó a cabo en el recinto ferial de la Estancia San Jorge, ubicada en Mbocayaty, Guairá.

### INTEGRACION CLS

El domingo 28 de abril se realizó la denominada Feria de Integración Guaira/ Caaguazú, en el recinto de remates de la Estancia San Jorge, ubicada en Mbocayaty, Guairá. Este emprendimiento fue organizado por Ganadera CLS y contó con varias cabañas invitadas así como productores de la zona de

Guairá y Caaguazú, además del Grupo Apadec.

El remate estuvo conducido por el martillero Carlitos Angulo, quien estuvo asistido por su hijo Bruno Angulo, contándose con una línea crediticia del Banco Continental.

La oferta de esta jornada ganadera estuvo compuesta por ovinos de la raza Dorper,

de Cabaña San Guillermo, toros Senepol de Arriero Porte SA, toros Brangus de Saric, y toros Nelore de Ganadera CLS y Jhony Villalba.

Entre las cabañas invitadas, Viradolce SA ofreció vaquillas registradas Brangus 3/8, mientras que cabaña Yukerí expuso vaquillas registradas Nelore. Augusto Tórmena presentó vaquillas

Nelore servidas y cruza Charolais para servicio. Otros expositores en esta subasta fueron Dionisio Britos, Luis Campos, Agroganadera San Luis, Agroganadera La Fortuna, Julio Talavera, Agroganadera Mi Retorno, Agroganadera San Pablo SA, Cabaña SS, Ñande Tapyi SA, Silvio Ovelar, Ganadera San Víctor SA y la mayor parte de los desmamantes ofrecidos fueron de Ganadera CLS.

La dirección general del evento estuvo a cargo del joven empresario guaireño, Cesar Luís Sosa.



El predio ferial guaireño fue estructurado para realizar allí remates ganaderos en forma regular.

# Fipromectin Pour On

La más eficaz asociación de  
**FIPRONIL + ABAMECTINA**  
para el control de garrapatas  
y moscas de los cuernos



**Seguridad con Calidad  
para su ganado**



Administración y Venta  
Av. Brasilia 1895 esq. Tte. Frutos  
Tel. 291 907 - 291 339 RA  
E-mail: guayavet@guayaky.com.py  
www.guayaki.com.py  
Asunción - Paraguay



En el remate de Otoño de Las Talas hubo oferta de vaquillas Braford de Estancia San Florencio.

### LAS TALAS DE OTOÑO

Uno de los eventos más tradicionales del calendario de eventos ganaderos es el Remate de Otoño de Las Talas, que se realizó el martes 30 de abril, en el recinto ferial de El Rodeo.

Este año, la subasta contó con la participación como cabañas invitadas de la ga-

nadera Primavera 43 SA, que presentó una oferta de 280 vaquillas preñadas, híbridas y mochas coloradas (cruzas Brangus y Senepol) y de Estancia San Florencio, que presentó 75 vaquillas Braford preñadas por el afamado toro Costworth 126. La oferta presentada comprendió 100 toros de las razas Brahman, Angus y Brangus, 400 vaquillas Braford, Brangus y sus

cruzas, todas ellas preñadas por reconocidos reproductores, además de 3 potrillos Cuarto de Milla.

La oferta de Las Talas estuvo conformada por toros Brahman puros de pedigree y trazados, además de toros Angus y Brangus de similar condición de registro.

La calificada oferta pre-



Lotes de destacados toros Brahman de Ganadera El Fogón formaron parte de la buena oferta presentada.



Excelentes reproductores Brangus fueron ofrecidos por Las Talas en su remate de otoño.

sentada y el prestigio de los expositores fue recompensada por la buena afluencia de

compradores y los precios obtenidos en la subasta de los diferentes lotes ofrecidos.

**Comercial**  
**PAOLA**

**TODO PARA EL AMIGO GANADERO**

Tel: 021 751 537 - Fax: 021 750 164  
Ruta Transchaco Km 19 M.R. Alonso

- Ramos Generales
- Proveeduría de Estancias
- Artículos de Ferretería
- Artículos de Talabartería

Distribución de Balanceados

## En asamblea de Cuarto de Milla informaron de muchas actividades



La Asociación Paraguaya de Cuarto de Milla realizó su asamblea general ordinaria, con la presentación de un amplio informe de actividades cumplidas.

*En la memoria de gestión directiva de la Asociación Paraguaya de Cuarto de Milla resaltaron las numerosas actividades cumplidas por los asociados y directivos, en competencias y eventos sectoriales, tanto en el exterior como en las exposiciones nacionales.*

La asamblea general ordinaria de la Asociación Paraguaya de Cuarto de Milla (APCM) fue realizada el martes 30 de abril, en la sede social de la entidad incorporada a la ARP. En la misma, su presidente, ingeniero Jorge Lamar Gorostiaga, presentó la memoria de gestión directiva en el último año a los asambleístas, quienes la aprobaron, al igual que los informes de gestión administrativa.

En la Memoria del ejercicio fenecido al 31 de diciembre de 2012 se informa que fueron incorporados 6

nuevos socios a la APCM: Anke Leoni; Egon Neufeld Unger; Estancia Concepción SA (Edemilson Antonio de Lima); Agropecuaria L y M SRL (Miguel Franco); Viradolce SA (Maris F. Llorens A.) y el Dr. Raúl Maldonado Castillo. Actualmente, esta Asociación cuenta con 113 socios, presentándose morosidad en el pago de las cuotas sociales, correspondiente a periodos anteriores, pese a las facilidades ofrecidas para el cobro, por lo cual se propuso a la asamblea dar de baja a los socios morosos con deudas de cuotas desde el año 1999 hasta el año 2006.

Se expusieron varios logros gremiales, tanto a nivel deportivo como en la difusión de la raza, así como en iniciativas de capacitación de los socios, productores y adiestradores y personal de haras.

Como siempre, la exposición internacional de julio fue una oportunidad de mostrar el fruto de la labor de los criadores, siendo en el 2012 nuevamente la raza Cuarto de Milla la de mayor concurrencia entre los equinos, con 34 expositores y 129 animales presentados, estando la calificación de los ejemplares de bozal a cargo

de Fabricio Pinotti, jurado internacional designado por la Asociación Americana de Caballos Cuarto de Milla (AQHA), quien mencionó el arduo trabajo de selección por la presencia de tantos buenos ejemplares.

En el remate realizado durante la Expo 2012 se presentaron 39 animales y el monto total de ventas fue de Gs. 559.000.000, con un valor promedio de Gs. 18.633.333, con una cantidad de 30 animales vendidos. También se lanzó la revista anual de la APCM, en su edición 13, cuyos ejemplares fueron distribuidos gratuitamente.

En las competencias de-

portivas, por séptima vez se realizaron las pruebas oficiales de la AQHA en la Categoría Halter, y se realizaron las pruebas oficiales de la AQHA en la Categoría de Rienda. Por primera vez se realizaron las pruebas oficiales de la AQHA en las categorías: Estacas, Tambores, Trail, Western Pleasure y Western Horsemanship, y además se tuvieron las competencias oficiales de Funcionalidad, con el jurado internacional Kenneth Knowlton, y con la asistencia de numeroso público.

Durante la Expo 2012 se realizó la Clínica de estudiantes de la Universidad de New México, sobre dis-

tintos aspectos de manejo del caballo.

La APCM acompañó a lo largo del año los distintos remates organizados por sus asociados, así como los eventos de difusión de la raza, como ser el Futurity de Las Talas, y la participación oficial en la Expo Rodeo Trébol.

También se mencionó la participación y representación de socios de la APCM en varios eventos deportivos y gremiales en el exterior. Se destacó además la participación de asociados de la Cuarto de Milla en cargos directivos de la ARP.



# MOLINO San Luis

Todo para el hombre de campo

127 Años

Sirviendo al hombre del campo



Platos y fuentes en madera



Paelleras

Olla y Hornallas grande con conexión a gas



Monturas, arreos y talabartería



Veladores

TALABARTERIA — PROVEEDURIA — FERRETERIA — BALANCEADOS  
PLOMERIA — ELECTRICIDAD — SANITARIOS — PRODUCTOS VETERINARIOS

## Nacional de Brahman se hará coincidente con Expo Isla Po'í



Desde este año, la exposición nacional Brahman será itinerante, empezando con la Expo Isla Po'í, en junio.

*Iniciando una modalidad de acercamiento entre criadores de la raza, la Asociación Paraguaya de Criadores de Brahman decidió realizar su exposición anual nacional en una muestra del interior del país. Para este año, la sede elegida ha sido la Expo Isla Po'í, a realizarse del 10 al 16 de junio próximo.*

Rel a su tradición pionera, la Asociación Paraguaya de Criadores de Brahman (APCB) ha resuelto realizar su exposición anual en sedes del interior del país, coincidentemente con las exposiciones regionales. De este modo, el gremio dará mayor participación a los criadores de las distintas regiones productivas y buscará potenciar su presencia en todo el territorio nacional.

Este año, se ha elegido la Expo Isla Po'í como asiento de la exposición nacional

Brahman, previéndose actividades que acompañarán las previstas oficialmente por los organizadores del evento. Se descuenta la masiva concurrencia de cabañas criadoras de Brahman para acompañar la iniciativa gremial y concretar un punto de acercamiento a los criadores del Chaco central, donde esta raza goza de gran preferencia y es la mayoritaria en las tres exposiciones regionales.

Las actividades a ser realizadas por los socios de la APCB en el marco de la Expo

Isla Po'í arrancan el lunes 10, con la participación en el concurso de novillos gordos. El martes 11 se procederá al pesaje y admisión de los ejemplares inscriptos para el juzgamiento de bozal.

El miércoles 12 de junio se tendrá por la mañana la calificación de los ejemplares de bozal, tarea que estará a cargo del reconocido profesional doctor Tomás Acha. Por la tarde de ese día se tendrá el juzgamiento de ganado Brahman criado a campo, mientras que por la noche se

tendrá la entrega de premios a los expositores destacados y un brindis de camaradería, el cual será seguido por el remate de los reproductores Brahman de bozal y de campo.

Esta iniciativa de la APCB busca fortalecer la partici-

pación de los criadores de Brahman de todo el país en las distintas actividades gremiales, más allá de los puntos que cada exposición otorga para el ranking anual de la raza. Al mismo tiempo se busca abrir nuevos canales de difusión de la raza en todo el

país, así como oportunidades de comercialización de reproductores de alta genética que ayudarán a mejorar los planteles de los productores de las diferentes zonas de cría del país, además del acercamiento institucional a los criadores.



Poderoso Desinfectante Multiuso

**Ideal para desinfección general y desodorización de:**

- Fumigación y control de plagas
- Corrales - Tambos - Galpones
- Patios - Gallineros - Cocinas
- Baños - Pisos - Resumideros

**Usos en la medicina veterinaria:**

- Lavar y curar heridas
- Llagas - Mataduras
- Sarna en ovinos y bovinos

**Usos para el hogar:**

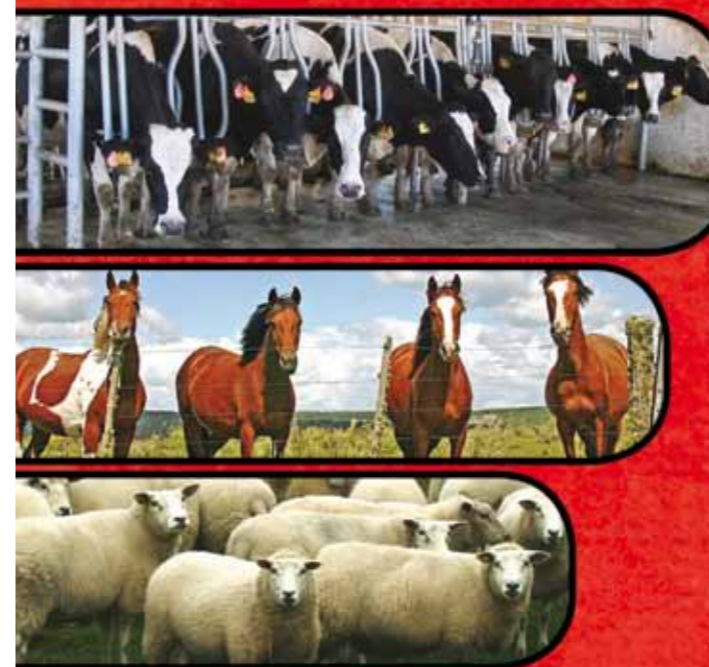
- Baños - Pisos - Veredas - Terrazas
- Cocinas - Suciedad - Grasitud
- Manchas - Poder desengrasante para resumideros y rejillas
- Inhibidor de deposiciones de perros y gatos

*Uso muy sencillo, puede ser mezclado con cualquier tipo de agua, exceptuando las muy duras y produciendo siempre una excelente emulsión. No es venenoso, no cáustico y tampoco mancha la ropa.*



**módiga**

Avda. Boggiani casi Eusebio Ayala  
• (021) 505 472 • www.modiga.com.py



# La carne Brangus tendrá ahora el respaldo de Frigorífico Concepción

La Rural  
170

ASOCIACIONES



El convenio de asociación fue firmado entre los presidentes de la ACBP, José Costa, y del Frigorífico Concepción, Jair Lima, teniendo como testigo de honor al doctor Herman Gehre.

**Un acuerdo entre la Asociación de Criadores de Brangus del Paraguay el Frigorífico Concepción SA otorgará bonificación de precios a los productores que entreguen sus animales para ser comercializados bajo la denominación Carne Brangus al tiempo de poder participar de un programa de producción de novillos súper precoces.**

En el marco de la Nacional Brangus, realizada del 24 al 29 de abril, las principales autoridades de la Asociación de Criadores de Brangus del Paraguay y del Frigorífico Concepción SA, suscribieron un convenio de cooperación que contempla numerosos beneficios para los criadores que se adhieran al



Marcio Alexandre, coordinador del programa de novillos superprecoces de Frigorífico Concepción brindó detalles del emprendimiento a los criadores.

programa de producción de novillos súper precoces que encara esa firma así como para la faena de animales certificados que serán comercializados con la carne marca Brangus.

El acto de firma de convenio contó con la participación de numerosos criadores interesados en el proyecto conjunto, ya que durante el mismo se ofrecieron los detalles de la participación que corresponderá a los productores en el nuevo emprendimiento gremial, que reaviva la comercialización de la apreciada carne Brangus.

Por parte de la ACBP suscribieron el convenio su presidente, José Costa Barriocanal y el socio Herman Gehre, como testigo de honor, y por el Frigorífico Concepción SA, lo hizo su presidente Jair Lima. Datos adicionales del programa de novillos superprecoces fueron brindados por su coor-

dinador, Marcio Alexandre.

Se mencionaron las características del programa de producción de novillos superprecoces que ya tiene en marcha el grupo Concepción, mediante el cual se tiene un proceso integral de manejo de la hacienda a ser entregada para la faena, con requisitos de grado de sangre, edad de terminación y rendimiento mínimo que garanticen la calidad de la carne a ser obtenida. Una opción dentro de ese programa es la entrega de animales para su terminación en el confinamiento de la Agrogranera Concepción SA, con lo cual el ganadero recibe tras la faena un informe del desempeño de sus animales y la correspondiente bonificación monetaria.

En el convenio para la comercialización de ganado Brangus certificado por parte del frigorífico Concepción SA se contempla una bonificación adicional, superior en



- PROVEEDURIA
- BALANCEADOS
- PRODUCTOS VETERINARIOS
- TALABARTERIA
- FERRETERIA

Ruta Transchaco  
Km. 13 esq. Cnel. Bogado  
**A 1 CUADRA DE LA EXPO**  
Tel.: 753 788



## HOTEL TOURING CLUB FILADELFIA

Reafirmando el compromiso de fomentar el turismo interno y receptivo en nuestro país

• Descuentos especiales para empresas • Camping • Habitaciones amplias con Tv y Frigobar, baños privados con termo calefón • Estacionamiento cerrado • Salón para eventos, conferencia y reuniones • Quincho con Parrilla y piscina para encuentros sin costo • Restaurante con comidas internacionales • Wi-Fi



OPERAMOS CON TARJETA FLOTA PETROBRAS

HOTEL TOURING CLUB - Km. 443 - Ruta Transchaco - Cruce Filadelfia  
Informes y reservas: (0493) 240 611 - (0991) 646 019  
E-mail: hoteltouringchaco@gmail.com

PRECIOS ESPECIALES PARA EMPRESAS  
DESCUENTOS PARA LOS SOCIOS DEL TOURING

3% al pago por los animales incluidos en el programa de novillos súper precoces.

Por las vaquillas Brangus de los asociados de la ACBP suscriptos al programa de novillo súper precoz del Frigorífico Concepción SA, el convenio estipula el precio de pago para la compra de novillos Brangus más el 1% sobre dicho precio.

Sobre el precio de la carne pagado por las compras de novillos Brangus de hasta 4 dientes, se bonificará el 2%, bonificación similar a ser recibida por las vaquillas Brangus de hasta 4 dientes.

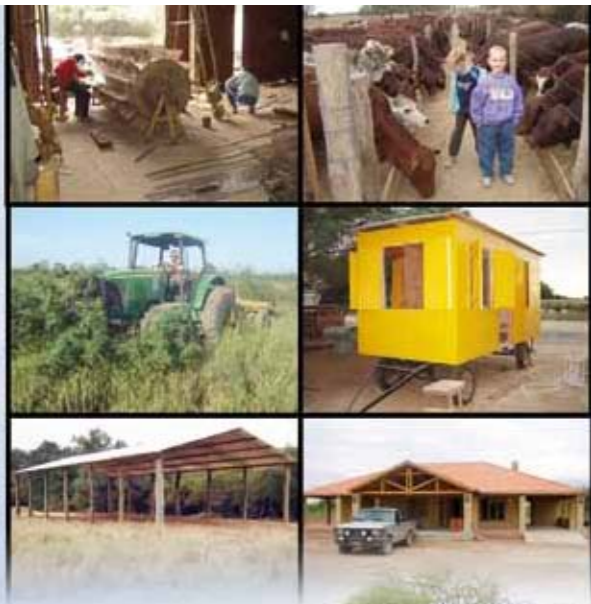
Sobre el precio de la carne pagado por las compras de novillos Brangus hasta 4

dientes a ser exportados al mercado chileno, se fijó una bonificación del 2% sobre el precio base para ese tipo de ganado con ese destino, con similar régimen de pago para las vaquillas de igual edad dentaria.

Las bonificaciones serán pagadas solamente de ser cumplidos los requisitos exigidos, debiendo los machos tener un peso mínimo de 220 kilogramos al gancho y las hembras un peso no inferior a 180 kilogramos al gancho. Los animales que registren pesos menores serán considerados para el pago dentro de la clasificación general y precios normales del frigorífico.

Se informó que se tienen buenas expectativas de comercialización de la carne marca Brangus, inclusive en el exterior, específicamente en Brasil, al lograr alcanzarse el suficiente volumen de oferta.

Frigorífico Concepción SA es desde hace varios años el mayor exportador de productos cárnicos de nuestro país y mantiene en ejecución programas de mejora de la calidad carnicera así como del aprovechamiento integral de los subproductos de la faena, promoviendo una producción sustentable y con respeto a las normas ambientales, tanto en el campo como en la industria.



**Servicio Integral Agropecuario**  
**SIA**  
**Alemana SRL**

UNIDOS  
Para ofrecer mejores servicios a los productores

El Servicio Integral Agropecuario nace de la unión de renombradas empresas que operan en el Chaco Central, con la finalidad de poner a disposición de los empresarios del campo, las más variadas gamas de servicios.



Tel.: (0493) 240 244/398 - Colonia Neuland - e-mail: casa\_central@sia-alemana.com



# "Nelore Róga"

Genética y Precocidad



CRV Lagoa  
**PAINT** <sup>+</sup> PY  
Aquí nace genética a toda prueba

**VENTA DE TOROS NELORE**  
Genética y precocidad

MEJOR LOTE NOVILLOS NELORE 2012 - 2013  
Concurso Novillos Gordos Nelore (APCN)



Establecimiento: Ypé Jhú - Paraguay  
Informes: Alexandre do Carmo - Tels. 0981 296 426 (Paraguay) / (67)9906-6867 (Brasil)  
E-mail: estanciamaringa-py@hotmail.com / fazendamaringa-py@hotmail.com

## Cunicultores renovaron comisión directiva en su asamblea ordinaria



Miembros de la nueva comisión directiva de la Asociación de Cunicultores del Paraguay, en un aparte de su asamblea gremial.

*En su asamblea general ordinaria, los socios de la Asociación de Cunicultores del Paraguay procedieron a la elección de nuevas autoridades de su comisión directiva, así como al tratamiento de varios temas de interés gremial.*

La Asociación de Cunicultores del Paraguay, entidad incorporada a la Asociación Rural del Paraguay, realizó su asamblea general ordinaria, la cual se llevó a cabo en el salón Robert Carísimo de la ARP.

En la ocasión, se tuvo un orden del día muy especial ante la necesidad de renovar la comisión directiva debido al reciente fallecimiento de dos de sus principales directivos, el presidente Wilfrido Carreras, a principios de marzo, y la tesorera Lilian Bottrell, a mediados de abril. Esta circunstancia fue especialmente recordada por los productores de conejos en virtud del aporte gremial que los citados brindaron por muchos años a la asociación.

### Asociación de Cunicultores del Paraguay

#### Comisión directiva actual

Presidente:	José Luís Belli
Vicepresidente:	Fernando Amarilla
Secretario:	Víctor Hugo Cabañas
Prosecretaria:	Celia Ramírez
Tesorero:	Lorenzo Encina
Protesorero:	Carlos Colmán
Vocal Titular 1º:	Saúl Giménez
Vocal Titular 2º:	Luís Domínguez
Vocal Suplente 1º:	Luís Guillermo Encina
Vocal Suplente 2º:	Eduardo Rojas
Síndico Titular:	Gustavo Grenno
Síndico Suplente:	Eustaquia Romero

Tras la votación realizada para la renovación de la comisión directiva, la Asociación de Cunicultores del Paraguay quedó presidida por José Luís Belli, siendo designado vicepresidente Fernando Amarilla, secretario Víctor Hugo Cabañas y como tesorero

Lorenzo Encina, entre otros cargos directivos asignados.

Además los socios del gremio intercambiaron pareceres sobre la situación sectorial y las iniciativas a encarar para el futuro de la entidad y de la difusión de esta actividad pecuaria en nuestro país.

Los interesados en recibir mayor información sobre la producción de conejos y sobre las actividades de la Asociación de Cunicultores del Paraguay, pueden contactar con el tesorero de la entidad, Lorenzo Encina, en el celular 0982-733008.

## Energía vital sana ROBORANTE CALIER



- Aumento de peso asegurado en su ganado
- Fosforilcolina calcio cloruro
- Caseína Peptidos
- Vitamina B12

*El más completo reconstituyente del mercado, actúa sobre el metabolismo proteico aportando prácticamente la totalidad de aminoácidos y sobre el metabolismo energético, a través de la fosforilcolina. Dando un aporte de energía y vitalidad.*



Agro Veterinaria Total S.R.L.  
Luis Alberto de Herrera 477 e/ Caballero y Mexico  
Tels.: 497 090 - 497 091- 497 092 / Fax: 441 963  
Celular: (0981) 425 391 - E-mail: agvttotal@tigo.com.py  
Asunción - Paraguay  
PROVEEDOR DE PRODUCTOS AGROPECUARIOS



LABORATORIOS CALIER, S.A.  
(Especialidades farmacológicas)  
c/ Barcelonés, 26 (Pla del Ramassá)  
08520LES FRANQUESES DEL VALLE (ESPAÑA)  
Tel.: 849 51 33\*- FAX: 840 13 98



## FERIA DE REPRODUCTORES



## Gracias por su presencia

En nuestra Feria de Reproductores del 23 de abril nuevamente hemos contado con la presencia de numerosos colegas y amigos productores, con quienes compartimos el fruto de la selección en Brangus, Brahman y Senepol. Deseamos que la calidad y productividad de cada uno de los ejemplares multipliquen beneficios en los rebaños puros y comerciales a que sean destinados.



# BRANGUS • BRAHMAN

# • SENEPOL



Auspiciantes:



Ganadera 63 - Tel.: (595 21) 602 637 - 602 593  
 mail:ganadera63@ganadera63.com

Puerto Max - Tel.: (595 21) 219 0249  
 mail:puertomax@rieder.net.py

Rematadora:  
**FERUSA**

# Exposiciones de mayo llevan la fiesta rural a todo el país

La Rural  
178

EXPOSICIONES



*Desde la zona del río Paraná hasta el corazón del Chaco, las exposiciones ganaderas llevarán la fiesta del trabajo rural a los productores y sus familias. La Expo Santa Rita y la Expo Rodeo Neuland expondrán lo mejor de los negocios agrícolas y pecuarios, así como la pujanza de los sectores comerciales y de servicios ligados a la producción del campo.*

## EXPO SANTA RITA

Del 3 al 12 de mayo se realizará la edición número 21 de Expo Santa Rita, tradicional muestra agropecuaria organizada por el Centro de Tradiciones Gaúchas Indio José de la progresista localidad altoparanaense de Santa Rita, con el apoyo de la Regional Alto Paraná de la Asociación Rural del Paraguay.

Conocida a nivel regional por su lema "El Universo del Agronegocio", la muestra de Santa Rita es un referente fun-

damental en los negocios de adquisición de maquinarias y productos diversos para el sector agrícola, fundamentalmente, así como para la presentación de las más avanzadas tecnologías y equipos para las labores rurales.

Por el lado del sector ganadero, la muestra ofrece una selecta participación de las razas bovinas tradicionales y las indicadas para sistemas intensivos de producción, como los recomendados para esa zona de alta producción

de recursos agrícolas y de elevado valor de las tierras, donde la ganadería mantiene un rol complementario en las fincas, en base a la eficiencia de producción y altos rendimientos.

La muestra ganadera es complementada por la exposición de caballos Criollos, que tienen en Santa Rita uno de los principales núcleos de difusión de la raza en nuestro país. Igualmente, la producción de ganado menor, principalmente de ovinos y

caprinos, cuenta con gran aceptación entre los productores de la zona, y varias de las cabañas más representativas del sector se encuentran localizadas en Santa Rita.

Aunque nuevamente no tendrá participación el sector de suinos, la producción de cerdos es otro fuerte de las actividades pecuaria en esta zona del país.

La calificación de los animales de bozal se desarrollará del miércoles 8 al jueves 9 de mayo, y la inauguración oficial y desfile de animales campeones se realizará el viernes 10. Para los juzgamientos de bozal fueron inscriptos ejemplares de las razas bovinas Blonde d'Aquitaine, Braford, Brahman, Brangus, Jersey, Nelore astado y mocho, así como caballos Criollos, con la concurrencia de 10 renombrados expositores.

En la participación de los criadores de ovinos, se tendrán ejemplares de las razas carniceras Dorper, Hampshire Down, Santa Inés y Texel, tanto puros de pedigree como del programa de mejoramiento genético Absorbente Ovino, siendo una competencia que forma parte del ranking anual de la Asociación Paraguaya de Criadores de Ovinos.

La especie caprina estará representada por ejemplares de la raza Saanen, de aptitud lechera, que serán expuestos por el criador Diego Cudas Mendoza.

El programa del sector ganadero contempla también una feria de ganado para internada y el remate de reproductores de bozal y de campo, el viernes 10.

# Solution<sup>®</sup>

3,5% L.A.

**Ivermectina + Abamectina**  
Con Solution usted no gasta en tratamiento; usted invierte en más kilos



Es un producto con la calidad y seguridad  
**Intervet Schering Plough**

Indicado para el tratamiento y control de los principales parásitos internos y externos.

 **AGYPAR S.A.**  
pohã porã

Productos Agropecuarios

**Distribuidor de Schering - Plough**

Av. Sacramento N° 2345 c/Vía Férrea  
Tel.: (59521) 294 240 - Fax (59521) 294 260



## EXPO RODEO NEULAND

Del 21 al 26 de mayo se llevará a cabo una nueva edición de Expo Rodeo Neuland, la primera de las muestras agroganaderas chaqueñas. Esta será la 19 edición de la exposición regional anual organizada por la Asociación Rodeo Neuland, que cada año cuenta con la participación de los más destacados productores y centros genéticos de las colonias mennonitas, así como de un creciente número de ganaderos asociados a la ARP que cuentan con establecimientos ganaderos en el Chaco Central.

Estarán representadas en las pistas de Neuland las principales especies de ganado criadas en la zona, con ejemplares de razas bovinas, equinas, ovinas y caprinas, además de una particularmente atractiva exposición de animales menores, con diversidad de aves y mascotas.

El juzgamiento de los animales de bozal se extenderá del miércoles 22 al jueves 23 de mayo, y al final de esta jornada se tendrá la entrega de premios a los expositores destacados.

Para el viernes 24 se anuncia la habilitación del sector comercial, industrial y de servicios, así como una demostración de maquinarias. Por la tarde se tendrá el remate de reproductores de varias razas, mientras que la subasta de reproductores de la raza Brahman, la mayoritaria en la zona, se realizará el miércoles 22.

El programa de actividades de Expo Neuland 2013 contempla un show de caballos lusitanos, el viernes 24 por la noche, y la inauguración oficial a realizarse el sábado 25 por la mañana, conjuntamente con el desfile de los animales campeones y una demostración de destrezas ecuestres y competencias varias.

El sábado 25 por la noche se tendrá un festival artístico y show pirotécnico, mientras que al cierre de la exposición, el domingo 26, se anuncian competencias de motocross, desfile y competencias varias entre jinetes y amazonas, así como de destrezas de rodeo.



- AUDITORIA FINANCIERAS DE ESTADOS CONTABLES
- AUDITORIA INTEGRAL IMPOSITIVA
- AUDITORIA IMPOSITIVA Y DE GESTIÓN

The logo for acec, featuring a stylized blue bar chart above the letters 'acec' in a bold, green, lowercase font.

Auditorías y Consultorías  
Económicas Contables

González Riobo Nro 660 c/ Chaco Boreal, 1er. Piso  
Tel: 610.145 / 624.832 - Cel: 0981 280 501  
Asunción - Paraguay  
[www.cec.com.py](http://www.cec.com.py)

# Presentan varios equipos de pesaje con alta tecnología incorporada



*Recibimos informaciones de los representantes de Empresa Desarrollo Tecnológico (EDT SRL), abocada a suministrar equipos de pesaje que permitan modernizar la agroindustria del país, ofreciendo soluciones completas de pesaje en las diversas etapas del proceso a fin de que las empresas nacionales puedan tener acceso a las tecnologías utilizadas por las compañías más eficientes del mundo.*

**E**DT SRL tiene este nombre dado que incorpora tecnologías como software de gerenciamiento, microprocesadores, células de carga digital y funciones de multimedia, convirtiendo a

las básculas y balanzas en un equipo importante dentro de la empresa, y ello lo hace principalmente a través de la Toledo do Brasil Industria de Balanças Ltd.

Ofrece diversos equipos

tanto para la agricultura como para la ganadería, como ser:

\*La balanza inteligente para camiones 900i, con capacidad de 34 a 160 toneladas. Llamada así porque utiliza celdas de carga, modelo PDX, que

## CARPINTERIA MECANICA LOS CHAQUEÑOS

De Anselmo Báez

*Depósito de Maderas*



**ESPECIALIDAD EN:**  
BRETES, CEPOS, CORRALES, PORTONES PARA ESTANCIAS

fueron fabricadas, desarrolladas y probadas Mettler Toledo-USA, conforme padrones internacionales de calidad, construidas en acero inoxidable, herméticamente selladas a láser, con procesador digital interno que dispensa el uso de caja de unión.

\*Pesaje en flujo para azúcar, miel, mosto, vino, alcohol, jaraibe. Sus principales beneficios son su capacidad, de 5 a 3.000 t/h, estructura propia en acero carbono o acero inoxidable, y construcción hermética que evita la salida de polvo al exterior.

\*Expedición a granel: Solución ideal para la carga de cantidades predeterminadas de materiales sólidos a partir de un silo de almacenamiento en el contenedor de carga de un vehículo posicionado debajo, a fin de evitar el retorno del camión para ajustar la carga.

Tienen una capacidad de carga de hasta 330 t/h y presenta beneficios como contar con recursos de autocorrección permitiendo un embolsado preciso y pesaje de alta exactitud, en un intervalo de tiempo óptimo.

\*Pesaje de Big-Bag: Solución proyectada para el pesaje y llenado de productos granulados, como azúcar, maní crudo, café en grano, soja, yerba, directamente de bolsas de tipo Big-bag. Tiene capacidad desde 500 Kg hasta 2.500 Kg. y consta de compuerta dosificadora accionada por cilindros



neumáticos, que permite una precisión de 0,1% en el proceso, proporcionando pesajes confiables, sin exceso o falta de producto, y sin desperdicio de tiempo.

\*Pesaje de bolsas hasta 50 Kg: Su capacidad es de 960 a 1.200 bolsas/hora. Cuenta con recursos de autocorrección, permitiendo un embolsado preciso y pesaje de alta exactitud en un intervalo de tiempo óptimo.

\*Pesa ganado: El modelo MGR 4000 es un nuevo lanzamiento de la Toledo do Brasil, que incorpora tecnología Wireless. Presenta beneficios como: Velocidad y eficiencia, en el pesaje de hasta 450 ganados/hora; Resistencia: barras de pesaje totalmente de acero inoxidable; Precisión en el pesaje: las células de carga digital interna estabilizan en segundos el peso del ganado, transmitiendo al indicador (movil - detection).

Incorpora tecnología Wireless: a una distancia de hasta 100 m. Es de fácil operación y todas las instrucciones están en el indicador. Permite almacenar datos de cada ganado, como ser: fecha de nacimiento, destete, vacunas, circunferencia escrotal, padres, etc.

Asimismo, permite determinar falta o sobra de animales de un lote. Puede importar / exportar datos desde un pen-drive, son opcionales el bastón lector de caravana e impresora.

\*Conversión de báscula mecánica a electrónica: Siempre que se encuentre en buen estado, con capacidad desde 300 Kg x 100 g hasta 10.000 Kg x 5 g.

\*Plataforma de piso: Puede ser utilizada como pesadora, contadora, dosificadora o verificadora de pesos, dependiendo de la terminal de pesaje incorporado. Su design de perfil ultra bajo y la utilización de rampas laterales opcionales facilita y reduce los esfuerzos del operador en los procesos de carga y descarga en las plataformas, cuando la instalación es realizada sobre el piso. La plataforma 2180 puede ser embutida en el piso.

\*Riel: La solución proyectada para recibir y expedir productos en frigoríficos, matadero o supermercado. Presenta beneficios como: durabilidad, sin piezas móviles sujetas a desgaste; utiliza una o dos células de carga en acero inoxidable; es de pesaje rápido y fácil lectura.

\*Balanza analizadora de humedad: Producidas por ADAMEquipment Inc. (USA). Fueron desarrolladas específicamente para pesaje y determinación de humedad por medio de lámparas halógenas.

# Historia de la Rural

*En esta edición seguimos publicando la cronología de las acciones tomadas por las distintas directivas de la Asociación Rural del Paraguay. Los datos son extraídos de las actas de asamblea, de la Comisión Directiva Central y otros documentos de nuestra asociación.*

**Recopilación:** Roque Fleytas Trinidad  
*Miembro Comisión de Historia de la A.R.P.*

## 4 DE JULIO DE 1994

### SESIÓN DE LA CDC - ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa, Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luis E. Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López B., Don Fernando Murdoch, don Juan Carlos Pereira, Ing. Antonio Vasconellos, Dr. Carlos Raúl Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Dr. Edmundo Rolón, Arq. Eulalio Campos, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. Erico Acosta S.

**Suplentes:** Dr. Juan Néstor Núñez, Don Víctor Brusquetti, Dr. Salvador Mendelzon, Dr. Germán Ruíz, Don Agustín Pio Báez, Dr. Juan Bueno Núñez, Ing. Manuel Rodríguez, Don Pedro A. Beare.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Alberto Laratro, Pte. Reg. Cordillera; Ing. Raúl Rivarola, Pte. Reg. Olimpo; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten igualmente el Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur; Dr. Edgar Delpino, Representante de la ARP ante el SENACSA, Don Eduardo Prayones, Presidente Colcat Occidental y la Srta. Myrtha Kovacevich, Gerente.

**Ausentes con aviso:** Don José Pappalardo, Don Robert Carísimo, Dr. José María Espinola, Dr. César Rodríguez, Dr. Junzo Udagawa, Don Francisco Rivas.

**Ausentes con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

### INFORME DE PRESIDENCIA:

El Dr. Riera informa haber asistido junto a los dos Coordinadores de la EXPO-94, a la entrevista con el Presidente de la República Ing. Juan Carlos Was-

mosy, para invitarlo a la EXPO-94. Ambos Coordinadores expresaron que fueron recibidos con mucha cordialidad y que el Sr. Presidente prometió estar en los actos de habilitación de la muestra del 16 de julio próximo, como así también para el acto de inauguración oficial de la misma, prevista para el 23 del corriente.

### NUEVOS SOCIOS

Por secretaría se da lectura y entrada a las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Luís Lanzoni, Faustino Villa Alta Ferreira y Heirinch Ratzalff.

En votación secreta son aprobadas las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: San Esteban S.A. Agrícola, Ganadera, Inmobiliaria y Forestal y Pérez y Sanjurjo S.A.

## 11 DE JULIO DE 1994

### SESIÓN DE LA CDC - ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Ricardo Lloret, Don Robert Carísimo, Ing. Antonio Vasconellos, Dr. Carlos Raúl Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Dr. Edmundo Rolón, Dr. Herman Gehre, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. Erico Acosta S., Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don Horacio Lloret, Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Ing. Eduardo Del Río, Dr. Germán Ruíz, Ing. Manuel Rodríguez, Don Alberto González.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Alberto Laratro, Pte. Reg. Cordillera; Dr.

Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Ing. Juan Andrés Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también los consocios, Carlos Campos Riera, Carlos Casaccia, Marcial E. Bate, Don Silvio Vargas Ramos - Colcat Oriental y la Srta. Myrtha Kovacevich, Gerente.

**Ausentes con aviso:** Ing. Miguel Ángel López, Don Francisco Rivas, Dr. Junzo Udagawa, Don Víctor Brusquetti, Dr. Salvador Mendelzon, Dr. Juan Bueno Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera pone a consideración el pago de las cuotas sociales del presente año y teniendo en cuenta las próximas Asambleas, el Sr. Juan Carlos Pereira informa haberse reunido junto con los Señores Dollstadt, Marsá, Vallejo, Troche, Jariton y el Presidente de la Rural, para analizar los nuevos Estatutos y su aplicación en el futuro sobre las cuotas sociales de la A.R.P.

Luego de analizar todo lo expuesto referente al tema, se decide seguir con estos puntos a tratar una vez finalizada la EXPO-94.

### 1 DE AGOSTO DE 1994

#### SESIÓN DE LA CDC - ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luis E. Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Ing. Antonio Vasconsellos, Dr. Dario Castagnino, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Arq. Eulalio Campos Cervera, Don José Ignacio Bobadilla, Don Francisco Rivas, Dr. Junzo Udagawa, Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Salvador Mendelzon, Don Agustín Bareiro Yegros, Dr. Juan Bueno Núñez, Ing. Manuel Rodríguez, Don Alberto González.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Ing. Raúl Rivarola, Pte. Reg. Olimpo; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera e Ing. Juan Andrés Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten igualmente el Dr. Carlos Trappani, Presidente del SENACSA; Dr. Edgar Delpino, Representante de la ARP ante el SENACSA, Dr. Edgar Delpino; los consocios Carlos Campos Riera, Marcial Ernesto Bate, Carlos Casaccia y la Srta. Myrtha Kovacevich, Gerente.

**Ausentes con aviso:** Don Alberto Sosa G., Dr. Carlos Raúl Troche, Escr. Enrique Romero, Dr. José María Espínola y Dr. Juan Néstor Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera menciona que ha culminado uno de los eventos más grandes que se conocen en las historias de las muestras públicas en el País, que fue la EXPO-94. Manifiesta su complacencia respecto a que se ha cumplido a cabalidad con lo trazado, razón por la cual esta Presidencia se vio representada de la mejor forma.

### 8 DE AGOSTO DE 1994

#### SESIÓN DE LA CDC - ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Ing. Alfredo Plate, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Dr. Carlos Raúl Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. José María Espínola, Dr. Erico Acosta S., Dr. César Rodríguez, Dr. Junzo Udagawa, Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Don Víctor Brusquetti, Dr. Salvador Mendelzon, Dr. Arturo Díaz, Dr. Germán Ruíz, Ing. Manuel Rodríguez, Don Pedro A. Beare.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto

Laratro, Pte. Reg. Cordillera; Dr. Emilio Gardel Codas, Pte. Reg. Caazapá; Ing. Juan Andrés Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también los Sres. Eduardo Prayones - Colcat Occidental; Don Silvio Vargas Ramos - Colcat Oriental; Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIA-GA Área Sur Sur; Miguel Sabaté, Pte. de la Asociación de Criadores de Cuarto de Milla del Paraguay, los consocios Roberto Eaton (h) y Ramiro Maluff, Dr. Edgar Delpino, Representante de la ARP ante el SENACSA y la Srta. Myrtha Kovacevich, Gerente.

**Ausentes con aviso:** Ing. Miguel A. López, Ing. Antonio Vasconsellos, Don Osvaldo Forteza, Arq. Eulalio Campos Cervera, Escr. Enrique Ruíz Romero.

**Ausentes con permiso:** Don Alberto Sosa G., Dr. Luis E. Dollstadt, Dr. Alberto Spinzi.

### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera expresa que se tienen 4 invitaciones para eventos en el Exterior, De la Sociedad Rural del Chaco, para el sábado 20 de agosto de 1994, en el cual nos representará el Sr. Ernesto Dos Santos, De la Asociación Rural del Uruguay para el jueves 25 de agosto, solicitando al Vicepresidente Iro, acudir a este acontecimiento, De la Sociedad Rural de Reconquista para el 27 de agosto y por último De la Sociedad Rural de Curuzú Cuatiá, el próximo domingo 4 de Setiembre del presente año.

### NUEVOS SOCIOS

En votación secreta son aprobadas las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Albert Hildebrand H., María G. de Hildebrand y González Giménez y Cía.

### 22 DE AGOSTO DE 1994

#### SESIÓN DE LA CDC - ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Se-

ratti, Dr. Luis E. Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Dr. Carlos Raúl Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Dr. Edmundo Rolón, Escr. Enrique Ruíz Romero, Dr. Erico Acosta Simonelli, Dr. Junzo Udagawa y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Don Víctor Brusquetti, Dr. Salvador Mendelzon, Dr. Arturo Díaz, Dr. Germán Ruíz, Don Agustín Pio Báez, Dr. Juan Bueno Núñez, Ing. Manuel Rodríguez, Don Alberto González.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro, Pte. Reg. Cordillera; Dr. Emilio Gardel Codas, Pte. Reg. Caazapá; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Regional Chaco Sur. Asisten igualmente el Dr. Oscar Guido Vallejo, Miembro de la Comisión Central de Cuentas; Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. del CIAGA Área Sur Sur; Dr. Edgar Delpino, Representante de la ARP ante el SENACSA; Don Eduardo Prayones, Colcat Occidental y los consocios Ing. Carlos Casaccia e Ing. Nicolás Burró S.

**Ausentes con aviso:** Don Ernesto Dos Santos, Dr. Herman Gehre, Don José Ignacio Bobadilla, Francisco Rivas Almada.

**Ausentes con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

### NUEVOS SOCIOS

Por secretaría se da lectura y entrada a las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Marcelo y Marcio de Castro Cunha, Luiz Turquino, Sebastián Pedro Oliveira, Mosalva Inmobiliaria S.A., Victor Gulino S.A.C.I y G. Y Alice Sguarezzi Sguisardi.

### 29 DE AGOSTO DE 1994

#### SESIÓN DE LA CDC - ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa G.,

Don Ricardo R. Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luis E. Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Dr. Carlos R. Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Dr. Edmundo Rolón, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. José María Espínola, Dr. Erico Acosta Simonelli, Dr. César Rodríguez, Don Francisco Rivas, Dr. Junzo Udagawa, Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira, Dr. Salvador Mendelzon, Don Ramón Guerrero, Ing. Manuel Rodríguez, Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera, Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también el Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur; los consocios Roberto Eaton (h), Ing. Carlos Casaccia, Miguel Sabaté y Eduardo Prayones, Colcat Occidental.

**Ausentes con aviso:** Don Robert Carísimo, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Juan Bueno Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera indica que se presentaron varias interrogantes y también mucha preocupación por el tema de la Renta Presunta y el I.V.A, que van relacionados con una serie de cuestiones, señala haberse solicitado al Lic. Serrati, la presentación de un estudio-tipo, la que después será analizado por una Comisión Especial a formarse para el efecto, que este integrada por Miembros que estén más preocupados por estas cuestiones.

#### 5 DE SETIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Fernando Serrati, Ing. Miguel Ángel

López B., Don Fernando Murdoch, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Ing. Antonio Vasconsellos, Dr. Carlos R. Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. Erico Acosta S. y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Salvador Mendelzon, Dr. Germán Ruíz, Don Agustín Pio Báez, Ing. Manuel Rodríguez, Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Dr. Emilio Gardel Codos, Pte. Reg. Caazapá; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también el Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur; Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa y el Sr. Miguel Sabaté, Presidente de la Asociación de Criadores de Cuarto de Milla del Paraguay.

**Ausentes con aviso:** Don Alberto Sosa, Don Ricardo Rodolfo Lloret, Dr. Luís Ernesto Dollstadt, Dr. Junzo Udagawa y Dr. Juan Bueno Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi

#### INFORME DE LA SECRETARÍA DE COORDINACIÓN

El Lic. Serrati expresa que se realizaron 3 Asambleas Regionales: 1) Caazapá el viernes 2-IX-94; 2) La de Central Chaco, el Sábado 3-IX-94 3) La de Amambay, el Domingo 4-IX-94. Todas ellas han sido desarrolladas normalmente y sin ningún inconveniente, sigue diciendo que en las Asambleas ya efectuadas se tuvieron una concurrencia muy importante de socios.

#### 12 DE SETIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luís Dollstadt, Ing.

Miguel Ángel López B., Ing. Alfredo Plate, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Ing. Antonio Vasconsellos, Dr. Carlos R. Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. Erico Acosta S., Dr. César Rodríguez y Dr. Junzo Udagawa.

**Suplentes:** Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Salvador Mendelzon, Dr. Germán Ruíz, Dr. Juan Bueno Núñez e Ing. Manuel Rodríguez.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también el Ing. Carlos Casaccia, Vicepresidente de FUNDARP y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Dr. Miguel Ángel Acosta y Don Francisco Rivas.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera informa que se ha formado la Comisión Especial para la revisión del comunicado que sería lanzado a la opinión pública, con relación al problema del Río Pilcomayo.

Expresa además que haber participado de los actos de la EXPO-NORTE, señalando que desarrollaron una labor encomiable, solicitando una nota de felicitación a la Comisión Directiva de la Regional de Concepción.

#### 19 DE SETIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Alfredo Plate, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Robert Carísimo,

Ing. Antonio Vasconsellos, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. Erico Acosta S., Dr. César Rodríguez, Don Francisco Rivas A. y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Víctor Brusquetti, Ing. Eduardo del Río, Dr. Germán Ruíz y Dr. Pedro Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Ing. Raúl Rivarola, Pte. Reg. Fuerte Olimpo; Dr. Emilio Gardel Codos, Pte. Reg. Caazapá; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también el Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur; Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, Don Silvio Vargas Ramos, COLCAT Oriental, Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental, el consocio Carlos María Ramírez B. y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Ing. Miguel Ángel López B., Don Juan Carlos Pereira, Dr. Carlos Troche y Dr. Junzo Udagawa.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

#### INFORME DE LA COMISIÓN DE LA EXPO-94

El Dr. Miguel Acosta da lectura al Balance final de la EXPO-94, practicando al 31 de agosto de 1994, en concepto de ingresos se tiene un total de Gs. 2.758.751.344, en concepto de egresos un total de Gs. 1.422.563.262. Lo que arroja un superávit líquido de Gs. 1.336.188.082.

#### 26 DE SETIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López B., Ing. Alfredo Plate, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don

Robert Carísimo, Dr. Carlos R. Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Dr. Erico Acosta S., Dr. Junzo Udagawa, Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Víctor Brusquetti, Dr. Germán Ruíz, Ing. Juan A. Gill, Ing. Manuel Rodríguez, Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera. Asisten también el Ing. Carlos Casaccia, Vicepresidente de FUNDARP, Dr. Humberto Zarza, Don Luís Galeano Perrone, Arq. Ricardo Spinzi, Don Miguel Ángel Sabaté, Dr. Heliodoro M. Mendoza, Vicepresidente CIAGA, Área Sur y la Srta. Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don Salvador Mendelzon y Dr. Juan Bueno Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi

#### NUEVOS SOCIOS

Por secretaría se da lectura y entrada a las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Guillermina S. Vda. De Bertoni

En votación secreta son aprobadas las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Roberto Miguel Borecki Duris, Juan Lopoja, Epifanio Cardozo Florentín, Hermes Rafael Saguier Carmona, Mario Caniza, Valentina S. de Burzialsowski y MOSALVA Inmobiliaria S.A.

#### 3 DE OCTUBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López B., Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Dr. Edmundo Rolón, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don

José Ignacio Bobadilla, Dr. Erico Acosta S. y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Víctor Brusquetti, Don Salvador Mendelzon, Don Agustín Bareiro Yegros, Ing. Eduardo del Río, Dr. Germán Ruíz, Ing. Juan Andrés Gill Ing. Manuel Rodríguez y Dr. Pedro Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Dr. Emilio Gardel Cotas, Pte. Reg. Caazapá; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera. Asisten también Don Silvio Vargas Ramos, COLCAT Oriental, Ing. Carlos Casaccia, Miembro FUNDARP, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, Dr. Heliodoro M. Mendoza, Presidente CIAGA, Área Sur Sur y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Juan Bueno Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera manifiesta que tuvo solamente dos a tres entrevistas con los periodistas, referente a problemas indígenas. Informa además que en el día de mañana a las 15:30 horas, se tiene prevista la reunión de la Comisión Nacional de Desarrollo Nacional, en el Palacio del Gobierno, cuyo tema será el Censo Nacional.

#### 10 DE OCTUBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Ing. Miguel Ángel López B., Ing. Alfredo Plate, Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Dr. Carlos R. Troche, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Dr. Edmundo Rolón, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. José María Espínola, Dr. Erico Acosta S., Dr. Junzo Udagawa y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Don Salvador Mendelzon, Ing. Eduardo del Río, Dr. Germán Ruíz, Ing. Manuel Rodríguez.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Ing. Raúl Rivarola, Pte. Reg. Fuerte Olimpo; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Ing. Juan A. Gill, Vice Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también los Señores Carlos Casaccia, Presidente de la Comisión de Medio Ambiente, Don Silvio Vargas R., Presidente de COLCAT Oriental, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa; los consocios Raúl Van Humbeeck y Ramiro Maluff y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Dr. Luís E. Dollstadt, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Juan Néstor Núñez y Dr. Juan Bueno Núñez y Dr. Francisco Rivas.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera señala que el martes pasado, se ha programado una Jornada sobre el Medio Ambiente y Leyes que pudieran regular esos temas, organizado por el Fondo Ganadero y el Ministerio de Agricultura y Ganadería.

El Presidente señala haber participado el Sábado pasado, en la Inauguración de la Expo Paraguari, destacando que fue una magnífica exposición.

#### 17 DE OCTUBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López B., Don Fernando Murdoch, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Dr. Carlos R. Troche, Don Enrique Pfannl, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don José Ignacio

Bobadilla, Dr. Erico Acosta S., Dr. Junzo Udagawa y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Juan Néstor Núñez, Dr. Víctor Brusquetti, Don Salvador Mendelzon, Don Agustín Bareiro Yegros, Dr. Germán Ruíz, Ing. Juan Andrés Gill, Don Agustín Pio Báez, Ing. Manuel Rodríguez el Ing. Gilberto Caballero.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Dr. Emilio Gardel Cotas, Pte. Reg. Caazapá. Asisten también el Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur; Don Silvio Vargas Ramos, COLCAT Oriental, Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, los consocios Carlos Casaccia e Ing. Ramiro Maluff y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don Francisco Rivas y Dr. Juan Bueno Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera manifiesta que el Sr. Carísimo fue electo Presidente de la FEPRINCO por la Producción, expresándole las felicitaciones correspondientes.

Informa además que se tuvo la semana pasada, la visita en este local del Sr. Enrique Crotto, Presidente de la Sociedad Rural Argentina, acompañados de los Señores Raúl Maglietti, ex Presidente de la Sociedad Rural de Formosa y del Sr. Carlos Videla.

#### NUEVOS SOCIOS

En votación secreta son aprobadas las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Pedro Atilio Vera Ayala y María del Carmen Vda. De Stanley e Hijos.

#### 24 DE OCTUBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Dr. Miguel Ángel Acosta, Don Alberto Sosa

G., Don Ricardo Lloret, Don Fernando Serrati, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Miguel Ángel López B., Ing. Alfredo Plate, Don José Pappalardo, Don Juan Carlos Pereira, Don Robert Carísimo, Don Enrique Pfannl, Dr. Dario Castagnino, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Don José Ignacio Bobadilla, Dr. José Ignacio Bobadilla, Dr. José María Espínola, Dr. Erico Acosta S., Dr. César Rodríguez y Don Federico A. Ferreira.

**Suplentes:** Don José Pereira Benza, Dr. Víctor Brusquetti, Don Salvador Mendelzon, Don Agustín Bareiro Yegros, Ing. Juan Andrés Gill, Dr. Néstor Bueno Núñez, Ing. Manuel Rodríguez el Ing. Gilberto Caballero y Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Don Tito O. Real, Pte. Reg. Guairá; Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera. Asisten también Don Silvio Vargas Ramos, COLCAT Oriental, Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, los consocios Carlos Ramírez Boettner, Ing. Ramiro Maluff, Ing. Carlos Casaccia, Dr. Humberto Zarza, Don Miguel Sabaté, Presidente de la Asociación Criadores de Cuarto de Milla del Paraguay y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don Fernando Murdoch, Don Francisco Rivas y Dr. Juan Nestor Núñez.

**Ausente con permiso:** Dr. Alberto Spinzi

#### INFORME DE LA COMISIÓN DE DEFENSA DE PROPIEDAD PRIVADA

El Dr. Castagnino menciona que esta Comisión, a pedido de la C.D.C., tuvo la responsabilidad de analizar dos proyectos de modificación del Estatuto Agrario y de la creación del I.B.P., y el proyecto de expropiación del Dr. Carlos Antonio González y del Senador Basilio Nikiphoroff. Se han tenido varias sesiones de trabajos para estudiar estos aspectos, señalando que se tuvo la necesidad de contar con el

asesoramiento de un grupo de profesionales, lográndose que el CEPRO acogiera nuestro pedido.

#### 31 DE OCTUBRE DE 1994

##### SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Victor Brusquetti, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Ramiro Maluff, Ing. Manuel Rodríguez, Don Alberto Sosa G., Don Roberto Eaton (h), Ing. Carlos Campos Riera, Don José Pappalardo, Don Fernando Serrati, Ing. Carlos Casaccia, Don José Pereira Benza, Don Fernando Murdoch, Don Federico A. Ferreira Ing. Antonio Vasconsellos, Don Federico Zayas, Dr. Germán Ruíz, Don Osvaldo Forteza, Ing. Miguel Ángel López, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Edmundo Rolón, Dr. Salvador Mendelzon, Ing. Juan Andrés Gill, Ing. Eduardo del Río, Escr. Enrique Ruíz Romero, Dr. Carlos Raúl Troche, Dr. Erico Acosta S., Dr. Carlos Caballero Vargas, Dr. César Rodríguez, Ing. Gilberto Caballero, Don Ricardo Lloret, Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Don Leo Cohan, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Don Raúl Antola, Don Agustín Bareiro Yegros, Don Silvio Vargas Ramos, Don Agustín Pio Báez, Don Ramón G. Dávalos, Don Pablino Mendoza y Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Alberto Laratro. Pte. Reg. Cordillera; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera. Asisten también el Dr. Heliodoro Maciel Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur; Dr. Humberto Zarza P., Dr. Herman Gehre, Don Miguel Sabaté, Presidente de la Asociación de Criadores de Cuarto de Milla del Paraguay, Dr. Alberto Spinzi y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausente con permiso:** Ing. Luís María Quevedo.

Bajo la Presidencia del Dr. Riera se lleva a cabo la votación para los nuevos cargos de la Mesa Directiva. El Ing. Antonio Vasconsellos, Miembro de la Comisión Escrutadora, procede a proclamar a

los electos para desempeñarse en los cargos señalados por el periodo 1994-1995: Secretario General: Don Ricardo Lloret; Secretario de Coordinación: Ing. Carlos Campos Riera; Tesorero: Dr. Luís Ernesto Dollstadt; Suplente Secretario General: Don José Pereira Benza; Suplente Secretario de Coordinación: Ing. Ramiro Maluff; Suplente Tesorero: Ing. Carlos Casaccia.

#### 7 DE NOVIEMBRE DE 1994

##### SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusquetti, Don Ricardo Lloret, Ing. Agr. Carlos Campos Riera, Dr. Luís Dollstadt, Ing. Ramiro Maluff, Ing. Carlos Casaccia, Don José Pappalardo, Don Alberto Sosa, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Lic. Fernando Serrati, Don Fernando Murdoch, Ing. Antonio Vasconsellos, Don Federico Zayas, Dr. Germán Ruíz, Don Osvaldo Forteza, Ing. Miguel Ángel López, Dr. Salvador Mendelzon, Ing. Juan Andrés Gill, Escr. Enrique Ruíz Romero, Dr. Erico Acosta S., Dr. César Rodríguez, Ing. Gilberto Caballero, Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Don Horacio Lloret, Don Leo Cohan, Don Alberto Gunther, Arq. Amado Adorno, Don Raúl Antola, Don Silvio Vargas Ramos, Don Agustín Pio Báez y Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Miguel Ángel Acosta, Pte. Reg. Misiones; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Arq. Ricardo Spinzi, Pte. Reg. Chaco Sur. Asiste también el consocio Ing. Agr. Nicolás Burró Sarubbi y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don José Pereira Benza, Don José I. Bobadilla, Don Federico A. Ferreira, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Juan Bueno Núñez, Dr. Carlos Raúl Troche, Dr. Carlos Caballero Vargas, Don Agustín Bareiro Yegros, Dr. Arturo Díaz Ramos, Dr. José Daniel Casamada.

**Ausente con permiso:** Ing. Luís María Quevedo.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera expresa que se tienen trabajos muy importantes en los últimos días que restan del año, uno de ellos tratar de conseguir la decisión Gubernativa de lo que se hará con relación a los planteamientos referente a la Renta Agropecuaria.

El Presidente solicita un minuto de silencio en memoria de la Sra. Mina Pfannl de Smith, quien ha fallecido y se trata de una antigua socia del gremio.

#### 14 DE NOVIEMBRE DE 1994

##### SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusquetti, Don Ricardo Lloret, Ing. Agr. Carlos Campos Riera, Don José Pereira Benza, Ing. Ramiro Maluff, Ing. Carlos Casaccia, Don José Pappalardo, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Lic. Fernando Serrati, Don Fernando Murdoch, Don José I. Bobadilla, Don Federico Zayas, Don Osvaldo Forteza, Ing. Miguel Ángel López, Don Ernesto Dos Santos, Don Edmundo Rolón, Ing. Juan Andrés Gill, Escr. Enrique Ruíz Romero, Dr. Erico Acosta S., Ing. Gilberto Caballero, Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Don Ismael Llano, Arq. Eduardo Alfaro, Don Horacio Lloret, Don Leo Cohan, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Don Raúl Antola, Don Silvio Vargas Ramos e Ing. Carlos Pedretti.

**Presidentes de Regionales:** Don Aníbal Ruíz Aveiro, Pte. Reg. San Pedro; Don Carlos Ramírez Boettner, Pte. Reg. Guairá; Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera; Arq. Ricardo Spinzi, Pte. Reg. Chaco Sur. Asisten también Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, Heliodoro M. Mendoza, Vice Pte. CIAGA Área Sur Sur, el consocio Raúl Van Humbeeck y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don Alberto Sosa, Don Federico A. Ferreira, Dr. Salvador Mendelzon, Ing. Eduardo del Río, Dr. Juan Bueno Núñez, Lic. Alberto Gunther y Dr. Luís Dollstadt.

**Ausente con permiso:** Ing. Luís María Quevedo.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera menciona que en la fecha asistió a una reunión en el Ministerio de Hacienda junto a los de la FREPINCO para tratar el tema del contrabando, sobre el que existe un decreto para la formación de una Comisión Interinstitucional, así como la COLCAT, acudiendo en esta oportunidad para solicitar al Ministro la implementación definitiva de esta Comisión, con el propósito de iniciar los trabajos.

#### 21 DE NOVIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusquetti, Don Ricardo Lloret, Ing. Agr. Carlos Campos Riera, Dr. Luís Dollstadt, Don José Pereira Benza, Ing. Ramiro Maluff, Ing. Carlos Casaccia, Don José Pappalardo, Don Alberto Sosa G, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Lic. Fernando Serrati, Don Fernando Murdoch, Don José I. Bobadilla, Don Federico A. Ferreira, Ing. Agr. Antonio Vasconsellos, Don Federico Zayas, Don Germán Ruíz, Dr. Salvador Mendelzon, Ing. Juan Andrés Gill, Ing. Agr. Eduardo del Río, Escr. Enrique Ruíz Romero, Don Juan Bueno Núñez, Dr. Carlos Raúl Troche, Dr. Erico Acosta S., Ing. Gilberto Caballero.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Don Horacio Lloret, Don Leo Cohan, Lic. Alberto Gunther, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Don Silvio Vargas Ramos.

**Presidentes de Regionales:** Don Carlos Ramírez Boettner, Pte. Reg. Guairá; Dr. Miguel Ángel Acosta, Pte. Reg. Mi-

siones, Dr. Hernán Saguier, Vice Pte. Reg. Cordillera e Ing. Marcial Manuel López Cano, Pte. Reg. Tte. Esteban Martínez. Asisten también Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Ing. Agr. Miguel Ángel López, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Carlos Caballero Vargas, y Dr. Emilio Gardel Codas.

**Ausente con permiso:** Ing. Luís María Quevedo.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera informa que el próximo 28 de Noviembre estará viajando a la Argentina para participar de una reunión cuatripartita de los Presidentes Rurales del Cono Sur.

#### NUEVOS SOCIOS

En votación secreta son aprobadas las solicitudes de ingreso como socio activo presentadas por: Catalina Leovigilda Fernández Gámez.

#### 28 DE NOVIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusquetti, Ing. Agr. Carlos Campos Riera, Dr. Luís Dollstadt, Don José Pereira Benza, Ing. Ramiro Maluff, Don José Pappalardo, Don Alberto Sosa G, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Lic. Fernando Serrati, Don Fernando Murdoch, Don Federico A. Ferreira, Ing. Agr. Antonio Vasconsellos, Don Federico Zayas, Don Germán Ruíz, Don Edmundo Rolón, Ing. Juan Andrés Gill, Don Juan Bueno Núñez, Dr. Erico Acosta S., Dr. César Rodríguez y Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Don Horacio Lloret, Lic. Alberto Gunther, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Don Silvio Vargas Ramos.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Miguel Ángel Acosta, Pte. Reg. Misiones; Arq. Ricardo Spinzi, Pte. Reg. Chaco Sur; Ing. Marcial Manuel López Cano, Pte. Reg. Tte. Esteban Martínez y Dr. Justino Ramírez, Vice Pte. Reg. Amambay. Asisten también Dr. Heliodoro Maciel M., Vice Pte. del CIAGA Area Sur Sur, Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don José I. Bobadilla, Don Ricardo Lloret, Ing. Agr. Miguel Ángel López, Don Salvador Mendelzon, Dr. Carlos Raúl Troche, Don Ernesto Dos Santos, Dr. Carlos Caballero Vargas, Don Osvaldo Forteza, Ing. Agr. Gilberto Caballero, Lic. Juan R. Rieder y Don Leo Cohan.

**Ausente con permiso:** Dr. Enrique Riera, Ing. Luís María Quevedo.

El Sr. Victoriano Zabala expresa que las solicitudes de ingreso, quedan para la próxima sesión, como así también el Informe del Presidente.

#### 5 DE DICIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusquetti, Don Ricardo Lloret, Ing. Agr. Carlos Campos Riera, Dr. Luís Dollstadt, Don José Pereira Benza, Ing. Agr. Ramiro Maluff, Ing. Agr. Carlos Casaccia, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Don Fernando Murdoch, Don José I. Bobadilla, Don Federico A. Ferreira, Ing. Agr. Antonio Vasconsellos, Don Federico Zayas, Don Osvaldo Forteza, Don Ernesto Dos Santos, Don Salvador Mendelzon, Ing. Juan Andrés Gill, Escr. Enrique Ruíz, Don Juan Bueno Núñez, Don Carlos Raúl Troche, Dr. Erico Acosta S., Dr. Carlos Caballero V., y Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Don Leo Cohan, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Don Juan Arturo Díaz, Ing. Agr. Raúl Rivarola.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Carlos Ramírez Boettner, Pte. Reg. Guairá;

Dr. Miguel Ángel Acosta, Pte. Reg. Misiones; Ing. Agr. Raúl Rivarola, Pte. Reg. Fuerte Olimpo; Ing. Marcial Manuel López Cano, Pte. Reg. Tte. Esteban Martínez. Asisten también Dr. Heliodoro Maciel M., Vice Pte. Del CIAGA Área Sur Sur, Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental, Dr. Hermógenes Rivas, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, Dr. Arnaldo Romero y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con permiso:** Ing. Agr. Luís María Quevedo.

**Ausentes con aviso:** Don José Pappalardo, Ing. Agr. Miguel Ángel López, Lic. Alberto Gunther.

#### INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera expresa haber recibido una invitación del Presidente de la Sociedad Rural Argentina con miras a la creación de una Comisión de Arbitraje y llegar a la solución de todos los problemas que pudieran generarse en la importación y exportación del comercio pecuario.

El Presidente somete a consideración de la Mesa realizar la última sesión el 19 o 26 del corriente, por unanimidad se resuelve que la última sesión se llevará a cabo el 19 de diciembre, retomando las sesiones el primer lunes del mes de febrero de 1995.

#### 12 DE DICIEMBRE DE 1994 SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusquetti, Don Ricardo Lloret, Ing. Agr. Carlos Campos Riera, Dr. Luís Dollstadt, Don José Pereira Benza, Ing. Ramiro Maluff, Ing. Carlos Casaccia, Don José Pappalardo, Don Alberto Sosa G, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Lic. Fernando Serrati, Don José I. Bobadilla, Don Federico A. Ferreira, Ing. Agr. Antonio Vasconsellos, Don Federico Zayas, Don Germán Ruíz, Ing. Agr. Miguel Ángel López, Don Ernesto Dos Santos, Don Edmundo Rolón, Dr. Salvador Men-

delzon, Ing. Juan Andrés Gill, Ing. Agr. Eduardo del Río, Don Juan Bueno Núñez, Dr. Carlos Raúl Troche, Dr. Erico Acosta S., Dr. Carlos Caballero Vargas, Dr. César Rodríguez y Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Dr. Raúl Antola, Don Silvio Vargas Ramos, Ing. Agr. Raúl Rivarola y Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Dr. Miguel Ángel Acosta, Pte. Reg. Misiones; Dr. Hernán Saguier, Pte. Reg. Cordillera e Ing. Marcial Manuel López Cano, Pte. Reg. Tte. Esteban Martínez. Asisten también el Dr. Edgar Delpino, Representante de la A.R.P ante el Senacsa, Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Escr. Enrique Ruíz Romero, Don Osvaldo Forteza, Ing. Agr. Gilberto Caballero, Lic. Juan R. Rieder y Lic. Alberto Gunther.

**Ausente con permiso:** Ing. Luis María Quevedo.

## INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera manifiesta que están invitados todos los Miembros para la reunión del próximo 16 de diciembre con los Presidentes, en el caso de Brasil su representante para el acto formal de la creación del Tribunal de Arbitraje a nivel privado de las Sociedades del Cono Sur, sobre el cual ha informado con anterioridad. Habrá un acto solemne en el que están invitados los Ministros de Industria y Comercio, Integración y Agricultura y Ganadería, Relaciones Exteriores como así también el Presidente de la República.

### 19 DE DICIEMBRE DE 1994

#### SESIÓN DE LA CDC – ASISTENTES:

**Titulares:** Dr. Enrique Riera, Don Victoriano Zavala, Don Víctor Brusqueti, Don Ricardo Lloret, Don José Pereira Benza, Ing. Ramiro Maluff, Don José Pa-

ppalardo, Don Alberto Sosa G, Ing. Agr. Manuel Rodríguez, Don Roberto Eaton (h), Don Fernando Murdoch, Don José I. Bobadilla, Don Federico Zayas, Don Germán Ruíz, Don Osvaldo Forteza, Don Edmundo Rolón, Dr. Salvador Mendelzon, Ing. Juan Andrés Gill, Don Juan Bueno Núñez, Don Federico A. Ferreira, Dr. Carlos Raúl Troche, Dr. Carlos Caballero Vargas, Ing. Agr. Gilberto Caballero y Dr. Emilio Gardel Codas.

**Suplentes:** Arq. Eduardo Alfaro, Don Leo Cohan, Lic. Alberto Gunther, Sra. Diana Davey de Prieto, Arq. Amado Adorno, Dr. Raúl Antola, Ing. Agr. Raúl Rivarola y Dr. Pedro A. Brizuela.

**Presidentes de Regionales:** Ing. Marcial Manuel López Cano, Pte. Reg. Tte. Esteban Martínez. Asisten también Don Eduardo Prayones, COLCAT Occidental y la Señorita Myrtha Kovacevich, Gerente de la Asociación.

**Ausentes con aviso:** Don Luis E. Dollstadt, Don Fernando Serrati, Ing. Agr. Antonio Vasconsellos, Ing. Agr. Miguel Ángel López, Don Ernesto Dos Santos, Ing. Agr. Eduardo del Río y Escr. Enrique Ruíz Romero.

**Ausente con permiso:** Ing. Luis María Quevedo.

## INFORME DE PRESIDENCIA

El Dr. Riera comunica que se consiguió que nuestra Entidad se convirtiera en la anfitriona de la presencia del Presidente de la Sociedad Rural Argentina, del Presidente de la Asociación Rural del Uruguay y un Delegado directo del Presidente de la Sociedad Rural Brasileira, los señores mencionados han venido para acá por disposiciones que se habían tomado, sobre la cual ha informado ampliamente a esta Directiva, sobre la posibilidad de la creación a nivel Rural de un Tribunal de Arbitraje que dentro del contexto del Mercosur pudiera dirimir los conflictos que se pudieran suscitar en el fluido comercio de la carne, el ganado en pie entre otros.



# Marcamos la diferencia

*Desde 1991, nuestra experiencia, trato preferencial,  
asesoramiento, honestidad y pago al contado  
hacen de esta marca la gran diferencia*

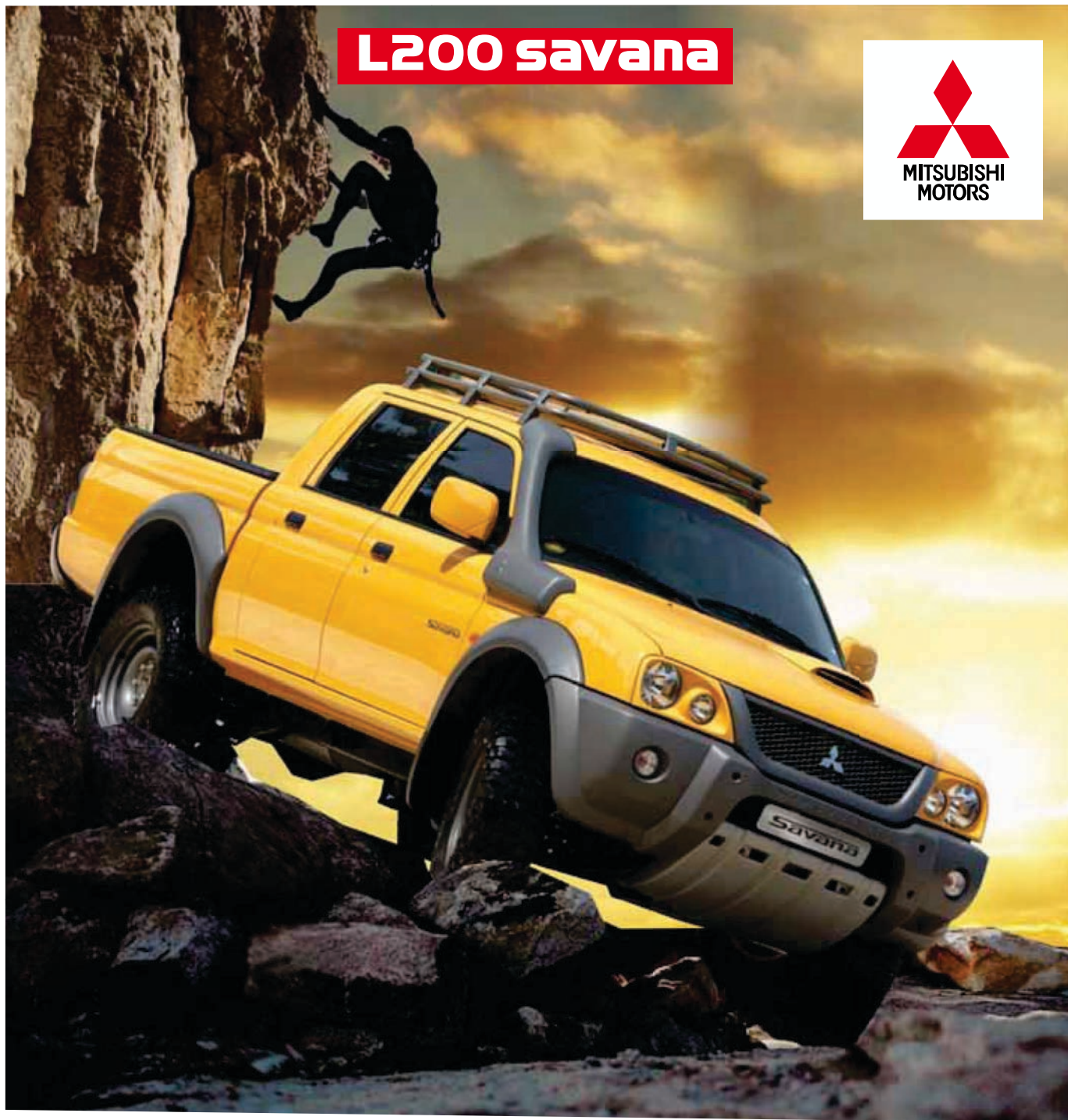


[www.elcorral.com.py](http://www.elcorral.com.py)

Tel.: 752.194 - Fax: 761.386  
Call Center: 0800 11 2200

Ruta Transchaco Km.14,5 y Hernandarias  
Mariano R. Alonso - Paraguay

**L200 savana**



**TURBO DIESEL - 4X4 EASY SELECT - RUEDAS PANTANERAS - CHASIS REFORZADO - SNORKEL**

**NIPON AUTOMOTORES S.A.**  
Avda. Eusebio Ayala 4732

021 501 706  
0981 404 255  
Victor

021 525 225  
0985 909 988  
Gladys

021 509 033  
0981 542 950  
Ramón

061 572 070  
0982 475 017  
C.D.E.